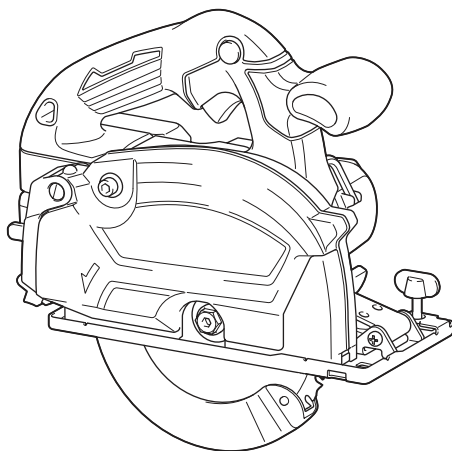
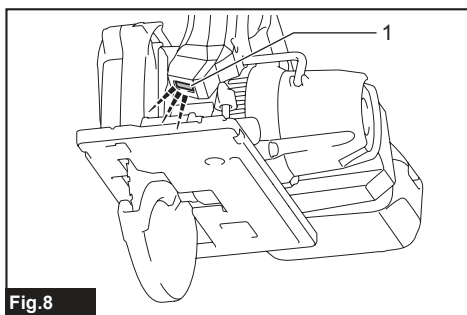
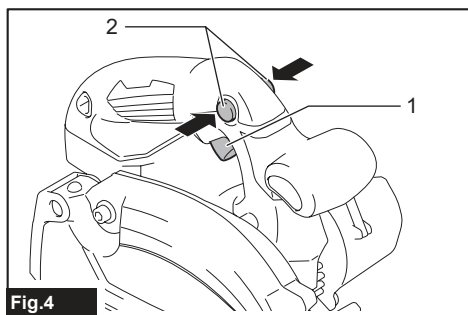
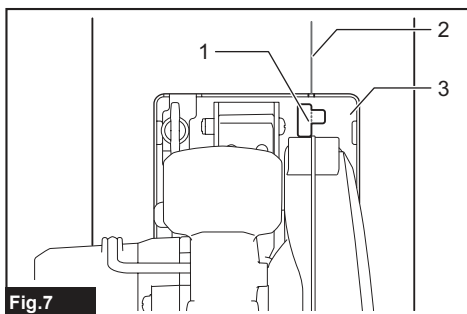
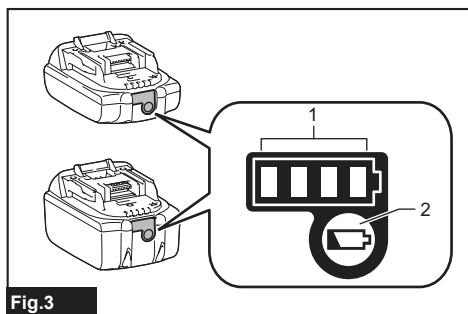
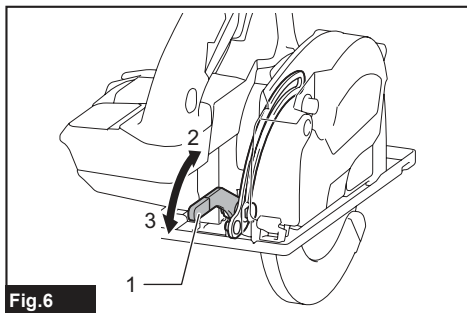
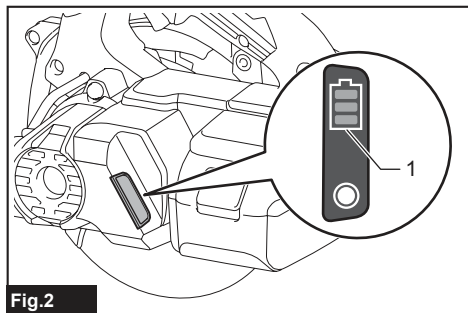
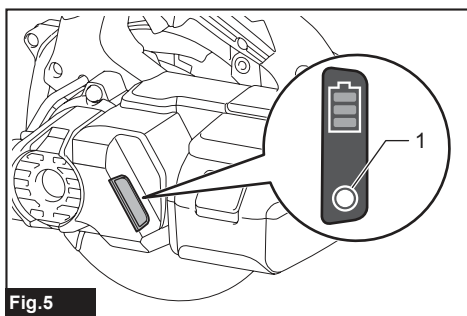
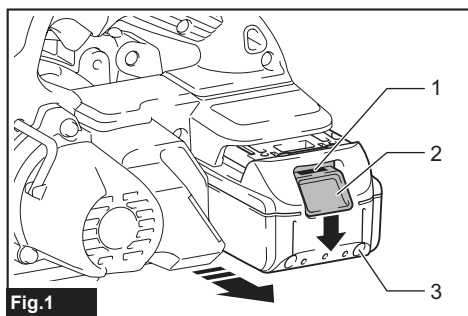


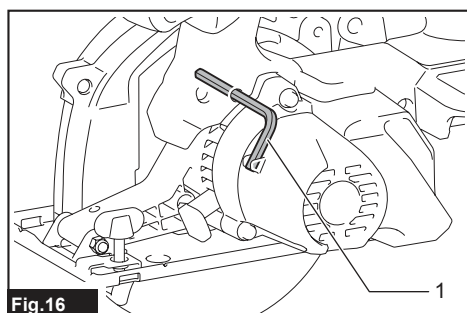
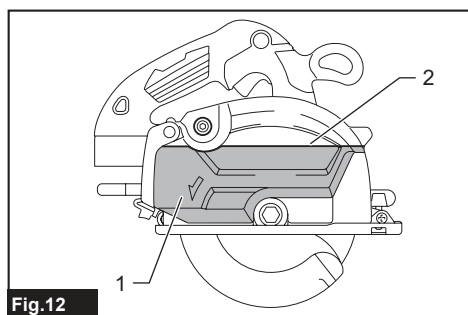
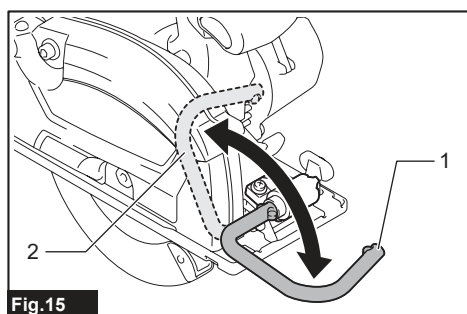
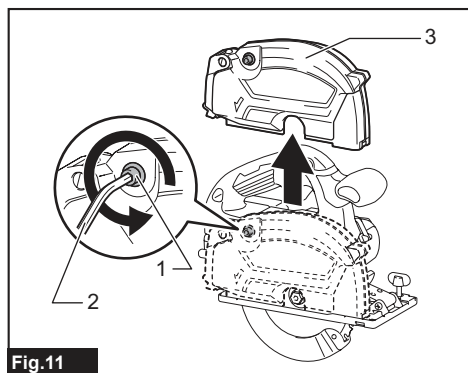
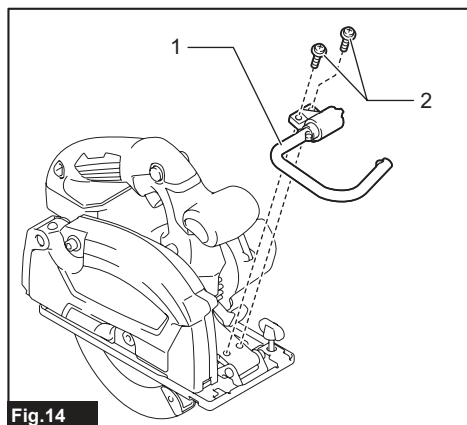
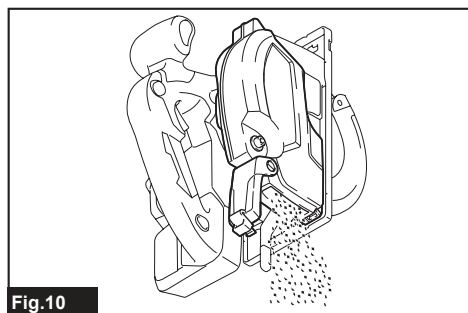
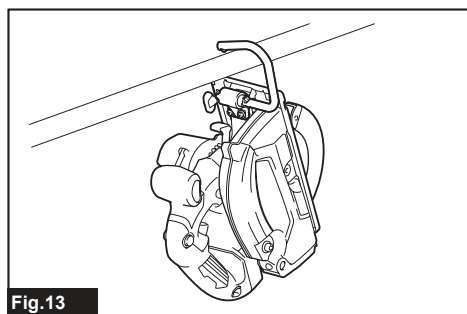
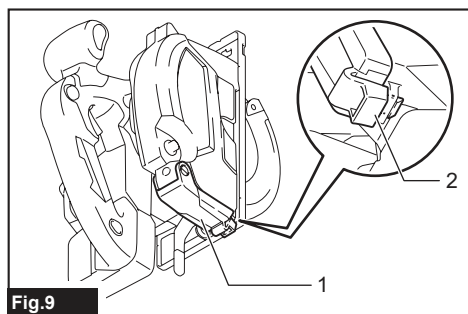


EN	Cordless Metal Cutter	INSTRUCTION MANUAL	6
PL	Akumulatorowa przecinarka do metalu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	15
HU	Akkumulátoros fémvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	26
SK	Rezačka na kov napájaná z akumulátora	NÁVOD NA OBSLUHU	36
CS	Akumulátorová pila na kov	NÁVOD K OBSLUZE	46
UK	Акумуляторний різак по металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	56
RO	Mașină de tăiat metal fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	67
DE	Akku-Metall-Handkreissäge	BETRIEBSANLEITUNG	77

DCS553







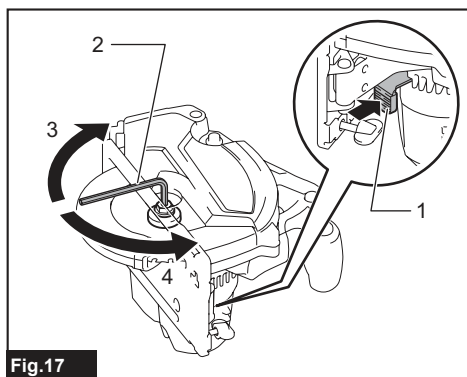


Fig.17

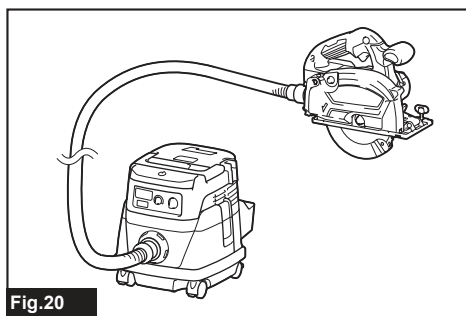


Fig.20

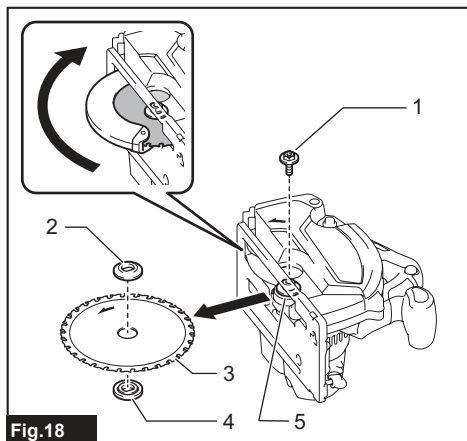


Fig.18

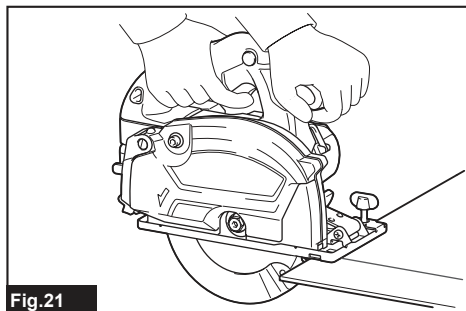


Fig.21

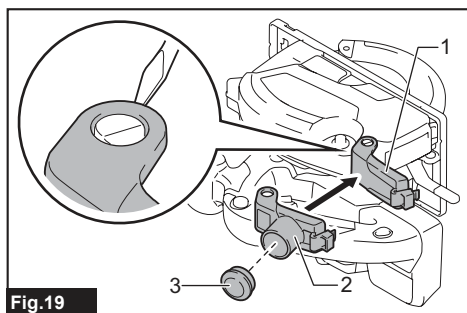


Fig.19

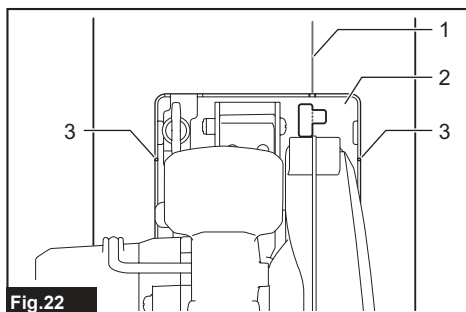


Fig.22

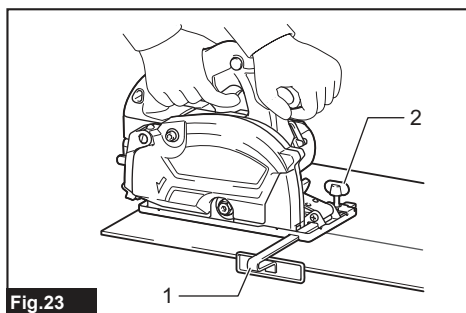


Fig.23

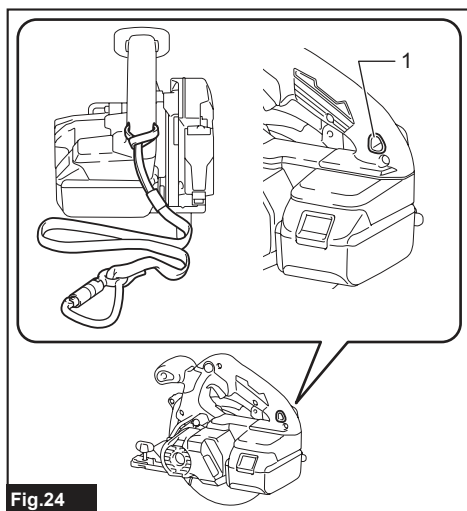


Fig.24

SPECIFICATIONS

Model:	DCS553
Blade diameter	136 mm - 150 mm
Max. Cutting depth (with 150 mm diameter blade)	57.5 mm
No load speed	4,200 min ⁻¹
Rated voltage	D.C. 18 V
Overall length	267 mm
Net weight	2.8 - 3.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting in mild steel. With appropriate Makita genuine saw blades, fiber-cement board and wood can also be sawed.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-5:

Sound pressure level (L_{pA}) : 106 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 114 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-5:

Work mode: cutting metal

Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode: cutting wood

Vibration emission ($a_{h,W}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Metal Cutter safety warnings

Cutting procedures

1. **⚠DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give

the operator an electric shock.

6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the workpiece causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
2. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
4. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
5. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7. **Use extra caution when sawing into existing**

- walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
8. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand, leg or any part of your body under the tool base or behind the saw, especially when making cross-cuts.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.
 9. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

1. **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
3. **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
4. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

1. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
2. **Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material.** Blades coast after turn off.
3. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**
4. **Never attempt to make a cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**
5. **Wear safety goggles and hearing protection during operation.**

6. **Do not use any abrasive wheels.**
7. **Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
8. **Always use the saw blade intended for cutting the material that you are going to cut.**
9. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
10. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
11. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
12. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**
13. **(For European countries only)**
Always use the blade which conforms to EN847-1, when cutting wood or like.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**

7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

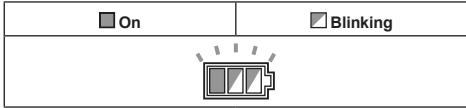
Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool

automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

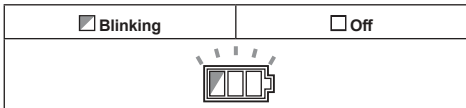


Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Releasing protection lock

When the protection system works repeatedly, the tool is locked and the battery indicator shows the following state.



In this situation, the tool does not start even if turning the tool off and on. To release the protection lock, remove the battery, set it to the battery charger and wait until the charging finishes.

Indicating the remaining battery capacity

When you pull the switch trigger, the battery indicator shows the remaining battery capacity.

► Fig.2: 1. Battery indicator

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
☒ On	☐ Off	☒ Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

- ⚠ WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- ⚠ WARNING:** NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.
- ⚠ WARNING:** NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► Fig.4: 1. Switch trigger 2. Lock-off button

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

⚠ CAUTION: The tool starts to brake the circular saw blade rotation immediately after you release the switch trigger. Hold the tool firmly to respond the reaction of the brake when releasing the switch trigger. Sudden reaction can drop the tool off your hand and can cause a personal injury.

Automatic speed change function

This tool has "high speed mode" and "high torque mode".

The tool automatically changes the operation mode depending on the work load. When the work load is low, the tool will run in the "high speed mode" for quicker cutting operation. When the work load is high, the tool will run in the "high torque mode" for powerful cutting operation.

► Fig.5: 1. Mode indicator

The mode indicator lights up in green when the tool is running in "high torque mode".

If the tool is operated with excessive load, the mode indicator will blink in green. The mode indicator stops blinking and then lights up or turns off if you reduce the load on the tool.

Mode indicator status			Operation mode
● On	○ Off	● Blinking	
			High speed mode
			High torque mode
			Overload alert

Adjusting depth of cut

⚠ CAUTION: After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

► Fig.6: 1. Lever 2. Loosen 3. Tighten

Sighting

Place the alignment line of the base on your intended cutting line on the workpiece.

► Fig.7: 1. Alignment line 2. Cutting line 3. Base

Lighting the lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp without running the tool, pull the switch trigger without pressing the lock-off button. To turn on the lamp with the tool running, press and hold the lock-off button and pull the switch trigger. The lamp goes out 10 seconds after releasing the switch trigger.

► Fig.8: 1. Lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

Dust box

⚠ WARNING: Do not operate the tool without the dust box. Direct contact with the circular saw blade and scattered saw dust may cause serious personal injury.

⚠ CAUTION: Do not touch saw dust and the dust box with bare hands immediately after the operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠ CAUTION: Do not cut the material on which thinner, gasoline, grease, or other chemicals are applied. The saw dust of such materials can damage the dust box and result in breakage which can cause personal injury.

⚠ CAUTION: Wear eye protection or goggle when emptying the dust box.

⚠ CAUTION: Remove any dust accumulated inside the dust box every time you change cutting materials. If you cut metals with dust remaining in the dust box, smoke and fire may be caused by ignition sources such as sparks and other sources of high heat.

Saw dust is collected into the dust box. Frequently dump the saw dust in the dust box to avoid its thermal deformation.

Push the lever on the dust box to open the lid. Dump the saw dust while the rear of the tool faces downward.

► Fig.9: 1. Lid 2. Lever

► Fig.10

Dust box assembly with inner cover

Optional accessory

Dust box assembly with inner cover avoids its deformation from the hot saw dust during continuous operation.

Use the hex wrench to loosen the bolt and remove the original dust box.

► Fig.11: 1. Bolt 2. Hex wrench 3. Original dust box

To attach the dust box assembly with inner cover, follow the removal procedure in reverse.

NOTICE: Dispose the saw dust before it accumulates over the upper end of the inner cover. Failure to do so may cause thermal deformation of the dust box assembly.

► Fig.12: 1. Inner cover 2. Upper end of the inner cover

Hook

Optional accessory

⚠ CAUTION: Always remove the battery when hanging the tool with the hook.

⚠ CAUTION: Never hook the tool at high locations or on the surfaces where the tool may lose the balance and fall.

⚠ CAUTION: Do not pull the tool downward when it is hooked.

⚠ CAUTION: Always fold the hook when operating the tool.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

► Fig.13

Attach the hook with the screws as illustrated.

► Fig.14: 1. Hook 2. Screw

To use the hook, simply turn the hook until it snaps into the open position.

When not in use, always turn the hook until it snaps into the closed position.

► Fig.15: 1. Open position 2. Closed position

Electric brake

This tool is equipped with an electric blade brake. If the tool consistently fails to quickly stop the circular saw blade after switch lever release, have tool serviced at a Makita service center.

⚠ CAUTION: The blade brake system is not a substitute for blade guard. NEVER USE TOOL WITHOUT A FUNCTIONING BLADE GUARD. SERIOUS PERSONAL INJURY CAN RESULT.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

► Fig.16: 1. Hex wrench

Installing or removing the circular saw blade

⚠ CAUTION: Use only the Makita wrench to install or remove the circular saw blade.

⚠ CAUTION: When installing the circular saw blade, be sure to tighten the bolt securely.

⚠ CAUTION: Be sure the circular saw blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.

► Fig.17: 1. Shaft lock 2. Hex wrench 3. Tighten 4. Loosen

To remove the circular saw blade, press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt. Then remove the hex bolt, outer flange and circular saw blade.

► Fig.18: 1. Hex bolt 2. Outer flange 3. Circular saw blade 4. Inner flange 5. Cup washer

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse.

⚠ WARNING: BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY. Also be careful not to tighten the bolt forcibly. Slipping your hand from the hex wrench can cause a personal injury.

⚠ WARNING: If the inner flange is removed, be sure to install it on the spindle. When installing, choose a correct side on which protrusion fits into the circular saw blade hole perfectly.

Mounting the circular saw blade on the wrong side can result in the dangerous vibration.

Blade guard cleaning

When changing the circular saw blade, make sure to also clean the upper and lower guards of accumulated metal chips as discussed in the Maintenance section. Such efforts do not replace the need to check lower guard operation before each use.

Lid for vacuum cleaner

Optional accessory

⚠ WARNING: Do not use the vacuum cleaner for metal cutting. Vacuumed spark may cause injuries, malfunctions or fires.

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool by using lid for vacuum cleaner.

Press the lever to open the lid of dust box, open the hinge by a screwdriver and remove the lid. Attach the lid for vacuum cleaner to the tool and close it. Remove the cap and connect the hose of the vacuum cleaner.

► Fig.19: 1. Lid 2. Lid for vacuum cleaner 3. Cap

► Fig.20

OPERATION

This tool is intended to cut mild steel. With appropriate Makita genuine saw blades, following materials can also be sawed:

- Fiber-cement board
- Wood

Refer to our website or contact your local Makita dealer for the correct circular saw blades to be used for the material to be cut.

⚠CAUTION: Always wear eye protection or goggle before operation.

⚠CAUTION: Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

⚠CAUTION: Never twist or force the tool in the cut. This may cause motor overload and/or a dangerous kickback, resulting in serious injury to the operator.

⚠CAUTION: Always use the circular saw blades appropriate for your job. The use of inappropriate circular saw blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

⚠CAUTION: Do not use a deformed or cracked circular saw blade. Replace it with a new one.

► Fig.21

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the circular saw blade. Set the base on the workpiece to be cut without the circular saw blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the circular saw blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the circular saw blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for the circular saw blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and particles being ejected from the tool. Use eye protection to help avoid injury.

The sight grooves in the base makes it easy to check the distance between the front edge of the circular saw blade and the workpiece whenever the circular saw blade is set to the maximum depth of cut.

► Fig.22: 1. Cutting line 2. Base 3. Sight grooves

⚠CAUTION: Do not stack materials when cutting them.

⚠CAUTION: Do not cut hardened steel, plastics, concrete, tile, etc. Cut only mild steel, aluminum, stainless steel, wood and fiber-cement board with a suitable circular saw blade.

⚠CAUTION: Do not touch the circular saw blade, workpiece or cutting chips with bare hands immediately after cutting. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠CAUTION: If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Rip fence (Guide rule)

Optional accessory

⚠CAUTION: Make sure that the rip fence is securely installed in the correct position before use. Improper attachment may cause dangerous kickback.

► Fig.23: 1. Rip fence (Guide rule) 2. Clamping screw

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamping screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Lanyard (tether strap) connection

⚠Safety warnings specific for use at height
Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

1. **Always keep the tool tethered when working "at height".** Maximum lanyard length is 2 m (6.5 ft).
The maximum permissible fall height for lanyard (tether strap) must not exceed 2 m (6.5 ft).
2. **Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least 4.0 kg (8.8 lbs).**
3. **Do not anchor the tool lanyard to anything on your body or on movable components.** Anchor the tool lanyard to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.
4. **Make sure the lanyard is properly secured at each end prior to use.**
5. **Inspect the tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching).** Do not use if damaged or not functioning properly.
6. **Do not wrap lanyards around or allow them to come in contact with sharp or rough edges.**
7. **Fasten the other end of the lanyard outside the working area so that a falling tool is held securely.**
8. **Attach the lanyard so that the tool will move away from the operator if it falls.** Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.
9. **Do not use near moving parts or running machinery.** Failure to do so may result in a crush or entanglement hazard.
10. **Do not carry the tool by the attachment device or the lanyard.**
11. **Only transfer the tool between your hands while you are properly balanced.**
12. **Do not attach lanyards to the tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.**
13. **Avoid getting tangled in the lanyard.**
14. **Keep lanyard away from the cutting area of the tool.**
15. **Use multi-action and screw gate type carabineers.** Do not use single action spring clip carabineers.

16. In the event the tool is dropped, it must be tagged and removed from service, and should be inspected by a Makita Factory or Authorized Service Center.

► Fig.24: 1. Hole for lanyard (tether strap)

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated metal chips which may impede the operation of the lower guarding system. A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. When using compressed air to blow metal chips out of the guards, wear a proper eye and breathing protection.

⚠CAUTION: After each use, clean up the inside of the dust box and wipe off the saw dust on the tool. Fine metallic dust may come inside the tool and cause malfunction or a fire.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Inspecting the circular saw blade

- Check the circular saw blade carefully for cracks or damage before and after each use. Replace a cracked or damaged circular saw blade immediately.
- Replace with a new circular saw blade as soon as it no longer cuts effectively. Continuing to use a dull circular saw blade may cause a dangerous kickback and/or motor overload.
- Circular saw blades for metal cutter cannot be re-sharpened.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

- Carbide-tipped circular saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Clamping screw
- Hook
- Hex wrench
- Lid for vacuum cleaner
- Dust box assembly with inner cover
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

DANE TECHNICZNE

Model:	DCS553
Średnica tarczy	136–150 mm
Maks. głębokość cięcia (z tarczą o średnicy 150 mm)	57,5 mm
Prędkość bez obciążenia	4 200 min ⁻¹
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V
Długość całkowita	267 mm
Masa netto	2,8 - 3,1 kg

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najbliższa i najcieńsza konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do cięcia w stali miękkiej. Przy zastosowaniu odpowiednich oryginalnych tarcz tnących firmy Makita istnieje również możliwość cięcia płyt włóknisto-cementowych oraz drewna.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-2-5:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 106 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 114 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-2-5:

Tryb pracy: cięcie metalu

Emisja drgań (a_{hM}): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Tryb pracy: Cięcie drewna

Emisja drgań (a_{hW}): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akum. ręcznej pilarki tarczowej

Procedury cięcia

1. **⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia oraz tarczy. Drugą dłoń trzymać na dodatkowym uchwycie lub na obu dławie silnika. Jeśli obie dłonie trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę.
2. **Nie wolno sięgać rękoma pod spód obrabianego elementu.** Osłona nie chroni użytkownika przed tarczą wychodzącą spod spodu obrabianego elementu.
3. **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego elementu.** Spód spodu obrabianego elementu może wystawać najwyżej niecały ząb tarczy.
4. **Obrabianego elementu nie wolno trzymać w rękach ani na nogach.** Obrabiany element należy przymocować do stabilnej podstawy. Prawidłowe podparcie elementu jest istotne, ponieważ minimalizuje zagrożenia dla operatora i ryzyko zakleszczenia się tarczy oraz utraty kontroli.
5. **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie rękawice podczas wykonywania prac, przy których narzędzie tnące może dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe elementy narzędzia również znajdą się pod napięciem, groząc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
6. **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować prowadnicę wzdłużną lub szynę prowadzącą.** Zwiększa to dokładność cięcia i zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia tarczy.
7. **Zawsze należy używać tarcz o prawidłowym rozmiarze i kształcie (romb lub koło) otworu na wałek.** Tarcze, które nie pasują do osprzętu do ich montażu w narzędziu, będą obracać się mimośrodowo, powodując utratę kontroli.
8. **Nie wolno używać uszkodzonych ani niewłaściwych podkładek i śrub do mocowania tarczy.** Podkładki i śruby do mocowania tarczy zostały zaprojektowane specjalnie dla opisywanego narzędzia w celu zapewnienia jego optymalnego działania i bezpieczeństwa obsługi.

Przyczyny odrzutu i związane z tym ostrzeżenia:

- odrzut stanowi nagłą reakcję zakleszczonej, zablokowanej lub wygiętej tarczy, polegającą na niekontrolowanym uniesieniu pilarki w górę i wyrzuceniu jej z obrabianego elementu w kierunku operatora;
 - gdy w skutek zaciskania się lub zablokowania materiału z obu stron rządu tarcza zakleszczy się, wówczas reakcja silnika spowoduje gwałtowne wypchnięcie urządzenia w tył w kierunku operatora;
 - jeśli podczas cięcia prowadzona w materiale tarcza zostanie skrzywiona lub wygięta, zęby znajdujące się na jej tylnej krawędzi mogą wkuć się w górną powierzchnię elementu obrabianego, wypychając tarczę z rzazu i powodując odskoczenie narzędzia do tyłu w kierunku operatora.
- Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania pilarki i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jej obsługi. Można tego uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, które podano poniżej.

1. Przez cały czas pilarkę należy trzymać mocno oburącz, ustawiając ręce w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Nie wolno stawać na linii tarczy, lecz po jednej albo po drugiej jej stronie. Odrzut może spowodować odskoczenie pilarki w tył. Operator może jednak kontrolować siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
2. W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust przełącznika, trzymając pilarkę w materiale do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Nie wolno wyciągać ani wycofywać pilarki z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, bowiem w przeciwnym razie może wystąpić odrzut. Zbadać przyczynę zakleszczenia się tarczy i podjąć stosowne działanie, aby wyeliminować problem.
3. Przed ponownym uruchomieniem pilarki znajdującej się w obrabianym elemencie należy ustawić tarczę tnącą w środku rzazu tak, żeby zęby tarczy nie były wbite w materiał. Jeśli tarcza tnąca zablokuje się, wówczas w momencie uruchomienia pilarki może zostać wypchnięta ku górze albo wystąpić odrzut.
4. Duże płyty należy podpieierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczania się tarczy i odrzutu. Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podpory muszą być ustawione pod płytą w sąsiedztwie linii cięcia po obu jej stronach oraz w pobliżu końców płyty.
5. Nie wolno używać tępych ani uszkodzonych tarcz. Nienaostrome lub niewłaściwie założone tarcze dają wąski rzaz, który jest przyczyną nadmiernego tarcia, zakleszczania się tarczy i odrzutów.
6. Dźwignie blokujące regulacji głębokości tarczy i kąta muszą być dobrze dokręcone i zaciśnięte przed przystąpieniem do cięcia. Jeśli ustawienie tarczy zmienia się podczas cięcia, może spowodować zakleszczenie się tarczy i odrzut narzędzia.
7. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania cięcia w ścianach bądź innych zakrytych powierzchniach. Wystająca tarcza może przeciąć niewidoczne elementy, które z kolei mogą wywołać odrzut.
8. Narzędzie należy ZAWSZE trzymać mocno oburącz. Nie wolno NIGDY trzymać rąk, nóg ani innych części ciała pod podstawą narzędzia ani za nim, zwłaszcza podczas wykonywania cięcia poprzecznego. W przypadku wystąpienia odrzutu pilarka może z łatwością odskoczyć w tył, przesuwając się po ręce, powodując poważne obrażenia.
9. Pilarkę należy prowadzić bez używania nadmiernej siły. Pilarkę należy popychać do przodu z prędkością, przy której tarcza nie zwalnia podczas cięcia. Popychanie z nadmierną siłą może bowiem powodować powstawanie nierównych rzazów, prowadzić do utraty precyzji cięcia i stwarzać możliwość odrzutu.

Funkcja osłony

1. Każdorazowo przed użyciem sprawdzić, czy dolna osłona prawidłowo się zamyka. Nie

uruchamiać pilarki, jeśli dolna osłona nie przesuwają się swobodnie lub zamyka się z opóźnieniem. Nie wolno w żadnym wypadku przywiązywać dolnej osłony ani w inny sposób jej unieruchamiać w pozycji otwartej. Jeśli narzędzie przypadkowo upadnie, dolna osłona może ulec wygięciu. W takim przypadku unieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania i upewnić się, że osłona przesuwa się swobodnie i nie dotyka tarczy ani innego elementu przy wszystkich ustawieniach kąta i głębokości cięcia.

2. Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają prawidłowo, wówczas przed użyciem narzędzia należy zlecić ich naprawę. Dolna osłona może przesuwać się z oporami wskutek uszkodzonych elementów, osadów żywicy oraz nagromadzonych zabrudzeń.
3. Dolną osłonę wolno cofać ręcznie tylko w przypadku specjalnych cięć, takich jak „cięcia wglębne” i „cięcia złożone”. Unieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania i, gdy tylko tarcza wejdzie w materiał, zwolnić ją. W przypadku pozostałych operacji cięcia dolna osłona powinna działać w sposób automatyczny.
4. Przed odłożeniem narzędzia na stół lub podłogę należy zwrócić uwagę, czy dolna osłona zasłania tarczę. Nieosłonięta tarcza, obracając się siłą rozpędu, spowoduje ruch narzędzia do tyłu, które będzie cięło wszystko, co napotka na swojej drodze. Należy mieć świadomość, że od momentu zwolnienia przełącznika do chwili zatrzymania się tarczy upływa pewien czas.
5. W celu skontrolowania dolnej osłony należy ją otworzyć ręką, a następnie zwolnić, obserwując, w jaki sposób się zamyka. Należy również sprawdzić, czy uchwyt cofania nie dotyka obudowy narzędzia. Odsłonięta tarcza stanowi BARDZO DUŻE NIEBEZPIECZEŃSTWO i może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Nie wolno zatrzymywać tarczy, wywierając na nią poprzeczny nacisk.
2. Nie wolno usuwać przeciętego materiału, gdy tarcza jest w ruchu. Przed chwyceniem przeciętego materiału należy odczekać, aż tarcza zatrzyma się. Po wyłączeniu tarcze dalej obracając się siłą rozpędu.
3. Podstawę pilarki umieścić po tej stronie obrabianego elementu, która jest dobrze podparta, a nie po tej, która odpadnie w momencie przecięcia. Jeśli obrabiany element jest krótki lub ma niewielkie rozmiary, należy go unieruchomić. NIE WOLNO PRZYTRZYMYWAĆ KRÓTKICH ELEMENTÓW RĘKĄ!
4. Nie wolno podejmować prób cięcia narzędziem zamocowanym do góry nogami w imadle. Jest to wyjątkowo niebezpieczne i może prowadzić do poważnych wypadków.
5. Podczas pracy używać okularów ochronnych i ochronników słuchu.
6. Nie wolno używać tarcz ściernych.
7. Używać wyłącznie tarczy o średnicy oznaczonej na narzędziu lub określonej w instrukcji. Korzystanie z tarczy o nieodpowiednim rozmiarze

może uniemożliwić prawidłowe zabezpieczenie tarczy lub zakłócić działanie osłony, co może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń ciała.

8. **Zawsze używać tarczy tnącej przeznaczonej do cięcia materiału, który ma być cięty.**
9. **Stosować wyłącznie tarcze tnące z oznaczeniem prędkości równej lub wyższej niż wartość prędkości oznaczonej na narzędziu.**
10. **Przed odłożeniem narzędzia po zakończonej operacji cięcia należy upewnić się, czy osłona zamknęła się oraz czy tarcza całkowicie się zatrzymała.**
11. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania pyłu i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
12. **Do pracy należy zakładać maskę przeciwpyłową oraz ochronniki słuchu.**
13. **(Dotyczy tylko krajów europejskich) Podczas cięcia drewna lub innych podobnych materiałów zawsze należy używać tarczy zgodnej z normą EN847-1.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.**
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu

elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.**
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczanego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
11. **Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.**
12. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
13. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.**
14. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
15. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
16. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
17. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to spowodować przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.**
18. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.**
19. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

- Rys.1: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

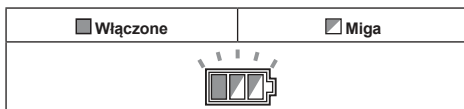
Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania narzędzia/akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia/akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a wskaźnik akumulatora będzie migać przez około 60 s. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie ostygnie.



Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli produkt nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

Zwalnianie blokady układu zabezpieczenia

W przypadku powtarzającego się zadziałania układu zabezpieczenia narzędzie zostanie zablokowane, a wskaźnik akumulatora będzie wskazywał następujący stan.

☒ Miga	☐ Wyłączony
	

W takiej sytuacji nie da się uruchomić narzędzia nawet po jego wyłączeniu i ponownym włączeniu. Aby zwolnić blokadę układu zabezpieczenia, należy wyjąć akumulator, umieścić go w ładowarce akumulatorów i poczekać do zakończenia procesu ładowania.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Po pociągnięciu spustu przełącznika wskaźnik akumulatora wskaże stan naładowania akumulatora.

► **Rys.2:** 1. Wskaźnik akumulatora

Stan naładowania akumulatora jest wskazywany, jak pokazano w poniższej tabeli.

Stan wskaźnika akumulatora			Stan naładowania akumulatora
 Włączony	 Wyłączony	 Miga	
			50% do 100%
			20% do 50%
			0% do 20%
			Naładować akumulator.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.3:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
  ↑ ↓			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pomijać ani blokować działania przycisku blokady poprzez zaklejenie go taśmą ani w inny sposób. Wyłącznik z pominiętym lub zablokowanym przyciskiem blokady może spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia i poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady. Niesprawny, wymagający naprawy przełącznik może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i poważne obrażenia ciała. PRZED dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do punktu serwisowego narzędzi Makita w celu naprawy.

Aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, urządzenie jest wyposażone w przycisk blokady włączenia. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady włączenia i pociągnąć spust przełącznika. W celu zatrzymania wystarczy zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.4:** 1. Spust przełącznika 2. Przycisk blokady włączenia

UWAGA: Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady. Można w ten sposób połamać przełącznik.

⚠ PRZESTROGA: Natychmiast po zwolnieniu spustu przełącznika narzędzie zacznie hamować ruch obrotowy piły tarczowej. Zwalniając spust przełącznika, należy mocno przytrzymywać narzędzie, aby odpowiednio zareagować na zadziałanie hamulca. Nagłe zadziałanie może spowodować wypadnięcie narzędzia z ręki i doprowadzić do urazu.

Funkcja automatycznej zmiany prędkości

Narzędzie to może pracować w „trybie wysokiej prędkości” oraz w „trybie wysokiego momentu”.

Narzędzie zmienia automatycznie tryb pracy w zależności od obciążenia. Przy niskim obciążeniu narzędzie działa w „trybie wysokiej prędkości” i tnie szybciej. Przy wysokim obciążeniu narzędzie działa w „trybie wysokiego momentu” i tnie z większą mocą.

► **Rys.5:** 1. Wskaźnik trybu

Kiedy narzędzie działa w „trybie wysokiego momentu”, wskaźnik trybu świeci na zielono.

W razie przeciążenia narzędzia wskaźnik trybu miga na zielono. Po spadku obciążenia narzędzia wskaźnik trybu przestaje migać, a następnie zapala się lub gaśnie.

Stan wskaźnika trybu			Tryb pracy
● Włączony	○ Wyłączony	● Miga	
			Tryb wysokiej prędkości
			Tryb wysokiego momentu
			Ostrzeżenie o przeciążeniu

Regulacja głębokości cięcia

▲PRZESTROGA: Po zakończeniu regulacji głębokości cięcia należy zawsze dobrze docisnąć dźwignię.

Poluzować dźwignię i przesunąć podstawę w górę lub w dół. Po ustawieniu żądanej głębokości cięcia zablokować podstawę, dociskając dźwignię.

Głębokość cięcia powinna być ustawiona w taki sposób, aby spod spodu obrabianego elementu nie wystawał więcej niż jeden ząb tarczy, co zapewni czystsze i bezpieczniejsze cięcie. Stosowanie prawidłowego ustawienia głębokości cięcia zmniejsza ryzyko niebezpiecznych ODRZUTÓW, które grożą obrażeniami ciała.

► **Rys.6:** 1. Dźwignia 2. Poluzowywanie 3. Dociskanie

Celowanie

Ustawić narzędzie tak, by linia ustawcza na podstawie pokrywała się z linią, po której ma być cięty element.

► **Rys.7:** 1. Linia ustawcza 2. Linia cięcia 3. Podstawa

Włączanie lampki

▲PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

Aby włączyć lampkę bez uruchamiania narzędzia, należy pociągnąć spust przełącznika bez naciskania przycisku blokady włączenia.

Aby włączyć lampkę, gdy narzędzie pracuje, należy

nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady włączenia i pociągnąć spust przełącznika.

Lampka oświetlenia wyłącza się po 10 s od zwolnienia spustu przełącznika.

► **Rys.8:** 1. Lampka

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

Pojemnik na pył

▲OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać narzędzia bez założonego pojemnika na pył. Bezpośredni kontakt z piłą tarczową i rozrzuconym pyłem może spowodować poważne obrażenia ciała.

▲PRZESTROGA: Nie dotykać pyłu ani pojemnika na pył nieosłoniętymi dłońmi bezpośrednio po użyciu narzędzia. Elementy te mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenie skóry.

▲PRZESTROGA: Nie ciąć materiału pokrytego rozcieńczalnikiem, benzyną, smarem lub innymi środkami chemicznymi. Pył powstający podczas cięcia takich materiałów mógłby uszkodzić pojemnik na pył i doprowadzić do awarii, a w konsekwencji do obrażeń ciała.

▲PRZESTROGA: Podczas opróżniania pojemnika na pył mieć na sobie osłonę oczu lub okulary ochronne.

▲PRZESTROGA: Przy każdej zmianie materiałów przeznaczonych do cięcia usunąć pył znajdujący się wewnątrz pojemnika na pył. Jeśli podczas cięcia metalu w pojemniku znajduje się pył, źródła zapłonu, takie jak iskry i inne źródła wysokiej temperatury, mogą spowodować powstanie dymu i ognia.

Pył zbierany jest w pojemniku na pył. Należy często usuwać pył z pojemnika na pył, aby uniknąć powstawania odkształceń termicznych.

Pchnąć dźwignię na pojemniku na pył, aby otworzyć pokrywę. Pył należy usuwać, trzymając narzędzie tylną częścią do dołu.

► **Rys.9:** 1. Pokrywa 2. Dźwignia

► **Rys.10**

Zespół pojemnika na pył z wewnętrzną osłoną

Akcesoria opcjonalne

Zespół pojemnika na pył z wewnętrzną osłoną pozwala uniknąć odkształceń spowodowanych przez gorący pył wylatujący spod piły w czasie pracy ciągłej.

Należy użyć klucza imbusowego, aby poluzować śrubę i zdjąć oryginalny pojemnik na pył.

► **Rys.11:** 1. Śruba 2. Klucz imbusowy 3. Oryginalny pojemnik na pył

Aby zamocować zespół pojemnika na pył z wewnętrzną osłoną, należy wykonać procedurę demontażu w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Pił należy usunąć, zanim nagromadzi się on na górnej powierzchni osłony wewnętrznej. W przeciwnym razie może dojść do odkształceń termicznych zespołu pojemnika na pył.

- **Rys.12:** 1. Osłona wewnętrzna 2. Górna powierzchnia osłony wewnętrznej

Zaczep

Akcesoria opcjonalne

PRZESTROGA: Przed zawieszeniem narzędzia za zaczep należy konieczniej wyjąć akumulator.

PRZESTROGA: Nie wolno wieszać narzędzia wysoko ani na niestabilnych powierzchniach, z których może ono spaść.

PRZESTROGA: Gdy narzędzie jest zawieszone, nie należy go pociągać w dół.

PRZESTROGA: Podczas pracy z narzędziem zaczep powinien być zawsze złożony.

Zaczep jest przydatny, aby na chwilę zawiesić narzędzie.

- **Rys.13**

Zaczep należy przymocować wkrętami w sposób przedstawiony na ilustracji.

- **Rys.14:** 1. Zaczep 2. Śruba

Aby użyć zaczepu, należy go po prostu obrócić i przestawić w pozycję otwartą.

Gdy zaczep nie jest używany, zawsze należy go obrócić i przestawić w pozycję zamkniętą.

- **Rys.15:** 1. Pozycja otwarta 2. Pozycja zamknięta

Hamulec elektryczny

Narzędzie jest wyposażone w elektryczny hamulec tarczy. Jeśli piła tarczowa narzędzia często nie zatrzymuje się szybko po zwolnieniu dźwigni przełącznika, należy zlecić naprawę narzędzia serwisowi firmy Makita.

PRZESTROGA: Układ hamulca tarczy nie zastępuje osłony tarczy. **NIGDY NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA BEZ SPRAWNEJ OSŁONY TARCZY. MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.**

MONTAŻ

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Miejsce na klucz imbusowy

Klucz imbusowy, gdy nie jest używany, należy przechowywać w sposób pokazany na rysunku, aby się nie zgubił.

- **Rys.16:** 1. Klucz imbusowy

Zakładanie i wyjmowanie piły tarczowej

PRZESTROGA: Do zakładania i zdejmowania piły tarczowej należy używać wyłącznie klucza firmy Makita.

PRZESTROGA: Podczas zakładania piły tarczowej pamiętać o dokręceniu śruby.

PRZESTROGA: Piłę tarczową należy zakładać w taki sposób, aby zęby znajdujące się w przedniej części narzędzia były skierowane ku górze.

- **Rys.17:** 1. Blokada wałka 2. Klucz imbusowy 3. Dokręcanie 4. Odkręcanie

W celu zdjęcia piły tarczowej należy nacisnąć do oporu blokadę wałka, aby piła tarczowa nie mogła się obracać, i poluzować kluczem imbusowym śrubę imbusową. Następnie wykręcić śrubę imbusową i zdjąć zewnętrzny kołnierz oraz piłę tarczową.

- **Rys.18:** 1. Śruba imbusowa 2. Kołnierz zewnętrzny 3. Piła tarczowa 4. Kołnierz wewnętrzny 5. Podkładka pierścieniowa sprężysta

Aby założyć piłę tarczową, należy wykonać procedurę zdejmowania w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE: UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ŚRUBA IMBUSOWA ZOSTAŁA PRAWIDŁOWO DOKRĘCONA. Nie dokręcać śruby zbyt mocno. Ześlizgnięcie się ręki z klucza sześciokątnego może spowodować obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE: Jeśli zdjęto kołnierz wewnętrzny, założyć go na wrzeciono. Podczas zakładania należy wybrać stronę występu, która pasuje idealnie do otworu w piłę tarczową. Montaż piły tarczowej po niewłaściwej stronie może spowodować niebezpieczne wibracje.

Czyszczenie osłony tarczy

W przypadku wymiany piły tarczowej należy konieczniej oczyścić także górną i dolną osłonę tarczy z nagromadzonych wiórów metalowych, zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym konserwacji. Czynność ta nie zastępuje konieczności każdorazowego sprawdzania poprawności działania dolnej osłony przed użyciem narzędzia.

Pokrywa do odkurzacza

Akcesoria opcjonalne

OSTRZEŻENIE: Nie używać odkurzacza podczas cięcia metalu. Wciągnięte do odkurzacza iskry mogą doprowadzić do obrażeń ciała, usterki lub pożaru.

W celu zachowania czystości podczas operacji cięcia do narzędzia można podłączyć odkurzacz firmy Makita, używając pokrywy do odkurzacza.

Nacisnąć dźwignię, aby otworzyć pokrywę pojemnika na pył, otworzyć zawias za pomocą śrubokrętu i zdjąć pokrywę. Przymocować do narzędzia pokrywę do odkurzacza i zamknąć ją. Zdjąć nasadkę i przyłączyć wąż odkurzacza.

- **Rys.19:** 1. Pokrywa 2. Pokrywa od odkurzacza
3. Nasadka

► **Rys.20**

OBSŁUGA

To narzędzie jest przeznaczone do cięcia stali miękkiej. Przy zastosowaniu odpowiednich oryginalnych tarcz tnących firmy Makita można ciąć również następujące materiały:

- Płyty włókno-cementowe
- Drewno

Informacje na temat odpowiednich pił tarczowych do cięcia danego materiału można uzyskać, odwiedzając naszą witrynę internetową lub kontaktując się z lokalnym przedstawicielem firmy Makita.

⚠ PRZESTROGA: Przed użyciem narzędzia zawsze zakładać osłonę oczu lub okulary ochronne.

⚠ PRZESTROGA: Narzędzie należy prowadzić spokojnie wzdłuż linii prostej. Stosowanie nadmiernej siły lub zmiana kierunku prowadzenia narzędzia spowodują przegrzanie silnika i wystąpienia niebezpiecznego odrzutu, który może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Nigdy nie wykonywać narzędziem ruchów skrętnych ani nie wciskać go na siłę w cięty materiał. Mogłoby to spowodować przeciążenie silnika i/lub niebezpieczny odrzut, a w konsekwencji poważne obrażenia u operatora.

⚠ PRZESTROGA: Zawsze używać piły tarczowej odpowiedniej do wykonywanego zadania. Użycie niewłaściwej piły tarczowej może powodować niską wydajność cięcia i/lub stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń.

⚠ PRZESTROGA: Nie używać odształconej lub popękanej piły tarczowej. Taką pilę należy wymienić na nową.

► **Rys.21**

Narzędzie należy trzymać mocno i pewnie. Narzędzie jest wyposażone w przednią rączkę i tylny uchwyt. Należy używać obu elementów, aby zapewnić pewny chwyt. Kiedy obie dłonie trzymają narzędzie, nie mogą zostać przecięte przez pilę tarczową. Ustawić podstawę narzędzia na elemencie do cięcia w taki sposób, aby piła tarczowa nie stykała się z nim. Następnie włączyć narzędzie i odczekać, aż piła tarczowa uzyska pełną prędkość. Teraz wystarczy po prostu przesunąć narzędzie do przodu po powierzchni przecinanego elementu, utrzymując je w poziomie i prowadząc równomiernie, aż do zakończenia operacji cięcia.

Aby uzyskać gładkie rązy, należy ciąć w linii prostej i utrzymywać stałą prędkość posuwu. Jeśli narzędzie zboczy z zamierzonej linii cięcia, nie próbować skręcać narzędziem ani wracać do niej na siłę. Może to spowodować zablokowanie piły tarczowej i niebezpieczny odrzut, który grozi poważnymi obrażeniami ciała. Zwolnić przełącznik, odczekać, aż piła tarczowa zatrzyma się, a następnie wycofać narzędzie. Ustawić narzędzie wzdłuż nowej linii cięcia i rozpocząć cięcie

na nowo. Należy unikać pozycji, w której operator jest narażony na wióry i opiłki wyrzucane przez narzędzie. Używać okularów ochronnych, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.

Rowki obserwacyjne w podstawie ułatwiają sprawdzanie odległości między przednią krawędzią piły tarczowej a ciętym elementem, gdy piła tarczowa jest ustawiona na maksymalną głębokość cięcia.

- **Rys.22:** 1. Linia cięcia 2. Podstawa 3. Rowki obserwacyjne

⚠ PRZESTROGA: Nie należy ciąć elementów ułożonych jeden na drugim.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy ciąć stali utwardzanej, tworzywa sztucznego, betonu, płytek ceramicznych itd. Można ciąć wyłącznie stal miękką, aluminium, stal nierdzewną, drewno i płyty włókno-cementowe, używając odpowiedniej piły tarczowej.

⚠ PRZESTROGA: Nie dotykać piły tarczowej, ciętego elementu ani wiórów nieosłoniętymi dłońmi od razu po cięciu. Elementy te mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenie skóry.

⚠ PRZESTROGA: Jeśli narzędzie było używane bez przerwy aż do rozładowania akumulatora, należy je odstawić na 15 minut przed podjęciem pracy na nowo z użyciem innego naładowanego akumulatora.

Prowadnica wzdłużna

Akcesoria opcjonalne

⚠ PRZESTROGA: Należy upewnić się, że prowadnica wzdłużna jest pewnie zamontowana we właściwym położeniu. Nieprawidłowe zamocowanie może spowodować niebezpieczny odrzut.

- **Rys.23:** 1. Prowadnica wzdłużna 2. Śruba zaciskowa

Poręczna prowadnica wzdłużna pozwala wykonywać wyjątkowo dokładne cięcia proste. Wystarczy tylko dobrze docisnąć prowadnicę do krawędzi obrabianego elementu i zablokować ją w odpowiednim położeniu za pomocą śruby z przodu podstawy. Umożliwia ona również wykonywanie powtarzalnych cięć o tej samej szerokości.

Mocowanie pasa asekuracyjnego (linki do mocowania)

⚠ Ostrzeżenia dotyczące prac na wysokościach
Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może przyczynić się do poważnych obrażeń ciała.

1. **Podczas prac na wysokościach narzędzie zawsze musi być zabezpieczone pasem asekuracyjnym. Maksymalna długość pasa asekuracyjnego wynosi 2 m (6,5 stopy). Maksymalna dopuszczalna wysokość opadania dla pasa asekuracyjnego (linki do mocowania) nie może przekraczać 2 m (6,5 stopy).**
2. **Należy używać wyłącznie pasów**

asekuracyjnych odpowiednich dla narzędzi tego typu o wadze co najmniej 4,0 kg (8,8 funta).

3. Pasa asekuracyjnego nie należy mocować na żadnej części ciała ani do żadnych przedmiotów ruchomych. Pas asekuracyjny należy zamocować do konstrukcji sztywnej, która wytrzyma działanie sił wywieranych przez upuszczone narzędzie.
4. Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnić się, że pas asekuracyjny jest poprawnie zamocowany na obu końcach.
5. Każdorazowo przed użyciem sprawdzić narzędzie i pas asekuracyjny pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania (w tym tkaninę oraz szwy). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania nie używać pasa lub narzędzia.
6. Nie owijać pasa asekuracyjnego wokół przedmiotów o ostrych lub szorstkich krawędziach. Nie dopuszczać do kontaktu pasa z takimi przedmiotami.
7. Drugi koniec pasa asekuracyjnego zamocować poza obszarem roboczym, aby upadające narzędzie zostało bezpiecznie zatrzymane.
8. Pas asekuracyjny zamocować w taki sposób, aby upadające narzędzie poruszało się z dala od operatora. Upadające narzędzia będą się kołysać na pasie asekuracyjnym, co może spowodować obrażenia lub utratę równowagi.
9. Nie zbliżać się do poruszających się części ani uruchomionych narzędzi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zagrożenie związane z uderzeniem lub wciągnięciem przez poruszające się części.
10. Narzędzia nie należy przenosić, trzymając za element do mocowania pasa ani za pas asekuracyjny.
11. Narzędzie można przenosić wyłącznie oburącz, utrzymując równowagę ciała.
12. Nie mocować pasa asekuracyjnego na narzędziu w sposób, który uniemożliwi poprawne działanie osłon, przełączników albo blokad.
13. Zachować ostrożność, aby nie zaplątać się w pas asekuracyjny.
14. Pas asekuracyjny trzymać z dala od obszaru cięcia narzędziem.
15. Używać karabińczyków zakręcanych lub z wielokrotnymi blokadami. Nie używać karabińczyków sprężynowych samozamykających.
16. Jeśli narzędzie upadnie, należy je oznakować i wyłączyć z eksploatacji. Musi zostać sprawdzone w zakładzie produkcyjnym Makita lub autoryzowanym centrum serwisowym Makita.

► Rys.24: 1. Otwór na pas asekuracyjny (na linkę do mocowania)

KONSERWACJA

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

▲PRZESTROGA: Oczyszczyć górną i dolną osłonę, aby upewnić się, że nie nagromadziły się na niej żadne metalowe wióry, które mogłyby wpłynąć na nieprawidłowe działanie dolnego układu osłaniającego. Zabrudzony układ osłaniający może działać niewłaściwie, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Usuwać metalowe wióry z osłon za pomocą sprężonego powietrza, stosować odpowiednie środki ochrony oczu i dróg oddechowych.**

▲PRZESTROGA: Po każdym użyciu oczyścić wnętrze pojemnika na pył i zetrzeć pył z narzędzia. Drobną pył metalowy może przedostać się do wnętrza narzędzia i spowodować jego nieprawidłowe działanie lub zapłon.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZENSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Kontrola piły tarczowej

- Przed każdym użyciem i po każdym użyciu piły tarczowej należy dokładnie sprawdzić, czy nie jest popękana lub uszkodzona. Pękniętą lub uszkodzoną pilę tarczową należy niezwłocznie wymienić.
- Pilę tarczową należy wymienić na nową, gdy tylko skuteczność cięcia stanie się niezadowalająca. Używanie stępionej piły tarczowej może spowodować niebezpieczny odrzut i/lub przecięcie silnika.
- Pił tarczowych do przecinarki do metalu nie można ostrzyć.

AKCESORIA OPCJONALNE

▲PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela

Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Piły tarczowe z węglików spiekanych
- Prowadnica wzdluzna
- Śruba zaciskowa
- Zaczep
- Klucz imbusowy
- Pokrywa do odkurzacza
- Zespół pojemnika na pył z wewnętrzną osłoną
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DCS553
Fűrészlárcsa átmérője	136 mm – 150 mm
Max. vágási mélység (150 mm-es átmérőjű fűrészlárcsával)	57,5 mm
Üresjárat fordulatszám	4 200 min ⁻¹
Névleges feszültség	18 V, egyenáram
Teljes hossz	267 mm
Nettó tömeg	2,8 - 3,1 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám lágyacél vágására használható. A megfelelő eredeti Makita fűrészlárcsákkal rostcement lap és fa is fűrészelhető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-2-5 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 106 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 114 dB (A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-5 szerint meghatározva:
Üzem mód: Fém vágása
Rezgéskibocsátás ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²
Üzem mód: Fa vágása
Rezgéskibocsátás ($a_{h,W}$): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeladatok mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros körfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Vágási eljárások

- ▲VESZÉLY:** Tartsa kezét távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
- Vágás közben soha ne kézben tartsa, és soha**

ne fedtesse az ölébe a munkadarabot. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.

Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, hogy elkerülje a személyi sérüléseket, a fűrészlárcsa meghajlását vagy a gép feletti irányítás elvesztését.

- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, melynek során a vágószerszám rejtett vezetékbe ütközhet.** Feszültség alatt lévő vezetékkel való érintkezéskor a szerszámgép alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
- Mindig csak megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlárcsákat használjon.** Azok a fűrészlárcsák, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, forgás közben nem maradnak középen, ami irányíthatatlansághoz vezet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrészlaphoz.** A fűrészlap alátéteket és a fejescsavart speciálisan ehhez a szerszámmal tervezték, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója beszorult, beakadt vagy rosszul álló fűrészlárcsa esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlárcsa beszorul vagy beakad az összezáradó fűrészjáratban, a fűrészlárcsa megáll, és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájjja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és tartsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek.** Igazítsa a testét a fűrészlap valamelyik oldalára, de ne egy vonalba a fűrészlappal. A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
- Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.** Figyelje és korrigáló

műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.

3. **Amikor újra bekapcsolja a fűrészt a munkadarabban, állítsa középre a fűrésztárcsát a fűrészfáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha a fűrésztárcsa meghajlik, az kijöhet vagy visszarághat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
4. **A nagyméretű falapokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beszorulását és a visszarágást.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztéket a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelébe és a lap szélétől nem messze.
5. **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot!** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészfáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarágáshoz vezet.
6. **A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és a vágás megkezdése előtt rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarágást eredményez.
7. **Különösen figyeljen oda, amikor meglévő falak vagy más beláthatatlan területek vágására használja a szerszámot.** A kiálló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amik visszarágást okozhatnak.
8. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével! SOHA ne nyújtsa a kezét, lábát, vagy bármilyen más testrészét a szerszám alapeleme alá vagy a fűrészt mögé, különösen ha harántvágást végez!** Ha visszarágás történik, a fűrészt könnyen visszaurgorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.
9. **Soha ne erőltesse a fűrészt! Olyan sebességgel tolja előre a fűrészt, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon.** A fűrészt erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarágást okozhat.

Fűrészlappvédő funkció

1. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlappvédő megfelelően zár-e. Ne működtesse a fűrészt, ha az alsó fűrészlappvédő nem mozog akadálymentesen, és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlappvédőt nyitott állásban.** Ha a fűrészt véletlenül leesik, akkor az alsó fűrészlappvédő elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészlappvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, egyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél sem.
2. **Ellenőrizze az alsó fűrészlappvédő rugójának működését.** Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat használat előtt meg kell javítani. Az alsó fűrészlappvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
3. **Az alsó fűrészlappvédőt csak összetett vágásokhoz, mint pl. a „leszúró vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emelje

fel az alsó fűrészlappvédőt a visszahúzó karral, majd amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlappvédőt el kell engedni. Minden más típusú vágáshoz az alsó védőlemeznék automatikusan kell működnie.

4. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlappvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot az asztalra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő elteltik a kapcsoló felengedése után.
5. **Az alsó fűrészlappvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlappvédőt, majd engedje el, és nézze meg, hogy megfelelően záródik-e.** Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik-e az eszköz motorházával. A fűrészlapp szabadon hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

További biztonsági figyelmeztetések

1. **Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.**
2. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várja meg, amíg a fűrészlap megáll, mielőtt megfogja a levágott darabot.** A fűrészlap szabadon forog a kikapcsolás után.
3. **Tegye a fűrészt alapelemének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely stabilan alá van támasztva, ne arra a részre, amelyik leesik a vágás végén.** Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**
4. **Soha ne próbáljon a szerszámmal úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba.** Ez különösen veszélyes, és komoly sérülésekhez vezethet.
5. **Munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.**
6. **Ne használjon köszöritárcsákat.**
7. **Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használja.** A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.
8. **Mindig ahhoz az anyaghoz illő fűrésztárcsát használjon, amelyet vágni tervez.**
9. **Csak olyan fűrésztárcsákat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik a szerszámon jelzett fordulatszámmal, vagy nagyobb annál.**
10. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlappvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.**
11. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről.** Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
12. **Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.**
13. **(Csak európai országok esetén)**

Fa vagy hasonló anyagok vágásához mindig az EN847-1 szabványnak megfelelő tárcsát használjon.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal

foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tűzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Vacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tűzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.

5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újrakezdéséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

A szerszám/akkumulátor túlmelegedésre automatikusan leáll, és az akkumulátortöltöttség-jelző körülbelül 60 másodpercen keresztül világog. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt ismét bekapcsolná.

☐ be	☒ Villogó lámpa
	

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

A biztonsági reteszelés oldása

Amikor a biztonsági rendszer ismételtlen bekapcsol, a szerszám zárolt állapotba kerül, és az akkumulátorjelző a következő állapotot mutatja:

☒ Villogó lámpa	☐ KI
	

Ilyenkor a szerszám nem indul el akkor sem, ha azt ki- majd bekapcsolja. A biztonsági reteszelés oldásához távolítsa el az akkumulátort, helyezze az akkumulátortöltőbe, majd várja meg, amíg teljesen feltöltődik.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Ha meghúzza a kapcsológombot, az akkumulátortöltöttség-jelző mutatja az akkumulátor fennmaradó kapacitását.

► **Ábra2:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző

A fennmaradó akkumulátortöltöttség az alábbi táblázatban található vázoltak szerint jelenik meg.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralévő akkumulátor-kapacitás
 BE	 KI	 Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra3:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

FIGYELMEZTETÉS: NE gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitámasztja. Az üzemszerűtlen tett kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. A javításra szoruló kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.

A kapcsológomb véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kiretészelőgombot és húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra4:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszelőgomb

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

▲VIGYÁZAT: Miután elengedi a kapcsológombot, a szerszám azonnal elkezd fékező a körfűrész-tárcsa forgását. A kapcsológomb elengedésekor tartsa erősen a szerszámot, hogy válaszoljon a fékező reakcióra. A hirtelen reakció kitépheti a szerszámot a kezéből, és személyi sérülést okozhat.

Automatikus sebességváltó funkció

A szerszám „magas fordulatszámú módban” és „nagy nyomatékú módban” is képes működni.

A szerszám a terhelés függvényében automatikusan vált az üzemmódok között. Ha a terhelés kicsi, a szerszám „magas fordulatszámú módban” működik, így gyors fűrészelést tesz lehetővé. Ha a terhelés nagy, a szerszám „nagy nyomatékú módban” működik, így nagy teljesítményű fűrészelést tesz lehetővé.

► **Ábra5:** 1. Üzemmód-visszajelző

Amikor a szerszám „nagy nyomatékú módban” üzemel, az üzemmód-visszajelző zölden világít. Ha a szerszámot túl nagy terhelés mellett működtetik, a üzemmód-visszajelző zölden villogni kezd. Ha csökkentti a szerszám terhelését, az üzemmód-visszajelző abbahagyja a villogást, és világítani kezd vagy kikapcsol.

Az üzemmód-visszajelző állapota			Üzemmód
Be	KI	Villogó lámpa	
			Magas fordulatszámú mód
			Nagy nyomatékú mód
			Túlterhelési figyelmeztetés

A vágási mélység beállítása

▲VIGYÁZAT: A vágási mélység beállítása után mindig erősen húzza meg a kart.

Lazítsa meg a kart, és mozgassa az alapelemez felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után a kar meghúzásával rögzítse az alapelemez. A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrész-tárcsának legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélységgel a veszélyes VISSZARÚGÁSOK és az azok okozta személyi sérülések megelőzhetők.

► **Ábra6:** 1. Kar 2. Lazítás 3. Meghúzás

Irányzás

Helyezze az alapelemezre lévő illesztővonalat a munkadarabon lévő vágási vonalra.

- **Ábra7:** 1. Illesztővonal 2. Vágás vonala
3. Alaplemez

A lámpa bekapcsolása

⚠VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Ha a szerszám működtetése nélkül akarja bekapcsolni a lámpát, húzza meg a kapcsológombot a reteszkioldó gomb megnyomása nélkül.

Ha a szerszám működtetésével akarja bekapcsolni a lámpát, nyomja meg és tartsa nyomva a reteszkioldó gombot, majd húzza meg a kapcsológombot.

A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

- **Ábra8:** 1. Lámpa

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Portartály

⚠FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszámot portartály nélkül. A körfűrész tárcsával és a szétszórott fűrészporral való közvetlen érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne érintse a fűrészport és a portartályt puszta kézzel közvetlenül működtetés után. Azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.

⚠VIGYÁZAT: Ne vágjon olyan anyagot, amelyre oldószert, benzint, zsírt vagy más vegyszert került. Az ilyen anyagok fűrészpora károsíthatja a portartályt, és törést eredményezhet, ami személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: A portartály ürítéskor viseljen szemvédőt vagy védőszemüveget.

⚠VIGYÁZAT: Minden alkalommal, amikor vágóanyagot cserél, távolítsa el a portartályban felgyülemlett port. Ha a fémeket úgy vágja, hogy a portartályban por marad, füstöt és tüzet okozhatnak a gyújtóforrások, például szikrák és más nagy hőforrások.

A fűrészpor a portartályban gyűl. Ürítse ki gyakran a portartályban lévő fűrészport, hogy elkerülje a termikus deformációját.

A fedél kinyitásához nyomja meg a portartályon lévő kart. A fűrészport úgy ürítse, hogy a szerszám hátsó része lefelé mutasson.

- **Ábra9:** 1. Fedél 2. Kar

- **Ábra10**

Portartályegység belső fedéllel

Opcionális kiegészítők

A belső fedéllel rendelkező portartályegység megelőzi, hogy a folyamatos működtetés során deformálódjon a forró fűrészportól.

Az imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a fejescsavar, és távolítsa el az eredeti portartályt.

- **Ábra11:** 1. Fejescsavar 2. Imbuszkulcs 3. Eredeti portartály

A belső fedéllel rendelkező portartályegység csatlakoztatásához kövesse az eltávolítási eljárást fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Ürítse ki a fűrészport, mielőtt a belső fedél felső vége fölé gyűlik. Ha nem így tesz, az a portartályegység termikus deformációját okozhatja.

- **Ábra12:** 1. Belső fedél 2. A belső fedél felső vége

Akasztó

Opcionális kiegészítők

⚠VIGYÁZAT: Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, amikor felakasztja azt az akasztóval.

⚠VIGYÁZAT: Soha ne akassza magasra vagy olyan helyre a szerszámot, ahol az kibillenhet az egyensúlyából és leeshet.

⚠VIGYÁZAT: Ne húzza lefelé a szerszámot, ha fel van akasztva.

⚠VIGYÁZAT: A szerszám működtetésekor mindig hajtsa be az akasztót.

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható.

- **Ábra13**

Rögzítse az akasztót a csavarokkal az ábrán látható módon.

- **Ábra14:** 1. Akasztó 2. Csavar

Használatához egyszerűen fordítsa el az akasztót addig, amíg be nem pattan a nyitott állásba.

Amikor nem használja, mindig fordítsa el az akasztót addig, amíg be nem pattan a zárt állásba.

- **Ábra15:** 1. Nyitott állás 2. Zárt állás

Elektromos fék

A szerszám elektromos tárcsafékkal rendelkezik. Ha a szerszámnak rendszeresen nem sikerül gyorsan megállítania a körfűrész tárcsát a kapcsolókar felengetése után, szervizeltesse a szerszámot a Makita szervizközpontban.

⚠VIGYÁZAT: A tárcsafékrendszer nem helyettesíti a tárcsavédőt. **SOHASE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT MŰKÖDŐ TÁRCSAVÉDŐ NÉLKÜL. SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.**

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Az imbuszkulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elvessen.

► **Ábra16:** 1. Imbuszkulcs

A körfűrész tárcsa felszerelése vagy eltávolítása

▲ VIGYÁZAT: A körfűrész tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

▲ VIGYÁZAT: A körfűrész tárcsa felszerelésekor ügyeljen rá, hogy erősen meghúzza a csavart.

▲ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a körfűrész tárcsát úgy szerelje fel, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutassanak.

► **Ábra17:** 1. Tengelyretesz 2. Imbuszkulcs 3. Húzza meg 4. Lazítsa meg

A körfűrész tárcsa eltávolításához nyomja be teljesen a tengelyreteszt, hogy a körfűrész tárcsa ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg az imbuszcsavart az imbuszkulccsal. Távolítsa el a csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a körfűrész tárcsát.

► **Ábra18:** 1. Imbuszcsavar 2. Külső illesztőperem 3. Körfűrész tárcsa 4. Belső illesztőperem 5. Kúpos alátét

A körfűrész tárcsa felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben.

▲ FIGYELMEZTETÉS: ERŐSEN HÚZZA MEG AZ IMBUSZCSAVART. Arra is ügyeljen, hogy ne erőltesse a csavart. Ha lecsúszik a keze az imbuszkulcsról, személyi sérülés következhet be.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha eltávolítja a belső illesztőperemet, szerelje fel azt az orsóra. Felszerelésekor válassza azt az oldalt, melynek kiemelkedése tökéletesen beleillik a körfűrész tárcsa nyílásába. Amennyiben a körfűrész tárcsát a rossz oldalra szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.

Fűrészlapvédő tisztítása

A körfűrész tárcsa cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó védőt a lerakódott fémforgácstól a Karbantartás fejezetben ismertetett módon. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

Porszívónyílás fedele

Opcionális kiegészítők

▲ FIGYELMEZTETÉS: Fém vágásához ne használja a porszívót. A beszívott szikrák sérüléseket, üzemzavart vagy tüzet okozhatnak.

Ha tiszta vágást szeretne végezni, a porszívónyílás fedelének segítségével csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámmoz.

Nyomja meg a kart a portartály fedelének kinyitásához,

nyissa ki a csuklót egy csavarhúzóval, és távolítsa el a fedelet. Csatlakoztassa a porszívónyílás fedelét a szerszámmozhoz, és zárja be. Távolítsa el a kupakot, és kapcsolja a tömlőt a porszívóhoz.

► **Ábra19:** 1. Fedél 2. Porszívónyílás fedele 3. Kupak

► **Ábra20**

MŰKÖDTETÉS

A szerszám puha acél vágására szolgál. A megfelelő eredeti Makita fűrész tárcsákkal a következő anyagok is fűrészelvek:

- Rostcement lap
- Fa

A vágandó anyaghoz használandó megfelelő körfűrész tárcsát nézze meg a weboldalunkon vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi Makita kereskedővel.

▲ VIGYÁZAT: Működtetés előtt mindig viseljen szemvédőt vagy védőszemüveget.

▲ VIGYÁZAT: Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarúgásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

▲ VIGYÁZAT: Soha ne csavarja vagy erőltesse a szerszámot vágás közben. Ez a motor túlterhelését és/vagy veszélyes visszarúgásokat okozhat, és a kezelő súlyos sérüléséhez vezethet.

▲ VIGYÁZAT: Mindig használjon a feladatnak megfelelő körfűrész tárcsát. A nem megfelelő körfűrész tárcsák használata rossz vágási teljesítményt okozhat és/vagy személyi sérülés kockázatát jelentheti.

▲ VIGYÁZAT: Ne használjon deformált vagy repedt körfűrész tárcsát. Cserélje ki újra.

► **Ábra21**

Tartsa stabilan a szerszámot. A szerszám elülső marokkal és hátulsó fogantyúval van ellátva. A szerszámot mindkettőnél fogva tartsa. Ha két kézzel tartja a szerszámot, a körfűrész tárcsa nem vághatja el a kezét. A szerszám alapelemét helyezze a vágandó munkadarabra, úgy, hogy a körfűrész tárcsa ne érintkezzen vele. Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a körfűrész tárcsa eléri maximális fordulatszámát. Most egyszerűen tolja előre a szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt, és egyenletesen haladva előre a fűrészelés befejeződéséig. A hibátlan vágáshoz haladjon a szerszámmal egyenesen, egyenletes előrehaladási sebességgel. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, ne próbálja meg a szerszámot elfordítani vagy visszsaerőltetni a vonalra. Ekkor ugyanis a körfűrész tárcsa megakadhat, ami veszélyes visszarúgáshoz és súlyos sérüléshez vezethet. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, hogy a körfűrész tárcsa leálljon, majd emelje el a munkadarabról a szerszámot. Állítsa rá a szerszámot az új vágási vonalra, majd kezdje meg ismét a vágást. Próbálja meg kerülni az olyan testhelyzeteket, melyeknél a kezelő a szerszám által kidobott forgács és

részekcsek útjába kerül. A sérülések megelőzése érdekében használjon szemvédőt.

Az alapelemezben lévő nézőhornyokkal egyszerűen lehet ellenőrizni a körfűrész tárcsa elülső éle és a munkadarab közötti távolságot, amikor a körfűrész tárcsa maximális vágási mélységre van beállítva.

► **Ábra22:** 1. Vágás vonala 2. Alapelemez 3. Nézőhornyok

⚠VIGYÁZAT: Ne halmazza egymásra az anyagokat vágáskor.

⚠VIGYÁZAT: Ne vágjon kemény acélt, műanyagot, betont, csempét stb. Csak lágyacélt, alumíniumot, rozsdamentes acélt, fát és szálcementlapot vághat megfelelő körfűrész tárcsával.

⚠VIGYÁZAT: Ne érintse a körfűrész tárcsát, a munkadarabot vagy a vágási forgácsot pusztán kézzel közvetlenül a vágás után. Azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrt.

⚠VIGYÁZAT: Ha a szerszámot folyamatosan működteiti addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, pihentesse a szerszámot 15 percre, mielőtt tovább folytatja a munkát egy feltöltött akkumulátorral.

Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

Opcionális kiegészítők

⚠VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy használat előtt a párhuzamvezető biztonságosan rögzítve van a helyes pozícióban. A helytelen csatlakoztatás veszélyes visszarúgásokat okozhat.

► **Ábra23:** 1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó) 2. Szorítócsavar

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illeszti a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, és rögzítse azt a talplemez elején található csavarral. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás is.

Rögzítőkötél (heveder) csatlakozó

⚠Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a magasban történő használatához
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, az súlyos sérülést okozhat.

1. Mindig tartsa kikötve a szerszámot, ha „magasban” dolgozik. A rögzítőkötél maximális hossza 2 m (6,5 láb). A rögzítőkötél (heveder) maximális megengedett esési hossza nem haladhatja meg a 2 m-t (6,5 lábat).
2. Csak az ennek a szerszám típusnak megfelelő és legalább 4,0 kg (8,8 font) -ra méretezett rögzítőkötelekkel használja.
3. Ne rögzítse a szerszám rögzítőkötélét semmilyen a testén található tárggyhoz, sem mozgó elemekhez. Rögzítse a szerszám rögzítőkötélét merev szerkezethez, amely ellen tud állni a leeső szerszám keltette erőknél.

4. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a rögzítőkötél mindkét végén megfelelően van rögzítve.
5. Minden használat előtt vizsgálja meg a szerszámot és a rögzítőkötelet (az anyagot és a varratokat is), nem sérült-e, és megfelelően működik-e. Ne használja, ha sérült vagy nem működik megfelelően.
6. Ne tekerje a rögzítőköteleket semmi köré, és ne engedje, hogy éles vagy durva élekkel érintkezzenek.
7. Rögzítse a rögzítőkötél másik végét a munkaterületen kívülre, hogy a leeső szerszámot biztosan megtartsa.
8. Úgy rögzítse a rögzítőkötelet, hogy ha leesik a szerszám, távolodjon a kezelőtől. A leejtett szerszámok a rögzítőkötélre fognak lengeni, ez sérülést vagy egyensúlyvesztést okozhat.
9. Ne használja mozgó alkatrészek vagy működő gépezetek közelében. Ha ezt elmulasztja, fennáll az összetörés vagy rátekeredés veszélye.
10. Ne hordja az eszközt a tartozékánál vagy a rögzítőkötélénél fogva.
11. Csak akkor tegye át a szerszámot egyik kezéből a másikba, ha megfelelő egyensúlyt tud tartani.
12. Ne csatlakoztassa a rögzítőköteleket a szerszámhoz oly módon, hogy megakadályozza a védők, kapcsolók vagy reteszek megfelelő működését.
13. Vigyázzon, ne gabalyodjon bele a rögzítőkötélbe.
14. Tartsa távol a rögzítőkötelet a szerszám vágási helyétől.
15. Használjon többlépcsős vagy csavaros típusú karabinereket. Ne használjon egyszerű rugós billentyűs karabinereket.
16. Abban az esetben, ha a szerszámot leejtik, meg kell jelölni, ki kell vonni a használatból, és meg kell vizsgáltatni egy Makita gyárban vagy hivatalos szervizközpontban.

► **Ábra24:** 1. Lyuk a rögzítőkötél (heveder) részére

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

⚠VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a felső és alsó védőt a felgyűlt fémforgácstól, amely gátolhatja az alsó védőrendszert megfelelő működését. A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ha sűrített levegőt használ arra, hogy kifújja a fémforgácsot a védőkből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédőt.

⚠VIGYÁZAT: Minden használat után tisztítsa ki a portartály belsejét, és törölje le a szerszámról a fűrészport. A finom fémpor a szerszám belsejébe juthat, és hibás működést vagy tüzet okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A körfűrész tárcsa vizsgálata

- Minden egyes használat előtt és után figyelmesen vizsgálja meg a körfűrész tárcsát az esetleges repedések vagy sérülések miatt. A megrepedt vagy sérült körfűrész tárcsát azonnal cserélje ki.
- Cserélje ki a körfűrész tárcsát egy újra, amint nem vág hatékonyan. Ha tovább használ egy életlen körfűrész tárcsát, az veszélyes visszarúgásokat és/vagy a motor túlterhelését okozhatja.
- A fémvágóhoz való körfűrész tárcsákat nem lehet újraélezni.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Keményfémélű körfűrész tárcsák
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Szorítócsavar
- Akasztó
- Imbuszkulcs
- Porszívónyílás fedele
- Portartályegység belső fedéllel
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DCS553
Priemer čepele	136 mm – 150 mm
Maximálna hĺbka rezu (s 150 mm priemerom čepele)	57,5 mm
Otáčky naprázdno	4 200 min ⁻¹
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V
Celková dĺžka	267 mm
Čistá hmotnosť	2,8 - 3,1 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nadstavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie mäkkej ocele. Pomocou správnych originálnych čepelí pily značky Makita môžete rezať aj cementovovláknité dosky a drevo.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku zátáže A určená podľa štandardu EN62841-2-5:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 106 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}): 114 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN62841-2-5:

Režim činnosti: rezanie kovu

Emisie vibrácií ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Režim činnosti: rezanie dreva

Emisie vibrácií ($a_{h,W}$): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhľadania o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhľadania o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre akumulátorovú kotúčovú pílu

Postupy rezania

- NEBEZPEČENSTVO:** Ruky držte mimo oblasti rezania a čepele. Druhou rukou držte na pomocnej rúčke alebo kryte motora. Ak držíte pílu oboma rukami, neporežete si ich čepeľou.
- Nesiahajte pod obrobok.** Kryt vás neochráni pred čepeľou pod obrobkom.
- Hĺbkou rezania prispôsobte hrúbke obrobku.** Čepeľ by nemala presahovať pod obrobok o viac

ako celý zub čepele.

- Počas rezania nikdy nedržte obrobok rukami ani krížom cez nohu. Zaisťte obrobok k stabilnému povrchu.** Je dôležité obrobok správne podoprieť, aby sa minimalizovalo vystavenie tela, riziko zovretia ostria alebo strata kontroly.
- Pri práci, pri ktorej by sa rezný nástroj mohol dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte elektrický nástroj za izolované úchopné povrchy.** Kontakt s vodičom pod napätím môže spôsobiť vedenie prúdu nechránenými kovovými časťami elektrického náradia a ohroziť tak obsluhu zásahom elektrickým prúdom.
- Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte vodidlo na pozdĺžne rezanie alebo vodiaci prvok s rovným okrajom.** Takto vylepšíte presnosť rezu a znížite možnosť zaseknutia čepele.
- Vždy používajte čepele so správnou veľkosťou a tvarom otvorov na hriadeľ (diamantový alebo okrúhly).** Čepele, ktoré nezodpovedajú spôsobu uchytania na píle, sa budú pohybovať excentricky a spôsobia stratu kontroly.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo maticové skrutky na čepeľ.** Podložky alebo maticové skrutky na čepeľ boli špeciálne vyrobené pre vašu pílu na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnej prevádzky.

Príčiny spätného nárazu a príslušné varovania

- spätný náraz je náhla reakcia na zovretú, zaseknutú alebo vyosenú čepeľ píly, ktorá spôsobí nekontrolované nadvihnutie a odhodenie píly od obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
 - keď sa čepeľ zovrie alebo tesne zablokuje zvierajúcim sa zárezom, čepeľ stratí rýchlosť a reakcia motora rýchlo odrazí jednotku dozadu smerom k obsluhujúcej osobe;
 - ak sa čepeľ v reze skrúti alebo vyosí, zuby na zadnom okraji čepele sa môžu zarezať do horného povrchu obrobku a spôsobiť zdvihnutie čepele zo zárezu a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.
- Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protiopatrení uvedených nižšie.

- Pílu držte pevne oboma rukami a ramená držte tak, aby ste odolali sile spätného nárazu. Postavte sa k čepeľi zbokou, nestojte v linii čepele.** Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie píly dozadu, ale spätý náraz môže obsluhujúca osoba zvládnuť, ak vykoná príslušné protiopatrenia.
- Keď sa čepeľ zovrie alebo keď z nejakého dôvodu prerušíte rezanie, uvoľnite spínač a držte pílu bez pohnutia v materiáli, kým sa čepeľ úplne nezastaví. Nikdy nevyberajte pílu zo zárezu ani ju neťahajte dozadu, kým sa čepeľ píly pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu. Zistite a vykonajte nápravné kroky a eliminujte príčinu zvierania čepele.**
- Pri opätovnom spúšťaní píly v obrobku vycenťte čepeľ píly v záreze a skontrolujte, či zuby píly nie sú vnorené do materiálu. Ak je čepeľ píly zovretá, môže sa pri opätovnom spustení píly vysunúť zo zárezu alebo odraziť od obrobku.**
- Veľké panely podoprite, aby sa minimalizovalo**

riziko zovretia alebo spätného nárazu čepele.

Veľké panely sa môžu prehýbať pod vlastnou váhou. Podpery treba umiestniť pod panel na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja panela.

5. **Nepoužívajte tupé alebo poškodené čepele.** Nenaostrené alebo nesprávne pripravené čepele vytvárajú úzky zárez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zovretie čepele a spätný náraz.
6. **Zaisťovacie páčky nastavenia hĺbky a skosenia čepele musia byť pred rezaním utiahnuté a zaistené.** Pohyb nastavenia čepele počas rezania môže viesť k zovretiu a spätnému nárazu.
7. **Pri rezaní do existujúcich stien alebo iných zakrytých plôch venujte práci maximálnu pozornosť.** Prenikajúca čepeľ môže prerezať predmety s dôsledkom spätného nárazu.
8. **VŽDY držte nástroj pevne oboma rukami. NIKDY nedávajte ruku, nohu či ľubovoľnú časť tela pod základňu nástroja alebo za pílu, najmä pri vykonávaní priečnych rezov.** Ak dôjde k spätnému nárazu, píla by mohla ľahko odskočiť dozadu na vašu ruku, čo by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
9. **Nikdy pílu nepritláčajte nasilu. Pílu tlačte dopredu takou rýchlosťou, aby ostrie rezalo bez spomalenia.** Pritláčaním píly vznikne nerovnomerný rez, zníži sa presnosť a hrozí možný spätný náraz.

Funkcia krytu

1. **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný kryt správne uzavrel. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný kryt nepohybuje voľne a okamžite sa neuzavrie. Nikdy neupínajte ani neupevňujte spodný kryt v otvorenej polohe.** Ak vám píla náhodou spadne, spodný kryt sa môže ohnúť. Nadvihnite spodný kryt pomocou zafahovacej rúčky a skontrolujte, či sa pohybuje voľne a nedotýka sa ostria ani žiadnej inej časti vo všetkých rezných uhloch a hĺbkach.
2. **Skontrolujte funkčnosť pružiny spodného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím ich treba opraviť.** Spodný kryt sa môže pohybovať pomaly, keď má poškodené časti, je zalepený nahromadenými zvyškami alebo nánosmi.
3. **Spodný kryt treba zatiahnuť manuálne len pri špeciálnych rezoch, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“.** Nadvihnite spodný kryt pomocou zafahovacej rúčky a pri preniknutí čepele do materiálu kryt uvoľníte. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by sa mal spodný kryt pohybovať automaticky.
4. **Pred tým, ako pílu položíte na stôl alebo dlaždu, skontrolujte, či spodný kryt zakrýva ostrie.** Nechránená čepeľ v pohybe spôsobí spätný pohyb píly, pričom prereže všetko, čo jej bude stáť v ceste. Majte na pamäti, že čepeľ trvá istý čas, kým sa po uvoľnení spínača zastaví.
5. **Ak chcete skontrolovať spodný kryt, otvorte ho rukou, potom ho uvoľnite a sledujte, ako sa uzavrie. Skontrolujte aj to, či sa zafahovacia rúčka nedotýka puzdra nástroja.** Obnažené ostrie je VELMI NEBEZPEČNÉ a môže zapríčiniť vážne zranenie.

Doplňujúce bezpečnostné varovania

1. **Čepele nezastavujte bočným tlakom na čepeľ píly.**
2. **Nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál, kým sa čepeľ pohybuje. Než uchopíte odrezaný materiál, počkajte, kým sa čepeľ zastaví.** Čepeľ sa po vypnutí zastavuje postupne.
3. **Širšiu časť základne píly položte na tú časť obrobku, ktorá je pevne podopretá, nie na časť, ktorá odpadne po vykonaní rezu. Ak je obrobok krátky alebo malý, upnite ho svorkou. KRÁTKE KUSY NIKDY NEDRŽTE V RUKE!**
4. **Nikdy neskúšajte rezať s nástrojom uchyteným vo zveráku hore nohami. Takýto postup je extrémne nebezpečný a môže spôsobiť závažné nehody.**
5. **Pri práci používajte ochranné okuliare a chránič sluchu.**
6. **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.**
7. **Používajte čepeľ píly len s takým priemerom, aký je vyznačený na nástroji alebo aký je uvedený v návode. Používanie čepele nesprávnej veľkosti môže negatívne ovplyvniť správnu ochranu čepele alebo činnosť krytu, v dôsledku čoho hrozí zranenie osôb.**
8. **Vždy používajte čepeľ píly určenú na rezanie materiálu, ktorý idete rezať.**
9. **Používajte len čepele píly s vyznačenou maximálnou rýchlosťou, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako rýchlosť vyznačená na nástroji.**
10. **Pred odtiahnutím nástroja po vykonaní rezu vždy počkajte, kým sa dolný kryt zatvorí a čepeľ sa úplne zastaví.**
11. **Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali ani sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné informácie dodávateľa materiálu.**
12. **Pri práci s nástrojom používajte protiprachovú masku a ochranu sluchu.**
13. **(Len pre európske krajiny) Pri rezaní dreva a pod. vždy používajte čepeľ, ktorá vyhovuje norme EN847-1.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pri používaní náradia. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď**

- prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
 5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
 6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
 7. Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
 8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvté, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
 9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
 10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
 11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
 12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
 13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
 14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
 15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.
 16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeme na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo

zraneniu osôb.

17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

OPIS FUNKCIÍ

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazyček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zazlknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► Obr.1: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo

⚠️ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladajte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj/batéria používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, zariadenie sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Keď sa nástroj/batéria prehreje, nástroj sa automaticky zastaví a indikátor akumulátora začne blikať približne na 60 sekúnd. V tejto situácii nechajte náradie pred jeho opätovným spustením vychladnúť.

☒ svieti	☒ Bliká
	

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, nástroj sa automaticky zastaví. Ak produkt nebude fungovať ani po použití vypínača, z nástroja vyberte akumulátory a nabite ich.

Uvoľnenie ochrannej poistky

Ak sa systém na ochranu opakovane aktivuje, nástroj sa zablokuje a indikátor akumulátora bude indikovať nasledovný stav.

☒ Bliká	☐ Vyp.
	

V takom prípade sa nástroj nespustí ani po vypnutí a zapnutí. Ak chcete uvoľniť ochrannú poistku, vyberte akumulátor, vložte ho do nabíjačky akumulátora a počkajte na dokončenie nabíjania.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Keď stlačíte spúšťač spínača, indikátor akumulátora zobrazí zostávajúcu kapacitu akumulátora.

► Obr.2: 1. Indikátor akumulátora

Zostávajúca kapacita akumulátora je zobrazená v nasledujúcej tabuľke.

Stav indikátora akumulátora			Zostávajúca kapacita akumulátora
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Akumulátor nabíje

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► Obr.3: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíje.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Zapínanie

VAROVANIE: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčite, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

VAROVANIE: NIKDY neobchádzajte použitie tlačidla odomknutia jeho prílepením v stlačenej polohe alebo inými prostriedkami. Spínač s vyradeným tlačidlom odomknutia môže spôsobiť náhodné spustenie s dôsledkom vážnych osobných poranení.

VAROVANIE: NIKDY nepoužívajte nástroj, ak sa spustí pri stlačení len spúšťacieho spínača bez stlačenia tlačidla odomknutia. Vypínač, ktorý potrebuje opravu, môže spôsobiť náhodné spustenie a vážne osobné poranenie. PRED ďalším použitím vráťte nástroj do servisného centra Makita, kde ho dôkladne opravia.

Nástroj je vybavený tlačidlom odomknutia, aby nedochádzalo k náhodnému stlačeniu spúšťacieho spínača. Ak chcete spustiť nástroj, stlačte tlačidlo odomknutia a potiahnite spúšťací spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

► **Obr.4:** 1. Spúšťací spínač 2. Tlačidlo odomknutia

UPOZORNENIE: Spúšťací spínač silno nestláčajte bez stlačenia tlačidla odomknutia. Môže to spôsobiť zlomenie spínača.

POZOR: Nástroj začne brzdiť otáčanie čepele kotúčovej píly ihneď po uvoľnení spúšťacieho spínača. Držte nástroj pevne, aby ste dokázali zareagovať na brzdu pri uvoľnení spúšťacieho spínača. Náhla reakcia môže spôsobiť vypadnutie nástroja z ruky a môže spôsobiť zranenie.

Funkcia automatickej zmeny otáčok

Tento nástroj je vybavený „režimom vysokých otáčok“ a „režimom vysokého krútiaceho momentu“.

V závislosti od pracovného zaťaženia zariadenie automaticky zmení prevádzkový režim. Keď je pracovné zaťaženie nízke, zariadenie bude pracovať v režime vysokých otáčok, aby sa zrýchlil priebeh pílenia. Keď je pracovné zaťaženie vysoké, zariadenie bude pracovať v režime vysokého krútiaceho momentu na zaistenie vysokého výkonu pílenia.

► **Obr.5:** 1. Indikátor režimu

Indikátor režimu sa rozsvieti nazeleno, keď zariadenie pracuje v režime vysokého krútiaceho momentu. Ak sa zariadenie používa pri nadmernom zaťažení, indikátor režimu bude blikať nazeleno. Ak znížite zaťaženie zariadenia, indikátor režimu prestane blikať a potom sa rozsvieti alebo vypne.

Stav indikátora režimu			Prevádzkový režim
● Svieti	○ Nesvieti	● Bliká	
			Režim vysokých otáčok

Stav indikátora režimu			Prevádzkový režim
● Svieti	○ Nesvieti	● Bliká	
			Režim vysokého krútiaceho momentu
			Výstraha pred preťaženým

Nastavenie hĺbky rezu

POZOR: Po nastavení hĺbky rezu vždy pevne dotiahnite páčku.

Uvoľnite páčku a posuňte základňu nahor alebo nadol. Na požadovanej hodnote hĺbky rezu základňu zaistíte dotiahnutím páčky. Čistejšie a bezpečnejšie rezy dosiahnete nastavením hĺbky rezu, pri ktorej pod obrobkom prečnieva len jeden zub čepele. Používanie správnej hĺbky rezu pomáha znížiť výskyt prípadných nebezpečných SPÁTNÝCH NÁRAZOV, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.

► **Obr.6:** 1. Páčka 2. Povolit' 3. Utiahnúť

Nastavenie polohy

Umiestnite líniu zarovnania základne na zamýšľanú reznú líniu na obrobku.

► **Obr.7:** 1. Línia zarovnania 2. Rezná línia 3. Základňa

Zapnutie lampy

POZOR: Nedívať sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Ak chcete zapnúť svetlo bez spustenia nástroja, vytiahnite spúšťací spínač bez stlačenia tlačidla odomknutia. Ak chcete zapnúť svetlo počas behu nástroja, stlačte a podržte tlačidlo odomknutia a potiahnite spúšťací spínač.

Svetlo zhasne 10 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

► **Obr.8:** 1. Svetlo

POZNÁMKA: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

Schránka na prach

VAROVANIE: Náradie nikdy nepoužívajte bez schránky na prach. Priamy kontakt s čepeľou kotúčovej píly a rozptýlenými pilinami môže spôsobiť vážne zranenie osôb.

▲POZOR: Nedotýkajte sa pilín a schránky na prach holými rukami bezprostredne po prevádzke. Môžu byť veľmi horúce a môžete sa popáliť.

▲POZOR: Nerežte materiál, na ktorom je nanesená vrstva riedidla, benzínu, maziva alebo iných chemických látok. Piliny z takýchto materiálov môžu poškodiť schránku na prach a vyústiť do poškodenia, v dôsledku ktorého môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

▲POZOR: Pri vyprázdňovaní schránky na prach požívajte ochranu zraku alebo ochranné okuliare.

▲POZOR: Pri každej výmene rezných materiálov odstráňte všetok prach nahromadený v schránke na prach. Ak režete kovy s prachom, ktorý zostal v schránke na prach, môže dôjsť k dymu a plameňu spôsobenému zdrojmi vznietenia, ako sú iskry a iné zdroje vysokého tepla.

Piliny sa zachytávajú v schránke na prach. Piliny v schránke na prach pravidelne vyprázdňujte, aby ste zabránili jej tepelnej deformácii. Zatláčením páčky na schránke na prach otvorte veko. Uistite sa, že pri vyspaní pilín je zadná časť nástroja otočená smerom nadol.

► Obr.9: 1. Veko 2. Páčka

► Obr.10

Zostava schránky na prach s vnútorným krytom

Voliteľné príslušenstvo

Zostava schránky na prach s vnútorným krytom zabráňuje jej deformácii vplyvom horúcich pilín počas nepretržitej prevádzky.

Pomocou šesťhranného kľúča uvoľnite skrutku a vyberte pôvodnú schránku na prach.

► Obr.11: 1. Skrutka 2. Šesťhranný kľúč 3. Pôvodná schránka na prach

Zostavu schránky na prach s vnútorným krytom pripevnite podľa postupu demontáže v opačnom poradí.

UPOZORNENIE: Piliny vyprázdnite skôr, než sa nahromadia nad horný okraj vnútorného krytu. V opačnom prípade môže dôjsť k tepelnej deformácii zostavy schránky na prach.

► Obr.12: 1. Vnútorný kryt 2. Horný okraj vnútorného krytu

Háčik

Voliteľné príslušenstvo

▲POZOR: Ak chcete náradie zavesiť na hák, vždy z neho vyberte akumulátor.

▲POZOR: Zariadenie nikdy nevešajte na vysoké miesta ani na povrchy, kde môže dôjsť k pádu zariadenia v dôsledku straty stability.

▲POZOR: Nástroj neťahajte smerom nadol, keď je zavesený na háku.

▲POZOR: Pri obsluhu nástroja vždy sklopte háčik.

Hák je praktický na dočasné zavesenie nástroja.

► Obr.13

Pripevnite hák pomocou skrutiek, ako je znázornené.

► Obr.14: 1. Hák 2. Skrutka

Ak chcete použiť hák, jednoducho ho otočte a počkajte, kým nezapadne do otvorenej polohy.

Keď sa hák nepoužíva, vždy ho otočte, aby zapadol v zatvorenej polohe.

► Obr.15: 1. Otvorená poloha 2. Zatvorená poloha

Elektrická brzda

Tento nástroj je vybavený brzdou elektrickej čepele. Ak sa nástroju nepretržite nedarí rýchlo zastaviť čepeľ kotúčovej píly po uvoľnení prepínacej páky, nechajte si nástroj opraviť v servisnom stredisku spoločnosti Makita.

▲POZOR: Brzdíaci systém čepele nie je náhradou za kryt čepele. **NÁRADIE NIKDY NEPOUŽÍVAJTE BEZ FUNKČNÉHO KRYTU ČEPELE. MOHLO BY DÔJSŤ K VÁŽNEMU UBLÍŽENIU NA ZDRAVÍ.**

ZOSTAVENIE

▲POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybatý.

Uskladnenie šesťhranného kľúča

Keď šesťhranný kľúč nepoužívate, odložte ho podľa znázornenia na obrázku, aby sa nestratil.

► Obr.16: 1. Šesťhranný kľúč

Montáž alebo demontáž čepele kotúčovej píly

▲POZOR: Na vloženie alebo vybratie čepele kotúčovej píly používajte výhradne kľúč spoločnosti Makita.

▲POZOR: Pri vkladaní čepele kotúčovej píly sa uistite, či je skrutka bezpečne dotiahnutá.

▲POZOR: Uistite sa, že je čepeľ kotúčovej píly vložená tak, aby zuby smerovali k prednej časti nástroja.

► Obr.17: 1. Poistka hriadeľa 2. Šesťhranný kľúč 3. Utlahnuť 4. Uvoľniť

Pri demontáži čepele kotúčovej píly úplne stlačte poistku hriadeľa tak, aby sa čepeľ kotúčovej píly nemohla otáčať a príslušným šesťhranným imbusovým kľúčom uvoľnite šesťhrannú maticovú skrutku. Potom odstráňte šesťhrannú maticovú skrutku, vonkajšiu prírubu a čepeľ kotúčovej píly.

► Obr.18: 1. Šesťhranná maticová skrutka 2. Vonkajšia príruha 3. Čepeľ kotúčovej píly 4. Vnútorná príruha 5. Miskovitá podložka

Pri montáži čepele kotúčovej píly vykonajte kroky

VAROVANIE: UISTITE SA, ŽE JE SKRUTKA SO ŠEŠTHRANNOU HLAVOU BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ. Skrutku nedotahujte nadmernou silou. Zošmyknutie ruky zo šesťhranného kľúča môže spôsobiť zranenie.

VAROVANIE: Pri demontovaní vnútornej príruby ju nezabudnite nainštalovať na hriadeľ. Pri montáži vyberte správnu stranu, na ktorej výčnelok dobre zapadne do otvoru na čepeľ kotúčovej pily. Namontovanie čepele kotúčovej pily na nesprávnu stranu môže mať za následok nebezpečné vibrácie.

Čistenie chrániča čepele

Pri výmene čepele kotúčovej pily je potrebné vyčistiť horný aj spodný kryt čepele od nahromadených kovových pilín, ako sa uvádza v časti o údržbe. Okrem toho je potrebné pred každým použitím skontrolovať funkčnosť spodného krytu.

Veko na vysávač

Voliteľné príslušenstvo

VAROVANIE: Vysávač nepoužívajte pri rezaní kovu. Nasatá iskra môže spôsobiť zranenie, poruchu alebo požiar.

Ak chcete rezať čisto bez prachu, k náradiu pripojte vysávač Makita pomocou veka na vysávač.

Stlačením páčky otvorte veko schránky na prach, otvorte pánt pomocou skrutkovača a demontujte veko. Pripojte veko na vysávač k nástroju a zavrite ho. Zložte zátku a pripojte hadicu vysávača.

► Obr.19: 1. Veko 2. Veko na vysávač 3. Zátka

► Obr.20

PREVÁDZKA

Tento nástroj je určený na rezanie mäkkej ocele. Pomocou správnych originálnych čepeľí pily značky Makita môžete rezať aj tieto materiály:

- Cementovotláknitá doska
- Drevo

Pozrite sa na našu internetovú stránku alebo kontaktujte svojho miestneho predajcu značky Makita pre informácie o správnych čepeľiach kotúčovej pily na rezanie vami zvoleného materiálu.

POZOR: Pred začiatkom prevádzky si vždy nasadte ochranu zraku alebo ochranné okuliare.

POZOR: Nástroj pomaly posúvajte vpred v rovnej línii. Tlačením alebo krútením nástroja sa prehrej motor a dôjde k nebezpečnému spätnému rázu, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie.

POZOR: Nástroj počas rezania nikdy nepretáčajte ani naň nepôsobte silou. Mohlo by dôjsť k preťaženiu motora a/alebo nebezpečnému spätnému rázu, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne ublíženie na zdraví spôsobené obsluhu.

POZOR: Vždy používajte čepele kotúčovej pily vhodné na príslušný pracovný úkon. Používanie nevhodných čepeľí kotúčovej pily môže spôsobiť nízky výkon pri rezaní a/alebo predstavovať riziko ublíženia na zdraví.

POZOR: Nepoužívajte zdeformovanú ani prasknutú čepeľ kotúčovej pily. Vymeňte ju za novú.

► Obr.21

Nástroj držte pevne. Na nástroji je predné držadlo i zadná rukoväť. Nástroj sa drží najlepšie za obidve držadlá. Ak nástroj držíte obidvoma rukami, nemôžete si ich porezať čepeľou kotúčovej pily. Položte základňu na obrobok, aby pri rezaní čepeľ kotúčovej pily o nič nezavadila. Potom zapnite nástroj a počkajte, kým čepeľ kotúčovej pily nedosiahne maximálne otáčky. Teraz už len nástroj posúvajte vpred po ploche obrobku, pričom ním pohybujte plynule a až do skončenia rezania udržiavajte kontakt s plochou.

Čisté rezy dosiahnete dodržiavaním rovnej línie rezania a konštantnej rýchlosti posúvania. Ak sa rez odchyľuje od vašej predpokladanej línie rezu, nesnažte sa nástroj otáčať alebo tlačiť naspäť do línie rezu. Čepeľ kotúčovej pily sa môže zadrieť, zapríčiniť nebezpečný spätný ráz a prípadné vážne zranenie. Uvoľnite spínač, počkajte, kým sa čepeľ kotúčovej pily zastaví, a potom odtiahnite náradie. Nasmerujte nástroj na novú líniu rezu a začnite znova rezať. Snažte sa vyhnúť polohám, v ktorých bude obsluha vystavená odrezkom a pilinám odlietajúcim od nástroja. Používajte ochranu očí, aby ste predišli zraneniu.

Priezorové drážky na základni zjednodušujú kontrolu vzdialenosti medzi predným okrajom čepele kotúčovej pily a obrobkom, keď je čepeľ kotúčovej pily nastavená na maximálnu hĺbku rezu.

► Obr.22: 1. Rezná línia 2. Základňa 3. Priezorové drážky

⚠ POZOR: Materiály pri rezaní neukladajte na seba.

⚠ POZOR: Nerežte tvrdenú oceľ, plasty, betón, dlaždice a pod. Režte len mäkkú oceľ, hliník, nehrdzavejúcu oceľ, drevo a cementovovláknitú dosku s vhodnou čepeľou kotúčovej pily.

⚠ POZOR: Bezprostredne po skončení rezania sa hoľmi rukami nedotýkajte čepele kotúčovej pily, obrobku ani odrezkov. Môžu byť veľmi horúce a môžete sa popáliť.

⚠ POZOR: Ak sa s nástrojom pracuje priebežne, až kým sa akumulátor nevybije, nechajte nástroj odpočívať aspoň 15 minút pred vložením nabitého akumulátora.

Vodidlo na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko)

Voliteľné príslušenstvo

⚠ POZOR: Uistite sa, že je vodidlo na pozdĺžne rezanie pevne namontované v správnej polohe. Nesprávne nasadenie môže spôsobiť nebezpečný spätný ráz.

► **Obr.23:** 1. Vodidlo na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko) 2. Uťahovacia skrutka

Pomocou praktického vodidla na pozdĺžne rezanie môžete robiť výnimočne presné priame rezy. Jednoducho posuňte vodidlo tesne k strane obrobku a skrutkou na prednej strane stola ho zaistíte v príslušnej polohe. Pomocou vodidla je tiež možné urobiť opakované rezy s jednotnou šírkou.

Pripojenie lana (popruhu)

⚠ Bezpečnostné varovania špecifické pre použitie vo výškach

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržovanie varovaní a pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu.

1. Vždy pri práci „vo výškach“ udržiavajte nástroj pripavený. Maximálna dĺžka lana je 2 m (6,5 stopy). Maximálna povolená dĺžka pádu pre lano (popruh) nesmie presiahnuť 2 m (6,5 stopy).
2. Používajte iba s lanami vhodnými pre tento typ nástroja a s minimálnou nosnosťou 4,0 kg (8,8 lbs).
3. Lano nástroja neupevňujte k svojmu telu ani k pohyblivým častiam. Lano nástroja upevnite k pevnej konštrukcii, ktorá dokáže odolať silám nástroja pri páde.
4. Pred použitím skontrolujte, či je lano správne zaistené na oboch koncoch.
5. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú nástroj a lano poškodené a či správne fungujú (vrátane tkaniny a stehov). Nepoužívajte ich, ak sú poškodené alebo nefungujú správne.
6. Laná neomotávejte a nedovoľte, aby sa dostali do kontaktu s ostrými alebo hrubými okrajmi.
7. Upevnite druhý koniec lana mimo pracovnej oblasti tak, aby sa padajúci nástroj bezpečne

zachytil.

8. Pripevnite lano tak, aby sa nástroj v prípade pádu pohyboval mimo operátora. Spadnuté nástroje sa budú hodiť na lano, čím môžu spôsobiť zranenie alebo stratu rovnováhy.
9. Nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí alebo bežiacich strojov. V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečenstvu nárazu alebo spadnutia.
10. Nástroj neprenášajte pomocou upevňovacieho zariadenia alebo lana.
11. Nástroj presúvajte medzi rukami iba vtedy, keď máte dostatočnú rovnováhu.
12. K nástroju nepripevňujte laná spôsobom, ktorý by bránil správnej funkcii chráničov, prepínačov alebo poistiek.
13. Dávajte pozor, aby ste sa nezamotali do lana.
14. Lano udržiavajte mimo oblastí rezania nástroja.
15. Používajte multifunkčné a skrutkovacie karabíny. Nepoužívajte jednoúčelové karabíny s pružinovými sponami.
16. V prípade, že nástroj spadne, musí sa označiť a vyradiť z prevádzky a mal by sa skontrolovať v továrni Makita alebo v autorizovanom servisnom stredisku.

► **Obr.24:** 1. Otvor na lano (popruh)

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

⚠ POZOR: Horný a spodný kryt vyčistite, aby ste odstránili nahromadené kovové odrezky, ktoré môžu negatívne ovplyvniť fungovanie dieľného krytového systému. Spínavý krytový systém môže obmedziť správnu funkciu a spôsobiť vážne zranenia osôb. Keď sa na sfukovanie kovových odrezkov z krytov používa stlačený vzduch, používajte príslušnú ochranu zraku a dýchacieho ústrojenstva.

⚠ POZOR: Po každom použití vyčistite vnútorný priestor schránky na prach a utrite piliny usadené na nástroji. Jemný kovový prach by sa mohol dostať do vnútra nástroja a spôsobiť poruchu alebo požiar.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzin, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Kontrola čepele kotúčovej pily

- Pred a po každom použití starostlivo skontrolujte, či čepeľ kotúčovej pily nie je prasknutá alebo poškodená. Prasknutú alebo poškodenú čepeľ kotúčovej pily okamžite vymeňte.

- **Ihneď ako čepel kotúčovej píly prestane náležitým spôsobom rezať, vymeňte ju za novú.** Ak budete pokračovať v používaní tupej čepele kotúčovej píly, môže dôjsť k nebezpečnému spätnému rázu a/alebo preťaženiu motora.
- **Čepele kotúčovej píly na rezačku na kov sa nedajú nabrúsiť.**

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Čepele kotúčovej píly s karbidovými zubami
- Vodidlo na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko)
- Uťahovacia skrutka
- Hák
- Šesťhranný kľúč
- Veko na vysávač
- Zostava schránky na prach s vnútorným krytom
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	DCS553
Průměr kotouče	136 mm – 150 mm
Max. hloubka řezu (s průměrem kotouče 150 mm)	57,5 mm
Otáčky bez zatížení	4 200 min ⁻¹
Jmenovité napětí	18 V DC
Celková délka	267 mm
Čistá hmotnost	2,8 - 3,1 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídatných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Toto nářadí slouží k řezání měkké oceli. S vhodnými originálními pilovými kotouči Makita lze řezat i cemento-vláknité desky a dřevo.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-5:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 106 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 114 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-5:

Pracovní režim: Řezání kovu

Emise vibrací ($a_{h, m}$): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Řezání dřeva

Emise vibrací ($a_{h, w}$): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ych) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní upozornění k akumulátorové ruční okružní pile

Postupy při řezání

- NEBEZPEČÍ:** Nepřibližujte ruce k oblasti řezání ani ke kotouči. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo krytu motoru. Budete-li pilu držet oběma rukama, nehrozí riziko jejich pořezání.
- Nevkládejte ruce pod obrobek. Kryt vás nechrání před kotoučem pod obrobkem.
- Nastavte hloubku řezu na tloušťku obrobku. Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub pilového kotouče.
- Při řezání nikdy nedržte obrobek v rukou ani si jej nepokládejte na nohy. Uchytěte obrobek ke stabilní podložce. Je důležité zajistit řádné upevnění dílu, aby se minimalizovalo riziko ohrožení těla, zachycení kotouče nebo ztráty kontroly.
- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nářadí se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Kontakt s vodičem pod napětím přenesne proud do

nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.

- Při podélném řezání vždy používejte podélné pravítko nebo přímé vodítko.** Zvýšíte tak přesnost řezu a omezíte možnost ohnutí kotouče.
- Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (diamantové versus kruhové) otvoru.** Kotouče neodpovídající upínacímu systému pily se budou pohybovat mimo osu a způsobí ztrátu kontroly nad nářadím.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šroub kotouče.** Podložky a šroub kotouče jsou navrženy speciálně pro tuto pilu a zajišťují optimální funkci a provozní bezpečnost.

Zpětný ráz a související výstrahy

- Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutý, zaseknutý nebo nesprávně seřízený pilový kotouč, která způsobuje nekontrolované zvednutí pily z obrobku a jeho vržení směrem k obsluze.
- Pokud se kotouč sevře nebo na pevnou zasekne o uzavření spáry, dojde k zastavení kotouče a reakce motoru vrhne jednotku s velkou rychlostí směrem k obsluze.
- pokud se kotouč v řezu zkroutí nebo vychlí, mohou se zuby na zadním okraji kotouče zafazet do horního povrchu obrobku, čímž dojde ke zvednutí kotouče ze spáry a rázu nářadí směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití pily nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout zavedením odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

- Pilu držte pevně oběma rukama. Paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Tělo udržujte bokem od nářadí. Nestůjte přímo za kotoučem.** Zpětný ráz by mohl způsobit vrhnutí pily zpět. Pokud pracovník dodržuje odpovídající opatření, je schopen kontrolovat síly vznikající při zpětném rázu.
- Pokud kotouč vážne nebo z jakéhokoli důvodu chcete přerušit řezání, uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy pilu nevytahujte z materiálu ani ji netahejte směrem zpět, je-li kotouč v pohybu. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistíte příčinu vážnutí kotouče a proveďte odpovídající nápravná opatření.
- Spouštíte-li pilu opakovaně v obrobku, umístěte pilový kotouč do středu drážky tak, aby zuby kotouče nebyly zachyceny v materiálu.** Pokud pilový kotouč uvízne, může se při opakovaném spuštění pily zvednout nebo vymrštit z obrobku.
- Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci prověšovat se svojí vlastní váhou. Podpěry je nutno umístit pod panel na obou stranách v blízkosti rysky řezu a okraje desky.
- Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené kotouče řezou úzkou drážku, čímž dochází k nadměrnému tření, vážnutí kotouče a zpětnému rázu.
- Před zahájením řezání musí být dotaženy a**

zajištěny pojistné páčky nastavení hloubky a úkosu. Dojde-li během řezání ke změně nastavení kotouče, kotouč může váznout a může vzniknout zpětný ráz.

7. **Při řezání do stávajících stěn či jiných nepřehledných míst dbejte zvýšené opatrnosti.** Vyčnívající kotouč se může zařízdnout do předmetů, jež mohou způsobit zpětný ráz.
8. **Nářadí VŽDY držte pevně oběma rukama. NIKDY neumísťujte ruce, nohy nebo jakoukoli jinou část těla pod základnu nářadí nebo za pilu, zejména při příčném řezání.** Dojde-li ke zpětnému rázu, může pila snadno odskočit směrem zpět přes vaše ruce a způsobit vám tak vážné poranění.
9. **Nikdy na pilu nevyvíjejte příliš velkou sílu. Pilu tlačte vpřed tak, aby kotouč řezal bez zpomalování.** Příliš silný tlak může způsobit nerovné řezy, ztrátu přesnosti a vznik zpětného rázu.

Funkce krytu

1. **Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření dolního krytu. S pilou nepracujte, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a okamžitě se neuzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte dolní kryt v otevřené poloze.** Pokud pilu náhodně upustíte, může se dolní kryt ohnout. Zvedněte dolní kryt zatahovacím držadlem a ujistěte se, zda se kryt volně pohybuje a zda se ve všech úhlech a hloubkách řezu nedotýká kotouče ani žádné jiné části nástroje.
2. **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina neproují správně, musí být před zahájením provozu opraveny.** Dolní kryt se může pohybovat posmálo z důvodu poškozených dílů, lepkavých usazenin nebo nahromadění odpadního materiálu.
3. **Dolní kryt zatahujte ručně pouze při provádění speciálních řezů, jimiž jsou například „zapichovací“ či „kombinované řezy“.** Zatahovacím držadlem zvedněte dolní kryt, a jakmile kotouč vnikne do materiálu, je nutné dolní kryt uvolnit. Při všech jiných typech řezů má dolní kryt pracovat automaticky.
4. **Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy přesvědčte, zda dolní kryt zakrývá kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí pohyb nářadí směrem zpět, při kterém může dojít k pořezání. Nezapomeňte, že zastavení kotouče po uvolnění spínače trvá určitou dobu.
5. **Při kontrole dolního krytu jej otevřete rukou, uvolněte a sledujte jeho zavírání. Dále zkontrolujte, zda se zatahovací držadlo nedotýká skříňové nástroje.** Ponechání kotouče v nechráněné poloze JE VELICE NEBEZPEČNÉ a může způsobit vážné zranění.

Další bezpečnostní výstrahy

1. **Nezastavujte pilové kotouče vyvinutím postranního tlaku.**
2. **Neodstraňujte odřezaný materiál, pokud se pohybuje kotouč.** Před uchopením odřezaného materiálu počkejte, až se kotouč zastaví. Kotouče po vypnutí nářadí dobíhají.
3. **Šířší stranu základny pily položte na tu část obrobku, která je pevně podepřena a nikoli na**

část, která po provedení řezu odpadne. Pokud je obrobek krátký nebo malý, upněte jej. NIKDY NEDRŽTE KRÁTKÉ DÍLY RUKOU!

4. **Nikdy se nepokoušejte řezat nástrojem uchyceným vzhůru nohama ve svěráku. Tento postup je mimořádně nebezpečný a může způsobit vážné nehody.**
5. **Během práce noste ochranné brýle a ochranu sluchu.**
6. **Nepoužívejte žádné brusné kotouče.**
7. **Používejte pouze pilové kotouče s průměrem vyznačeným na nářadí nebo specifikovaným v příručce.** Použití kotouče nesprávných rozměrů může ovlivnit správné zakrytí kotouče nebo funkci krytu, což může mít za následek vážné zranění.
8. **Vždy používejte takový pilový kotouč, který je určený pro řezání materiálu, který se chystáte řezat.**
9. **Používejte pouze pilové kotouče označené hodnotou otáček, jejichž hodnota se rovná či přesahuje hodnotu otáček vyznačenou na nářadí.**
10. **Před odložením nářadí po dokončení řezu se přesvědčte, zda se kryt zavřel a zda se kotouč úplně zastavil.**
11. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste nevdechovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.**
12. **Při používání nářadí používejte protiprachovou masku a ochranu sluchu.**
13. **(Pouze pro evropské země) Vždy používejte kotouče, které odpovídají normě EN847-1, pokud řezáte dřevo nebo podobný materiál.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**

5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavujte akumulátor vodě a dešti.**
Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalište akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě.** Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společnostmi Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění.** Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití.** Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.** Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F).** Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím/akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Pokud je nářadí/akumulátor přehřátý, automaticky se zastaví a kontrolka akumulátoru bude asi 60 sekund blýskat. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

☒ Svítí	☒ Bliká
	

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývajcí kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátory a nabíje je.

Deaktivace ochranného blokování

Po opakované aktivaci systému ochrany se nářadí zablokuje a indikátor akumulátoru zobrazí následující stav.

☒ Bliká	☐ Nesvítí
	

V takové situaci nelze nářadí spustit ani po jeho vypnutí a opětovném zapnutí. Ochranné blokování lze deaktivovat vyjmutím akumulátoru, vložením do nabíječky akumulátorů a vyčkáním na dokončení nabíjení.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Po stisknutí spouště zobrazí indikátor akumulátoru zbývajcí kapacitu akumulátoru.

► **Obr.2:** 1. Kontrolka akumulátoru

Zbývajcí kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

Stav indikátoru akumulátoru			Zbývajcí kapacita akumulátoru
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Nabíjte akumulátor

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

VAROVÁNÍ: NIKDY neblokuje funkci odjišťovacího tlačítka zalepením páskou ani jinými způsoby. Spínač se zablokovaným odjišťovacím tlačítkem může být příčinou neúmyslného zapnutí a vážného zranění.

VAROVÁNÍ: NIKDY nepoužívejte nářadí, které lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. Spínač vyžadující opravu může způsobit neúmyslné zapnutí a vážné zranění. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku Makita k opravě.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a potom spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► Obr.4: 1. Spoušť 2. Odjišťovací tlačítko

POZOR: Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít k poškození spínače.

UPOZORNĚNÍ: Nářadí začne brzdit otáčení kotouče okružní pily ihned poté, co pustíte spoušť. Podržte pevně nářadí, abyste uklidnili reakci brzdy po puštění spouště. Rychlá reakce může způsobit pád nářadí z ruky a osobní úraz.

Funkce automatické změny otáček

Nářadí disponuje „režimem vysokých otáček“ a „režimem vysokého točivého momentu“.

Provozní režim se přepíná automaticky podle pracovního zatížení. Když je pracovní zatížení nízké, poběží nářadí v „režimu vysokých otáček“, aby se urychlilo řezání. Při vysokém pracovním zatížení poběží nářadí v „režimu vysokého točivého momentu“ pro výkonnější řezání.

► Obr.5: 1. Indikátor režimu

Indikátor režimu se rozsvítí zeleně, když nářadí poběží v „režimu vysokého točivého momentu“. Pokud bude nářadí při práci přetíženo, začne zeleně blikat indikátor režimu. Jakmile snížíte zatížení nářadí, indikátor režimu přestane blikat, rozsvítí se a poté zhasne.

Stav indikátoru režimu			Provozní režim
● Svítí	○ Nesvítí	● Bliká	
			Režim vysokých otáček
			Režim vysokého točivého momentu
			Upozornění na přetížení

Nastavení hloubky řezu

UPOZORNĚNÍ: Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte páčku.

Uvolněte páčku a posuňte základnu nahoru nebo dolů. Na požadované hloubce řezu základnu zajistíte utažením páčky.

Pro čistší a bezpečnější řezy nastavte hloubku tak, aby z dolní strany obrobku nevyčníval více než jeden zub kotouče. Použití správných hloubek řezu pomáhá omezovat nebezpečí ZPĚTNÝCH RÁZŮ, které mohou způsobit zranění.

► Obr.6: 1. Páčka 2. Povolit 3. Utažení

Sledování značek

Srovnejte vyrovnávací linii základny s ryskou řezání na obrobku.

► Obr.7: 1. Vyrovnávací linie 2. Ryska řezání 3. Základna

Rozsvícení světla

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Chcete-li zapnout světlo, aniž by se spustilo nářadí, stiskněte spoušť bez stisknutí zajišťovacího tlačítka. Chcete-li zapnout světlo, když nářadí běží, stiskněte a podržte zajišťovací tlačítko a stiskněte spoušť. Světlo zhasne 10 sekund po uvolnění spouště.

► Obr.8: 1. Světlo

POZNÁMKA: K očištění nečistot ze skla světla použijte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

Prachová nádoba

VAROVÁNÍ: Nástroj nikdy nepoužívejte bez prachové nádoby. Přímý kontakt s kotoučem okružní pily a pilinami může způsobit vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se pilin ani prachové nádoby holými rukama bezprostředně po skončení operace. Mohou být velmi horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

UPOZORNĚNÍ: Neřezejte materiál, na který bylo aplikováno rozpouštědlo, benzín, mazivo nebo jiné chemikálie. Piliny obsahující takovéto materiály by mohly poškodit prachovou nádobu a zapříčinit její prasknutí, což může způsobit úrazy osob.

UPOZORNĚNÍ: Při vyprazdňování prachové nádoby používejte ochranu očí nebo ochranné brýle.

UPOZORNĚNÍ: Při každé výměně řezného materiálu odstraňte veškerý prach nahromaděný uvnitř prachové nádoby. Pokud řežete kovy se zbytky prachu v prachové nádobě, může dojít ke vzniku kouře a požáru od zdrojů vznícení, jako jsou jiskry a jiné zdroje vysokého tepla.

Piliny jsou sbírány do prachové nádoby. Piliny z prachové nádoby často vyprazdňujte, aby nedošlo k její tepelné deformaci. Stiskněte páčku na prachové nádobě a otevřete její víko. Piliny vysypejte tak, aby zadní část nářadí směřovala dolů.

► Obr.9: 1. Kryt 2. Páčka

► Obr.10

Sestava prachové nádoby s vnitřním krytem

Volitelné příslušenství

Sestava prachové nádoby s vnitřním krytem se dokáže vyhnout deformaci způsobené horkými pilinami během nepřetržitého provozu.

K uvolnění šroubu použijte šestihranný klíč a poté odejměte původní prachovou nádobu.

► Obr.11: 1. Šroub 2. Šestihranný klíč 3. Původní prachová nádoba

Postup montáže sestavy prachové nádoby s vnitřním krytem je pouze obráceným postupem demontáže prachové nádoby.

POZOR: Je nutné vyprázdnit piliny z nádoby, než dojde k jejich nahromadění přes horní konec vnitřního krytu. Nedojde-li k tomu, může to zapříčinit tepelnou deformaci sestavy prachové nádoby.

► Obr.12: 1. Vnitřní kryt 2. Horní konec vnitřního krytu

Háček

Volitelné příslušenství

▲UPOZORNĚNÍ: Při zavěšování nářadí za hák vždy vyjměte akumulátor.

▲UPOZORNĚNÍ: Nářadí nikdy nezavěšujte vysoko ani na povrchy, z nichž může ztrátou rovnováhy spadnout.

▲UPOZORNĚNÍ: Netahejte nářadí směrem dolů, když je zaháknuté.

▲UPOZORNĚNÍ: Při používání nářadí vždy složte hák.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí.

► Obr.13

Připojte háček pomocí šroubů dle obrázku.

► Obr.14: 1. Háček 2. Šroub

Chcete-li háček použít, jednoduše jej vyklopte, až zacvakne do otevřené polohy.

Když háček nepoužíváte, vždy jej sklopte, až zacvakne do zavřeného polohy.

► Obr.15: 1. Otevřená pozice 2. Zavřená pozice

Elektrická brzda

Toto nářadí je vybaveno elektrickou brzdou kotouče. Jestliže se opakovaně stane, že se kotouč okružní pily zastavuje po uvolnění páčky spínače pomalu, nechejte provést servis nářadí v servisním středisku Makita.

▲UPOZORNĚNÍ: Systém brzdy kotouče nenahrazuje kryt kotouče. **NÁŘADÍ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BEZ FUNKČNÍHO KRYTU KOTOUČE. MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU ÚRAZU OSOB.**

SESTAVENÍ

▲UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Uložení šestihranného klíče

Není-li používán, uložte šestihranný klíč, jak je ilustrováno na obrázku. Předědte tak jeho ztrátu.

► Obr.16: 1. Šestihranný klíč

Instalace a demontáž kotouče okružní pily

▲UPOZORNĚNÍ: Při instalaci a demontáži kotouče okružní pily používejte pouze klíč Makita.

▲UPOZORNĚNÍ: Při instalaci kotouče okružní pily dbejte na pevné dotažení šroubu.

▲UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby byl kotouč okružní pily nainstalován tak, aby na přední straně nářadí směřovaly zuby nahoru.

► Obr.17: 1. Zámek hřídele 2. Šestihranný klíč 3. Utažení 4. Povolit

Při demontáži kotouče okružní pily stiskněte úplně zámek hřídele tak, aby se kotouč okružní pily neotáčel, a poté pomocí imbusového klíče povolte šroub s šestihrannou hlavou. Následně demontujte šroub s šestihrannou hlavou, vnější přírubu a kotouč okružní pily.

► Obr.18: 1. Šroub s šestihrannou hlavou 2. Vnější příruba 3. Kotouč okružní pily 4. Vnitřní příruba 5. Talířová podložka

Při instalaci kotouče okružní pily použijte opačný postup demontáže.

▲VAROVÁNÍ: ŠROUB SE ŠESTIHRANNOU HLAVOU PEVNĚ DOTÁHNĚTE. Nikdy však šroub nedotahujte násilím. Pokud se vám šestihranný klíč vysmekne z ruky, může dojít ke zranění.

▲VAROVÁNÍ: Pokud se odstraní vnitřní příruba, namontujte ji na vřeteno. Při instalaci zvolte správnou stranu, jejíž výčnělek přesně zapadne do otvoru kotouče okružní pily. Montáž kotouče okružní pily na chybnou stranu může způsobit nebezpečné vibrace.

Čištění krytu kotouče

Při výměně kotouče okružní pily rovněž nezapomeňte očistit horní a dolní kryt kotouče od usazených kovových pilin podle pokynů v části Údržba. Provedení

totoho kroku nevylučuje nutnost kontroly dolního krytu před každým použitím.

Kryt pro vysavač

Volitelné příslušenství

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte vysavač při řezání kovů. Vysávané jiskry mohou způsobit zranění, nefunkčnost nebo požár.

K zajištění čistoty během řezání připojte k nářadí vysavač Makita pomocí krytu pro vysavač.

Pro otevření prachové nádoby stiskněte páčku, otevřete pant pomocí šroubováku a víko sejměte. Připevněte víko pro vysavač k nářadí a zavazte jej. Odstraňte koncovku a připojte hadici vysavače.

► Obr.19: 1. Kryt 2. Kryt pro vysavač 3. Víko

► Obr.20

PRÁCE S NÁŘADÍM

Tento nástroj je určen k řezání měkké oceli. S vhodnými originálními pilovými kotouči Makita lze řezat i následující materiály:

- Cementoválná deska
- Dřevo

Správné kotouče okružní pily používané podle řezaného materiálu najdete na naší internetové stránce nebo kontaktujte místního prodejce Makita.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím si vždy nasadte ochranu očí nebo ochranné brýle.

UPOZORNĚNÍ: Nářadí zlehka posunujte dopředu po přímé rýse. Pokud na nástroj budete tlačit nebo ho zkroutíte, dojde k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu s rizikem těžkého úrazu.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nářadí nekrutěte a netlačte do řezu násilím. To by mohlo způsobit přehřátí motoru a/nebo nebezpečný zpětný ráz, což může mít za následek vážné úrazy obsluhy.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte kotouče okružní pily odpovídající prováděné práci. Použití nevhodných kotoučů okružní pily může mít za následek chabý výkon při řezání a/nebo to může představovat riziko úrazu osob.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte deformované ani prasklé kotouče okružní pily. Vyměňte kazetu za novou.

► Obr.21

Držte nářadí pevně. Nářadí je vybaveno přední rukojetí a zadním držadlem. Použijte obojí k pevnému uchopení nářadí. Budete-li nářadí držet oběma rukama, nemůžete si ruce poříznout kotoučem okružní pily. Ustavte základnu na obrobek, aniž by došlo ke kontaktu s kotoučem okružní pily. Poté nářadí zapněte a počkejte, dokud kotouč okružní pily nedosáhne plných otáček. Nyní jednoduše posunujte nástroj dopředu po povrchu dílu. Udržujte ho rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu.

Chcete-li dosáhnout čistých řezů, udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu. Pokud řez nesleduje přesně dráhu zamýšleného řezu, nepokoušejte se o otočení nebo násilné přesunutí nářadí zpět na rýsu řezu. V opačném případě by mohlo dojít k ohnutí kotouče okružní pily, nebezpečnému zpětnému rázu a potenciálnímu vážnému poranění. Uvolněte spínač, počkejte na zastavení kotouče okružní pily a poté nářadí vytáhněte. Ustavte nástroj na novou dráhu řezu a zahajte řez znovu. Pokuste se vyhnout takovému umístění nářadí, při kterém je obsluha vystavena třískám a pilinám vylétajícím z nářadí. Předjedete poranění použitím ochrany očí.

Průhledové drážky v základně usnadňují kontrolu vzdálenosti mezi předním okrajem kotouče okružní pily a obrobkem, kdykoli je kotouč okružní pily nastaven na maximální hloubku řezu.

► Obr.22: 1. Ryska řezání 2. Základna 3. Průhledové drážky

UPOZORNĚNÍ: Při řezání materiály nestohujte.

UPOZORNĚNÍ: Neřežte kalenou ocel, plasty, beton, dlaždice atd. Režejte vhodným kotoučem okružní pily jen měkkou ocel, hliník, nerezovou ocel, dřevo a cementoválné desky.

UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se holými rukama bezprostředně po skončení operace kotouče okružní pily, obrobku ani pilin. Mohou být velmi horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

UPOZORNĚNÍ: Je-li nářadí provozováno nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechejte nářadí po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci 15 minut v klidu.

Podélné pravítko (vodící pravítko)

Volitelné příslušenství

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že je podélné pravítko namontované ve správné poloze. Nesprávná montáž může mít za následek nebezpečný zpětný ráz.

► Obr.23: 1. Podélné pravítko (vodící pravítko)
2. Upínací šroub

Praktické podélné pravítko vám umožní provádět mimořádně přesné přímé řezy. Jednoduše posuňte podélné pravítko těsně k boku obrobku a zajistěte jej v této poloze pomocí šroubu na přední straně základny. Pravítko také umožňuje opakované provádění řezů se stejnou šířkou.

Připojení šňůry (upevňovacího pásu)

Bezpečnostní varování specifická pro práce ve výškách

Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění.

1. Při práci ve výškách mějte nářadí vždy připravené pomocí upevňovacího pásu či šňůry. Maximální délka šňůry je 2 m (6,5 ft).

- Šňůra (upevňovací pás) nesmí připouštět výšku možného pádu větší než 2 m (6,5 ft).
- Používejte pouze šňůry doporučené pro tento typ nářadí a s nosností minimálně 4,0 kg (8,8 lbs).
 - Nepřipevňujte šňůru nářadí k čemukoliv na svém těle nebo k pohyblivým předmětům. Upevněte šňůru nářadí k pevnému bodu, který odolá silám při pádu nářadí.
 - Před použitím se ujistěte, že je šňůra správně připevněna na obou koncích.
 - Zkontrolujte nářadí a šňůru před každým použitím, zda nejsou poškozené a fungují správně (včetně látky a stehů). Při poškození nebo nesprávné funkci nepoužívejte.
 - Neomotávejte šňůru kolem ostrých nebo drsných hran a zabraňte, aby s nimi přišla do styku.
 - Připojte druhý konec šňůry mimo pracovní oblast tak, aby bylo případné padající nářadí pevně zachyceno.
 - Šňůru připevněte tak, aby se padající nářadí pohybovalo směrem od obsluhy. Upuštěné nářadí se na šňůře zhoupne, což může způsobit zranění nebo ztrátu rovnováhy.
 - Nepoužívejte poblíž pohyblivých částí nebo běžících strojů. V opačném případě může vzniknout riziko rozdrčení nebo zachycení.
 - Nepřenašejte nářadí za nástavec nebo šňůru.
 - Nářadí přendávejte z jedné ruky do druhé jen tehdy, jestliže máte dostatečnou rovnováhu.
 - Nepřipevňujte šňůru k nářadí takovým způsobem, který brání správné funkci krytů, spínačů a pojistek.
 - Dávejte pozor, abyste se do šňůry nezamotali.
 - Nepřibližujte šňůru ke stříhací oblasti nářadí.
 - Používejte vícečinné nebo šroubovací karabiny. Nepoužívejte jednočinné pružinové karabiny.
 - Upuštěné nářadí musí být označeno a vyřazeno z používání. Musí jej prohlédnout společnost Makita nebo autorizované servisní centrum.

► Obr.24: 1. Otvor pro šňůru (upevňovací pás)

ÚDRŽBA

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Očistěte horní a dolní kryty a zajistěte, aby zde nebyly žádné nahromaděné kovové piliny, jež by mohly bránit funkci dolního krytového systému. Znečištěný systém krytů může omezovat správnou funkčnost, což může mít za následek vážné úrazy. Při odstraňování kovových pilin z krytu stlačeným vzduchem použijte správné prostředky k ochraně zraku a dýchacích cest.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Po každém použití vyčistěte vnitřek prachové nádoby a seřete piliny z nářadí. Jemné kovové piliny by mohly proniknout do nářadí a způsobit jeho poruchu nebo požár.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Kontrola kotouče okružní pily

- Před každým použitím a po něm zkontrolujte pečlivě kotouč okružní pily, zda není popraskaný či deformovaný. Popraskaný nebo poškozený kotouč okružní pily ihned vyměňte.
- Pokud se kotouč okružní pily ztupí a již neřeže účinně, vyměňte ho za nový. Pokud budete pokračovat v používání tupého kotouče okružní pily, může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu a/nebo přetížení motoru.
- Kotouče okružní pily k řezání kovů nelze ostřit.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Kotouče okružní pily s karbidovým ostřím
- Podélné pravítko (vodící pravítko)
- Upínací šroub
- Háček

- Šestihranný klíč
- Kryt pro vysavač
- Sestava prachové nádoby s vnitřním krytem
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DCS553
Діаметр диска	136 мм – 150 мм
Макс. глибина різання (з диском діаметром 150 мм)	57,5 мм
Частота обертання в режимі холостого ходу	4 200 хв ⁻¹
Номінальна напруга	18 В пост. струму
Загальна довжина	267 мм
Маса нетто	2,8 - 3,1 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Цей інструмент призначений для різання м'якої сталі. Якщо використовувати відповідні оригінальні диски пили виробництва компанії Makita, то інструмент можна застосовувати також для різання плит із волокнистого цементу або деревини.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-5:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 106 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 114 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-5:

Режим роботи: різання металу
Вібрація ($a_{h,M}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про небезпеку під час роботи з бездротовою циркулярною пилою.

Порядок експлуатації

1. **⚠НЕБЕЗПЕЧНО!** Завжди тримайте руки на відстані від зони різання та полотна. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати інструмент обома руками, їх неможливо буде порізати об полотно.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі.
3. **Необхідно відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна має бути повністю видно внизу деталі.
4. **Забороняється під час різання тримати деталь у руках або на колінах.** Необхідно закріпити деталь на стійкій поверхні. Дуже важливо забезпечити належну опору робочого місця, щоб звести до мінімуму вплив на тіло, заїдання полотна та втрату керування.
5. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої різальний інструмент може зачепити сховану електропроводку.** Торкання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до металевих частин електроінструмента й до ураження оператора електричним струмом.
6. **Під час поздовжнього пиляння обов'язково використовуйте напрямну планку або прямую лінійку.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання полотна.
7. **Обов'язково використовуйте полотна зі шпindelними отворами відповідного розміру та форми (ромбічні або круглі).** Пилова, що не відповідають приладдю для кріплення пили, працюватимуть ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
8. **Заборонено використовувати пошкоджені або невідповідні шайби та болти для полотна.** Шайби та болти полотна спеціально розроблені для цієї пили для забезпечення оптимальних робочих характеристик та безпечної експлуатації.

Причини віддачі та відповідні попередження:

- Віддача — це несподівана реакція затиснутого, застряглого або зміщеного диска пили, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та з деталі в напрямку до оператора.
- Коли диск затиснуло або щільно заїло в пропили, він зупиняється, а працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора.
- Якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встроїтися у верхню поверхню деталі. Через це полотно вийде з пропила та підскочить до оператора.

Причинами віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок або умови експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

1. **Необхідно міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі. Необхідно зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній лінії з ним.** У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.
2. **У разі заїдання полотна або переривання різання з будь-яких причин потрібно відпустити курок та утримувати пилу в матеріалі нерухомо до повної зупинки полотна.** Ні в якому разі не можна намагатися виб'яти пилу з деталі або витягти її під час руху полотна — це може спричинити віддачу. Ретельно огляньте пилу та виконайте необхідні дії з усунення причини заїдання полотна.
3. **Під час повторного встановлення пили на деталь необхідно відцентрувати диск пили в пропили так, щоб зубці пили не зачепилися за матеріал.** Якщо диск пили затиснуло, він може вийти або зіскочити з деталі під час повторного ввімкнення пили.
4. **Необхідно забезпечити опору великих панелей, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна та віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Необхідно розташувати опори з обох боків панелі, біля лінії різання та біля краю панелі.
5. **Не можна користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна роблять вузький пропили, що призводить до надмірного тертя, заїдання полотна або віддачі.
6. **Перед початком різання необхідно затягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини та нахилу полотна.** Зміщення регулювання полотна під час різання може призвести до заїдання або віддачі.
7. **Необхідна особлива обережність під час візання в наявні стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче полотно може зіткнутися з предметами, що спричиняють віддачу.
8. **ОВОВ'ЯЗКОВО міцно тримайте інструмент обома руками. НІ В ЯКОМУ РАЗІ не кладіть руку, ногу чи будь-яку частину тіла нижче основи інструмента або позаду пили, особливо під час поперечного різання.** У разі віддачі пила може просто перескочити через руку та спричинити серйозну травму.
9. **Ні в якому разі не прикладайте силу до пили. Натискайте на пилу вперед із такою швидкістю, щоб полотно різало, не зменшуючи швидкості.** Прикладання сили до пили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі.

Функція захисного кожуха

1. **Щораз перед початком роботи слід перевірити належне закриття нижнього кожуху. Не слід починати роботу з пилою, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно**

та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або затягувати нижній кожух у відкритому положенні. Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Слід підняти нижній захисний кожух за допомогою ручки та переконавшись, що він вільно пересувається та не торкається диску або іншої частини при будь-якому куті та глибині різання.

2. **Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха. У разі неналежного функціонування захисного кожуха та пружини їх необхідно відремонтувати перед використанням.** Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або накопичення сміття.
3. **Нижній захисний кожух можна відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів, таких як «візання» та «комбіноване різання».** Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення та, як тільки диск пили увійде у матеріал, відпустіть нижній захисний кожух. Для решти видів різання нижній кожух повинен працювати автоматично.
4. **Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав диск.** Незахищений диск, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, ріжучи будь-які предмети на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після відпускання вмикача диска потрібен деякий час для повної зупинки.
5. **Щоб перевірити нижній кожух, його слід відкрити вручну, а потім необхідно відпустити і подивитися, як він закривається. Також слід переконавшись, що ручка відведення не торкається кожуха інструмента.** Залишення ріжучого диска незахищеним є **ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ**, адже може призвести до серйозних травм.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. **Заборонено зупиняти полотно, прикладаючи боковий тиск до ріжучого полотна.**
2. **Не намагайтеся забирати відрізаний матеріал під час руху полотна. Зачекайте до зупинки полотна, перш ніж брати відрізаний матеріал.** Полотно рухається за інерцією після вимкнення.
3. **Розташуйте ширшу частину основи пили на тій частині деталі, що має надійну опору, а не на тій, яка відпаде після різання. Короткі або малі деталі необхідно притискати. ЗАБОРОНЕНО ТРИМАТИ КОРОТКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!**
4. **Ніколи не намагайся різати інструментом, якщо він затиснутий лещатами догори ногами. Це дуже небезпечно та може призвести до тяжких нещасних випадків.**
5. **Під час роботи слід одягати захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.**
6. **Заборонено використовувати абразивні диски.**
7. **Використовуйте тільки ріжуче полотно,**

що має діаметр, зазначений на інструменті або вказаний в інструкції з експлуатації. Використання полотна невідповідного розміру може завадити належному захисту полотна або функціонуванню захисного кожуха, що можуть призвести до серйозних травм.

8. Завжди використовуйте диск пили, що призначений для різання саме того матеріалу, який ви збираєтеся різати.
9. Використовуйте тільки такі диски пили, на яких указана швидкість дорівнює швидкості, зазначеній на інструменті, або є більшою за неї.
10. Перед тим як відставляти інструмент після завершення різання, переконайтеся, що захисний кожух закритий і полотно повністю зупинилося.
11. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
12. Під час користування інструментом використовуйте пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.
13. (Тільки для європейських країн)
Для розпилювання деревини або аналогічних матеріалів використовуйте диск, що відповідає стандарту EN847-1.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими

предметами, такими як цвяхи, монети тощо.

- (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготовки позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і

спричинити опіки або травми.

17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі і вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

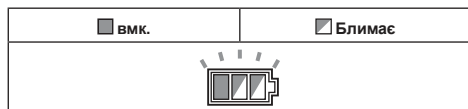
Захист від перевантаження

Якщо під час використання інструмента/акумулятора споживається забагато струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть виконання роботи, під час якої інструмент було перевантажено. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

У разі перегрівання інструмента чи акумулятора інструмент автоматично зупиняється, а індикатор акумулятора блимає приблизно 60 секунд. У такій ситуації зачекайте, доки інструмент охолоне, перш

ніж знову його увімкнути.

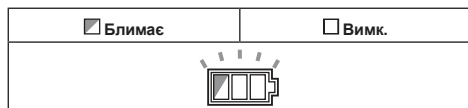


Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

Знімання захисного блокування

Коли система захисту спрацює повторно, відбувається блокування інструмента й індикатор акумулятора має вказаний нижче вигляд.



У такому разі інструмент не запускається, навіть якщо його вимкнути та знов увімкнути. Щоб зняти захисне блокування, вийміть акумулятор, підключіть його до зарядного пристрою та дочекайтеся повного зарядження.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Під час натискання на курок вмикача індикатор акумулятора вказує на його залишковий заряд.

► **Рис.2:** 1. Індикатор акумулятора

Залишковий заряд акумулятора відображається, як показано в наступній таблиці.

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
вмк.	Вимк.	Блимає	
			Від 50 до 100%
			Від 20 до 50%
			Від 0 до 20%
			Зарядіть акумулятор

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором

для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнитися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацює належним чином та повертається у положення «ВІМК.», коли його відпускають.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО змінювати стан кнопки блокування вимкненого положення шляхом її затискання за допомогою стрічки або будь-яким іншим чином. Використання вмикача з несправною кнопкою блокування вимкненого положення може призвести до ненавмисного увімкнення та серйозних травм.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО користуватися інструментом, якщо він вмикається простим натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. Використання вмикача, який потребує ремонту, може спричинити ненавмисне увімкнення та серйозні травми. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до сервісного центру Makita для ремонту.

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування вимкненого положення. Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.4:** 1. Курок вмикача 2. Кнопка блокування вимкненого положення

УВАГА: Ніколи не натискайте із силою на курок вмикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може призвести до поломки вмикача.

⚠ОБЕРЕЖНО: Одразу після відпускання курка вмикача активується система гальмування диска циркулярної пили. Міцно тримайте інструмент, щоб протидіяти віддачі системи гальмування, яка виникає під час відпускання курка вмикача. В іншому разі ви можете випустити інструмент із рук і травмуватися.

Функція автоматичної зміни швидкості

Цей інструмент має «режим високої швидкості» та «режим високого крутного моменту». Інструмент змінює режим роботи автоматично залежно від робочого навантаження. За невеликого робочого навантаження інструмент працюватиме в режимі високої частоти обертання для швидкого різання. Якщо ж навантаження стане високим, інструмент перейде в режим високого крутного моменту для збільшення потужності під час різання.

► **Рис.5:** 1. Індикатор режиму

Коли інструмент працює в режимі високого крутного моменту, індикатор режиму загоряється зеленим кольором.

Якщо інструмент працює з надмірним навантаженням, індикатор режиму буде блимати зеленим кольором. Індикатор режиму перестає блимати, а потім загоряється або вимикається, якщо зменшити навантаження на інструмент.

Стан індикатора режиму			Режим роботи
● Увімк.	○ Вимк.	● Блимає	
			Режим високої частоти обертання
			Режим високого крутного моменту
			Сигнал про перевантаження

Регулювання глибини різання

⚠ОБЕРЕЖНО: Після регулювання глибини різання необхідно надійно затягнути важіль.

Послабте важіль і пересуньте основу вгору або вниз. Закріпіть основу на потрібній глибині різання, затягнувши важіль.

Для забезпечення акуратнішого та безпечнішого різання відрегулюйте глибину різання таким чином, щоб за межі деталі виходило не більше одного зубця диска. Належна глибина різання допомагає знизити потенційну небезпеку ВІДДАЧІ, яка може призвести до травмування.

► **Рис.6:** 1. Важіль 2. Послабити 3. Затягнути

Візування

Помістіть лінію вирівнювання основи на лінії різання на оброблюваній деталі.

► **Рис.7:** 1. Лінія вирівнювання 2. Лінія різання 3. Основа

Увімкнення лампи

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб увімкнути лампу, не зупиняючи інструмент, потягніть курок вмикача, не натискаючи кнопку блокування у вимкненому положенні.

Щоб увімкнути лампу під час роботи інструмента, натисніть і утримуйте кнопку блокування у вимкненому положенні та потягніть курок вмикача. Лампа загасне приблизно через 10 секунд після відпускання курка вмикача.

► **Рис.8:** 1. Лампа

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

Контейнер для пилу

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється використовувати інструмент без контейнера для пилу. Безпосередній контакт із диском пили та ошурками, що розлітаються, може призвести до важкої травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не торкайтеся ошурків і контейнера для пилу голими руками відразу після роботи. Вони можуть бути надзвичайно гарячими, і це може призвести до отримання опіків шкіри.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не розрізуйте матеріал, на поверхні якого знаходиться розчинник, бензин, жир або інші хімічні речовини. Ошурки таких матеріалів можуть пошкодити контейнер для пилу й призвести до поломки, яка може спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час спорожнення контейнера для пилу надягайте засоби захисту очей або захисні окуляри.

⚠ОБЕРЕЖНО: Щоразу під час зміни матеріалу різання видаляйте будь-який пил, що накопився всередині контейнера для пилу. Якщо почати різати метал, не видаливши пил із контейнера для пилу, джерела займання, як-от іскри та інші джерела високої температури, можуть спричинити дим і пожежу.

Ошурки збираються в контейнері для пилу. Регулярно видаляйте ошурки з контейнера для пилу, щоб запобігти його температурній деформації. Щоб відкрити кришку, натисніть важіль на контейнері для пилу. Видаляйте ошурки, повернувши задню частину інструмента вниз.

► **Рис.9:** 1. Кришка 2. Важіль

► **Рис.10**

Вузол контейнера для пилу із внутрішньою кришкою

Додаткове приладдя

Вузол контейнера для пилу із внутрішньою кришкою попереджає деформацію контейнера через гарячі ошури під час безперервної роботи.

Послабте болт шестигранним ключем і видаліть оригінальний контейнер для пилу.

- **Рис.11:** 1. Болт 2. Шестигранний ключ
3. Оригінальний контейнер для пилу

Щоб установити блок контейнера для пилу з внутрішньою кришкою, виконайте процедуру видалення у зворотному порядку.

УВАГА: Видаляйте дрібні ошури до того, як їхня кількість досягне верхнього краю внутрішньої кришки. В іншому випадку можлива температурна деформація блока контейнера для пилу.

- **Рис.12:** 1. Внутрішня кришка 2. Верхній край внутрішньої кришки

Гак

Додаткове приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Підвішуючи інструмент за гачок, завжди знімайте акумулятор.

⚠ОБЕРЕЖНО: Ніколи не підвішуйте інструмент занадто високо або на поверхнях, де він може втратити рівновагу й пасти.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не тягніть підвішений інструмент униз.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди згинайте гак під час роботи з інструментом.

Гачок використовується для тимчасового підвішування інструмента.

- **Рис.13**

Привинтіть гачок, як показано на рисунку.

- **Рис.14:** 1. Гачок 2. Гвинт

Щоб скористатися гачком, просто підніміть його, щоб він зафіксувався у відкритому положенні.

Коли гачок не використовується, слід завжди опустити його в закрите положення до клацання.

- **Рис.15:** 1. Відкрите положення 2. Закрите положення

Електричне гальмо

Цей інструмент оснащено електричним гальмом диска. Якщо після відпускання пускового важеля диск циркулярної пили часто продовжує обертатися протягом певного часу, віднесіть інструмент до сервісного центру Makita для обслуговування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Гальмівна система диска не замінює захисний кожух диска. **ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ІНСТРУМЕНТ, ЯКЩО КОЖУХ ДИСКА НЕ ПРАЦЮЄ. ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ВАЖКИХ ТРАВМ.**

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Зберігання шестигранного ключа

Коли шестигранний ключ не використовується, зберігайте його, як показано на рисунку, щоб він не загубився.

- **Рис.16:** 1. Шестигранний ключ

Установлення або зняття диска циркулярної пили

⚠ОБЕРЕЖНО: Для встановлення або зняття диска циркулярної пили слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установки диска циркулярної пили надійно затягніть болт.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково встановлюйте диск циркулярної пили зубцями вгору на передній частині інструмента.

- **Рис.17:** 1. Замок вала 2. Шестигранний ключ
3. Затягнути 4. Відпустити

Щоб зняти диск циркулярної пили, повністю натисніть на замок вала таким чином, щоб диск не міг обертатися, і за допомогою шестигранного ключа послабте болт із шестигранною головкою. Потім слід зняти болт із шестигранною головкою, зовнішній фланець і диск циркулярної пили.

- **Рис.18:** 1. Болт із шестигранною головкою
2. Зовнішній фланець 3. Диск циркулярної пили 4. Внутрішній фланець 5. Ковпачкова шайба

Щоб встановити диск циркулярної пили, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **ОБОВ'ЯЗКОВО НАДІЙНО ЗАТЯГНІТЬ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛОВКОЮ.** Також не можна затягувати болт із надмірною силою. Зісковзування руки із шестигранного ключа може спричинити травмування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо внутрішній фланець виїнято, установіть його на шпindel. Під час установлення виберіть правильну сторону, на якій виступ точно підходить до отвору диска циркулярної пили. Установлення диска циркулярної пили неправильною стороною може призвести до небезпечної вібрації.

Очищення захисного кожуха диска

Під час заміни диска циркулярної пили також не забудьте очистити верхній і нижній кожух диска від металевих ошук, що накопичилися, відповідно до інструкцій у розділі «Технічне обслуговування». Однак такі дії не є заміною необхідної перевірки

роботи нижнього захисного кожуха перед кожним використанням.

Кришка для пирососа

Додаткове приладдя

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пиросос під час різання металу. Іскра, яка потрапила в пиросос, може призвести до травм, несправностей або пожежі.

Щоб забезпечити чистоту під час різання, під'єднайте пиросос Makita до інструмента через кришку для пирососа.

Натисніть на важіль, щоб відкрити кришку контейнера для пилу, розберіть шарнір викруткою та зніміть кришку. Прикріпіть кришку для пирососа до інструмента та закрийте її. Вийміть заглушку та під'єднайте шланг пирососа.

► **Рис.19:** 1. Кришка 2. Кришка для пирососа 3. Заглушка

► **Рис.20**

РОБОТА

Цей інструмент призначений для різання м'якої сталі. Якщо використовувати відповідні оригінальні диски пили виробництва компанії Makita, то інструмент також можна застосовувати для різання таких матеріалів:

- плита з волокнистого цементу
- деревина

Для отримання інформації про диски циркулярної пили, що підходять для різання вибраного матеріалу, завітайте на наш веб-сайт або зверніться до місцевого дилера компанії Makita.

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи завжди надягайте засоби захисту очей або захисні окуляри.

▲ ОБЕРЕЖНО: Рухайте інструмент вперед по прямій лінії плавно та з обережністю. Докладання зусиль або переключення інструмента можуть призвести до його перегріву й небезпечної віддачі, що у свою чергу може призвести до серйозних травм.

▲ ОБЕРЕЖНО: Заборонено переключувати інструмент або докладати до нього зайвих зусиль під час розрізання. Це може призвести до перевантаження двигуна й/або небезпечної віддачі, що може стати причиною важкої травми оператора.

▲ ОБЕРЕЖНО: Завжди використовуйте диски циркулярної пили, які підходять для роботи. Використання невідповідних дисків циркулярної пили може спричинити зниження ефективності різання й/або призвести до травми.

▲ ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте деформований або тріснутий диск циркулярної пили. Його слід замінити новим.

► **Рис.21**

Тримайте інструмент міцно. Інструмент оснащено передньою й задньою ручками. Тримайте інструмент за обидві ручки. Якщо ви тримаєте інструмент обома руками, ви виключаєте ризик їх травмування диском циркулярної пили. Установіть основу на робочу деталь таким чином, щоб диск циркулярної пили не торкався деталі. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки диск циркулярної пили не набере повну швидкість. Тепер просто пересувайте інструмент уперед поверхню деталі, тримаючи його рівно й просуваючись плавно, доки різання не буде завершено.

Для отримання чистих прорізів не відхиляйтеся від прямої лінії під час різання й підтримуйте рівномірну швидкість просування. У разі відхилення від запланованої лінії розпилювання не намагайтеся силою повернути інструмент до лінії розпилювання. Це може призвести до згинання диска циркулярної пили й спричинити небезпечну віддачу та важкі травми. Відпустіть вмикач, дочекайтеся повної зупинки диска циркулярної пили й витягніть інструмент з оброблюваної деталі. Виставте інструмент на нову лінію різання й знову розпочніть роботу. Намагайтеся уникати положень, за яких стружка й частки з-під пили потрапляють на оператора. Використовуйте засоби захисту очей, щоб уникнути травмування.

Візирні прорізи в основі спрощують перевірку відстані між передньою кромкою диска циркулярної пили й оброблюваної деталлю, якщо диск циркулярної пили відрегульовано на максимальну глибину різання.

► **Рис.22:** 1. Лінія різання 2. Основа 3. Візирні прорізи

▲ ОБЕРЕЖНО: Не складайте матеріали друг на друга під час різання.

▲ ОБЕРЕЖНО: Заборонено розрізати загартовану сталь, пластмасу, бетон, плитку тощо. Дозволяється розрізати тільки м'яку сталь, алюміній, нержавіючу сталь, деревину, цементно-волокнисту плиту, використовуючи відповідний диск циркулярної пили.

▲ ОБЕРЕЖНО: Не торкайтеся диска циркулярної пили, оброблюваної деталі або стружки голими руками відразу після різання. Вони можуть бути надзвичайно гарячими, і це може призвести до отримання опіків шкіри.

▲ ОБЕРЕЖНО: У разі неперервної роботи інструмента до розрядження касети з акумулятором необхідно зробити перерву на 15 хвилин, перед тим як продовжувати роботу з новим акумулятором.

Напрямна планка (реєстрова мітка)

Додаткове приладдя

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи переконайтеся в тому, що напрямна планка надійно закріплена в правильному положенні. Неправильне прикріплення може привести до небезпечної віддачі.

► **Рис.23:** 1. Напрямна планка (реєстрова мітка) 2. Затискний гвинт

Зручна напрямна планка дозволяє робити надзвичайно точні прямі розрізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її в положенні за допомогою гвинта в передній частині основи. Це також дає змогу багаторазово виконувати розрізи однакової ширини.

Прикріплення стропа (страхувального ремня)

Інструкції з техніки безпеки робіт на висоті
Ознайомтеся зі всіма застереженнями стосовно техніки безпеки та інструкціями. Недотримання відповідних застережень та інструкцій може призвести до серйозних травм.

1. Під час виконання робіт на висоті обов'язково користуйтеся страхувальним ремнем для фіксації інструмента. Максимальна довжина стропа становить 2 м (6,5 фути). Максимальна допустима висота падіння для стропа (страхувального ремня) не повинна перевищувати 2 м (6,5 фути).
2. З цим інструментом слід використовувати тільки спеціальні стропи, розраховані на навантаження не менше 4,0 кг (8,8 фунти).
3. Не прикріплюйте строп інструмента до елементів одягу або до рухливих деталей. Прикріпіть строп інструмента до жорсткої конструкції, яка може витримати вагу інструменту, що падає.
4. Перед використанням переконайтеся в тому, що строп надійно закріплений з кожного кінця.
5. Перевіряйте інструмент і строп перед кожним використанням на предмет справності та пошкоджень (включаючи стан тканини та швів). Не використовуйте пошкоджене або несправне приладдя.
6. Не огортайте стропи навколо предметів з гострими або зазубленими краями і не допускайте контакту стропів з такими предметами.
7. Прикріпіть інший кінець стропа за межами робочої зони таким чином, щоб інструмент, що падає, надійно фіксувався.
8. Прикріпіть строп таким чином, щоб у разі падіння інструмент рухався в протилежному від оператора напрямку. Інструменти, що впали, розгойдуюватимуться на стропі, що може призвести до травми або втрати балансу.
9. Не використовувати поблизу рухомих частин або обладнання, що працює. Недотримання цієї вимоги може призвести до механічних пошкоджень або заплутування.
10. Не переносьте інструмент, тримаючи за кріпильне пристосування або строп.
11. Перекладайте інструмент з однієї руки в іншу тільки перебуваючи в стійкому положенні.
12. Прикріплюючи стропи до інструмента, стежте за тим, щоб вони не перешкождали нормальній роботі захисних пристосувань, перемикачів або важелів блокування.
13. Не допускайте заплутування в стропі.

14. Тримайте строп на відстані від зони різання інструмента.
15. Використовуйте універсальні карабіни та карабіни з гвинтовим замком. Не використовуйте карабіни однієї дії з пружинним фіксатором.
16. Інструмент, що впав, слід позначити, припинити його експлуатацію та відправити на завод або до авторизованого сервісного центру Makita для перевірки.

► Рис.24: 1. Отвір для стропа (страхувальний ремінь)

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очистьте нижній і верхній захисні кожухи диска від металевої стружки, яка може зашкодити роботі захисної системи нижнього захисного кожуха. Засміченість захисної системи може обмежити належну функціональність, що може призвести до отримання серйозних травм. Під час використання стисненого повітря для видалення металевої стружки з кожухів надягайте відповідні засоби захисту очей та органів дихання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Після кожного використання очищайте внутрішню частину контейнера для пилу й видаляйте ошурки з інструмента. Дрібний металевий пил може потрапити всередину інструмента й призвести до неполадки або загоряння.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Перевірка диска циркулярної пили

- Перед початком роботи й після її завершення уважно оглядайте диск циркулярної пили на наявність тріщин або пошкоджень. негайно замініть тріснутий або пошкоджений диск циркулярної пили.
- Якщо ефективність різання знизилася, замініть диск циркулярної пили новим. Подальше використання затупленого диска циркулярної пили може призвести до небезпечної віддачі й/або перевантаження двигуна.
- Диски циркулярної пили для різання по

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Диски циркулярної пили з твердосплавними різальними пластинами
- Напрямна планка (напрямна лінійка)
- Затискний гвинт
- Гачок
- Шестигранний ключ
- Кришка для пилососа
- Вузол контейнера для пилу із внутрішньою кришкою
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	DCS553
Diametrul pânzei	136 mm - 150 mm
Adâncime maximă de tăiere (cu pânză cu diametrul de 150 mm)	57,5 mm
Turație în gol	4.200 min ⁻¹
Tensiune nominală	18 V cc.
Lungime totală	267 mm
Greutate netă	2,8 - 3,1 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii oțelului moale. Cu pânze de ferăstrău Makita originale adecvate, pot fi tăiate și plăci din fibrociment și lemn.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-5:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 106 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 114 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.
- ⚠️AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-5:
Mod de lucru: tăiere metal
Emisie de vibrații (a_{h,M}): 2,5 m/s² sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²
Mod de lucru: tăiere lemn
Emisie de vibrații (a_{h,W}): 2,5 m/s² sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrăul circular cu acumulator

Proceduri de tăiere

- ⚠️PERICOL:** Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de pânza de ferăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de pânză.
- Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei

sub piesa prelucrată.

- Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin decât un dinte complet al pânzei.
- Nu țineți niciodată piesa de lucru în mâini sau pe picioare în timpul tăierii. Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți piesa de lucru în mod corespunzător, pentru a minimiza expunerea corpului, riscul de înțepenire a pânzei sau de pierdere a controlului.
- Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați o operație la care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și componentele metalice neizolate ale mașinii și ar putea duce la electrocutarea utilizatorului.
- Atunci când tăiați, folosiți întotdeauna un ghidaj opritor sau un ghidaj paralel.** Aceasta va crește acuratețea tăierii și reduce riscul de blocare a pânzei.
- Folosiți întotdeauna pânze cu găuri pentru arbore de dimensiuni și forme corecte (romboide versus rotunde).** Pânzele care nu se potrivesc cu sistemul de montare al ferăstrăului vor funcționa excentric, provocând pierderea controlului.
- Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi pentru pânză deteriorate sau necorespunzătoare.** Șaibele și șurubul pentru pânză au fost special concepute pentru acest ferăstrău, în vederea obținerii unei performanțe optime și a siguranței în exploatare.

Cauze ale reculului și avertismente aferente

- reculul este o reacție bruscă la înțepenirea, blocarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău și cauzează o deplasare necontrolată a ferăstrăului în sus și către operator;
- când pânza este înțepenită sau prinsă strâns de închiderea fantei, pânza se blochează și reacția motorului respinge rapid mașina către operator;
- dacă pânza se răsucesce sau nu mai este coliniară cu linia de tăiere, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot înfige în fața superioară a piesei de prelucrat, cauzând ieșirea pânzei din fantă și saltul acesteia către operator.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- Mențineți o priză fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Poziționați-vă corpul de-o parte sau de cealaltă a pânzei, însă nu pe aceeași linie cu aceasta.** Reculul poate provoca un salt înapoi al ferăstrăului, însă forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se adoptă măsuri de precauție adecvate.
- Atunci când pânza se blochează sau atunci când întrerupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul declanșator și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți ferăstrăul înapoi cu pânza aflată**

în mișcare deoarece există riscul de recul.

Investigați cauza blocării pânzei și luați măsuri de eliminare a acesteia.

3. **Atunci când reporniți ferăstrăul din piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fantă astfel ca dinții ferăstrăului să nu fie angrenați în material.** Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate urca pe piesa de lucru sau poate recula din aceasta la repornirea ferăstrăului.
4. **Sprîjinii panourile mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și reculare a pânzei.** Panourile mari tind să se încovoie sub propria greutate. Sub panou trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.
5. **Nu folosiți pânze uzate sau deteriorate.** Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător generează o fantă îngustă care cauzează frecare excesivă, înțepenirea pânzei și recul.
6. **Pârghiile de reglare și blocare a adâncimii și înclinației de tăiere trebuie să fie strânse și fixate înainte de începerea tăierii.** Deplasarea reglajului pânzei în timpul tăierii poate cauza frecare și recul.
7. **Lucrați cu mare atenție atunci când executați o tăiere în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Pânza poate tăia obiecte care pot provoca un recul.
8. **Țineți ÎNTOTDEAUNA mașina ferm cu ambele mâini.** Nu vă poziționați NICIODATĂ mâna, piciorul sau orice parte a corpului sub talpa mașinii sau în spatele ferăstrăului, în special atunci când executați retezări. Dacă apare un recul, ferăstrăul poate sări cu ușurință înapoi peste mâna dumneavoastră, provocând vătămări corporale grave.
9. **Nu forțați niciodată ferăstrăul.** Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză care să permită pânzei să taie fără să încetinească. Forțarea ferăstrăului poate genera tăieturi neuniforme, reducerea preciziei și posibile reculuri.

Funcția apărătoare

1. **Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corectă a apărătorii inferioare.** Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați și nici nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă. Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
2. **Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare.** Dacă apărătoarea și arcu nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea inferioară ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
3. **Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi „decupările prin plonjare” și „tăierile combinate”.** Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și eliberați-o imediat ce pânza pătrunde în material. Pentru toate celelalte tipuri

de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.

4. **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau podea.** O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.
5. **Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o cu mâna, apoi eliberați-o și urmăriți închiderea ei.** Verificați, de asemenea, ca maneta de retragere să nu atingă carcasa mașinii. Lăsarea pânzei expuse este FOARTE PERICULOASĂ și poate conduce la vătămări corporale grave.

Avertismente suplimentare privind siguranța

1. **Nu opriți pânzele aplicând o presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău.**
2. **Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce pânza se mișcă.** Așteptați ca pânza să se oprească înainte de a apuca materialul tăiat. Pânzele se utesc liber după oprire.
3. **Așezați porțiunea mai lată a tălpii ferăstrăului pe acea porțiune a piesei de prelucrat care este sprijinită solid, și nu pe porțiunea care va cădea în urma tăierii.** Dacă piesa de prelucrat este scurtă sau mică, fixați-o. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE SCURTE CU MÂNA!**
4. **Nu încercați niciodată să tăiați cu mașina fixată în poziție răsturnată într-o menhină.** Acest mod de utilizare este extrem de periculos și poate duce la accidente grave.
5. **Purtați ochelari de protecție și mijloace de protecție a auzului în timpul lucrului.**
6. **Nu folosiți discuri abrazive.**
7. **Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametrul marcat pe mașină sau specificat în manual.** Utilizarea unei pânze de altă mărime poate afecta protecția corespunzătoare a pânzei sau funcționarea apărătorii, putând rezulta accidentări grave.
8. **Întotdeauna utilizați pânza de ferăstrău prevăzută pentru tăierea materialului pe care îl veți tăia.**
9. **Utilizați doar pânze de ferăstrău care sunt marcate cu o turație egală cu sau mai mare decât turația marcată pe mașină.**
10. **Înainte de a așeza mașina după finalizarea unei tăieri, asigurați-vă că apărătoarea inferioară s-a închis și că pânza s-a oprit complet.**
11. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice.** Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
12. **Purtați o mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție auditivă atunci când folosiți mașina.**
13. **(Numai pentru țările europene)** **Atunci când tăiați lemn sau materiale similare, utilizați întotdeauna o lamă conformă cu standardul EN847-1.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și

împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatora numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în

care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canalura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de

ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la supra-solicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul este supraîncălzită/supraîncălzit, aceasta/acesta se oprește automat și indicatorul acumulatorului luminează intermitent timp de aproximativ 60 de secunde. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

☐ pornit	☒ Iluminare intermitentă
	

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

Eliberare blocaj de protecție

Când sistemul de protecție funcționează în mod repetat, mașina este blocată, iar indicatorul de acumulator afișează starea următoare.

☒ Iluminare intermitentă	☐ Oprit
	

În această situație, mașina nu pornește, chiar dacă este oprită și repornită. Pentru a elibera blocajul de protecție, scoateți acumulatorul, poziționați-l pe încărcătorul de acumulator și așteptați finalizarea încărcării.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Atunci când trageți butonul declanșator, indicatorul acumulatorului arată capacitatea rămasă a acumulatorului.

► Fig.2: 1. Indicator acumulator

Capacitatea rămasă a acumulatorului este indicată conform tabelului următor.

Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 50% și 100%
			Între 20% și 50%
			Între 0% și 20%

Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Încărcați acumulatorul

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Aționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠️ AVERTIZARE: Nu dezactivați NICIODATĂ butonul de deblocare prin fixare cu bandă sau prin alte mijloace. Un comutator de deblocare anulat poate duce la operarea accidentală, cauzând potențiale leziuni grave.

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Un comutator defect poate duce la operarea accidentală, cauzând leziuni grave. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.4: 1. Buton declanșator 2. Buton de deblocare

NOTĂ: Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

⚠️ ATENȚIE: Mașina începe să frâneze rotația pânzei de ferăstrău circular imediat după ce eliberați butonul declanșator. Țineți mașina ferm pentru a controla reacția frânei atunci când eliberați butonul declanșator. Ca urmare a unei reacții bruște, mașina vă poate scăpa din mână, vătămându-vă.

Funcție de schimbare automată a turației

Această mașină are un „mod de turație ridicată” și un „mod de cuplu ridicat”.

Mașina schimbă automat modul de operare în funcție de sarcina de lucru. Atunci când sarcina de lucru este scăzută, mașina va funcționa în „modul de turație ridicată”, pentru o operație de tăiere mai rapidă. Atunci când sarcina de lucru este ridicată, mașina va funcționa în „modul de cuplu ridicat”, pentru o operație de tăiere puternică.

► Fig.5: 1. Indicator mod

Indicatorul de mod luminează în culoarea verde atunci când mașina funcționează în „modul de cuplu ridicat”. Dacă mașina este utilizată cu sarcină excesivă, indicatorul de mod va lumina intermitent în verde. Indicatorul de mod încetează să lumineze intermitent și apoi se aprinde sau se stinge dacă reduceți sarcina de la mașină.

Stare indicator mod			Mod de operare
● Pornit	○ Oprit	● Iluminare intermitentă	
			Mod turajie ridicată
			Mod cuplu ridicat
			Alertă de suprasarcină

Reglarea adâncimii de tăiere

ATENȚIE: După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm pârghia.

Eliberați pârghia și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea pârgchiei.

Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, reglați adâncimea de tăiere astfel încât să nu iasă mai mulți dinți ai pânzei sub piesa de lucru. Utilizarea unei adâncimi de tăiere corecte ajută la reducerea potențialului de apariție a unui RECUL periculos, care poate provoca vătămări.

► Fig.6: 1. Pârghie 2. Eliberare 3. Strângere

Reperare

Așezați linia de aliniere a tălpii pe linia de tăiere prevăzută de pe piesa de prelucrat.

► Fig.7: 1. Linie de aliniere 2. Linie de tăiere 3. Talpă

Aprinderea lămpii

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa fără a porni mașina, acționați butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Pentru a aprinde lampa cu mașina în funcțiune, țineți apăsat butonul de deblocare și acționați butonul declanșator.

Lampa se stinge după 10 secunde de la eliberarea butonului declanșator.

► Fig.8: 1. Lampă

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

Cutie de praf

AVERTIZARE: Nu utilizați mașina fără cutia de praf. Contactul direct cu pânda de ferăstrău circular și cu așchiile împrăștiate poate provoca accidente grave.

ATENȚIE: Nu atingeți așchiile și cutia de praf cu mâinile goale imediat după executarea lucrării. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.

ATENȚIE: Nu tăiați materiale pe care s-a aplicat diluant, benzină, unsoare sau alte substanțe chimice. Așchiile provenite de la aceste materiale pot deteriora cutia de praf și pot duce la rupere, ceea ce poate cauza accidente grave.

ATENȚIE: Purtați ochelari de protecție sau alt echipament de protecție a ochilor atunci când goliți cutia de praf.

ATENȚIE: Îndepărtați praful acumulat în interiorul cutiei de praf de fiecare dată când schimbați materialele de tăiat. Dacă tăiați metale atunci când există praf în cutia de praf, sursele de aprindere cum ar fi scânteele și alte surse de căldură puternică pot cauza fum și foc.

Așchiile sunt colectate în cutia de praf. Descărcați frecvent așchiile din cutia de praf pentru a evita deformarea termică a acestora.

Împingeți pârghia de pe cutia de praf pentru a deschide clapeta de închidere. Descărcați așchiile în timp ce partea din spate a mașinii este orientată în jos.

► Fig.9: 1. Clapetă de închidere 2. Pârghie

► Fig.10

Ansamblul cutiei de praf cu capac interior

Accesoriu opțional

Ansamblul cutiei de praf cu capac interior evită deformarea acestuia din cauza așchiilor fierbinți în timpul funcționării continue.

Utilizați cheia imbus pentru a slăbi bolțul, apoi scoateți cutia de praf originală.

► Fig.11: 1. Bolț 2. Cheie imbus 3. Cutie de praf originală

Pentru a monta ansamblul cutiei de praf cu capac interior, urmați procedura de demontare în ordine inversă.

NOTĂ: Aruncați așchiile înainte să se acumuleze peste partea superioară a capacului interior. În caz contrar, se poate produce deformarea termică a ansamblului cutiei de praf.

► Fig.12: 1. Capac interior 2. Partea superioară a capacului interior

Cârlig

Accesoriu opțional

ATENȚIE: Scoateți întotdeauna acumulatorul atunci când agățați mașina de agățătoare.

ATENȚIE: Nu agățați niciodată mașina în locații înalte sau pe suprafețele de unde mașina se poate dezechilibra și cădea.

ATENȚIE: Nu trageți de mașină în jos atunci când este agățată.

ATENȚIE: Când utilizați mașina, cârligul trebuie să fie în permanență pliat.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii.

► **Fig.13**

Prindeți cârligul cu șuruburi, astfel cum se arată în ilustrații.

► **Fig.14:** 1. Cârlig 2. Șurub

Pentru a folosi cârligul, rotiți pur și simplu cârligul până când se blochează în poziție deschisă.

Când nu îl folosiți, rotiți întotdeauna cârligul până când se blochează în poziție închisă.

► **Fig.15:** 1. Poziție deschisă 2. Poziție închisă

Frână electrică

Această mașină este echipată cu o frână electrică pentru pânză. Dacă, de regulă, mașina nu oprește rapid pânza de ferăstrău circular după eliberarea pârghiei de comutare, solicitați repararea acesteia la un centru de service Makita.

⚠️ ATENȚIE: Sistemul de frânare al pânzei nu înlocuiește apărătoarea pânzei. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ MAȘINA FĂRĂ O APĂRĂTOARE FUNCȚIONALĂ A PÂNZEI. VĂ PUTEȚI ACCIDENTA GRAV.**

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Depozitarea cheii imbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia imbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

► **Fig.16:** 1. Cheie imbus

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău circular

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea pânzei de ferăstrău circular.

⚠️ ATENȚIE: Când instalați pânza de ferăstrău circular, asigurați-vă că ați strâns bine șurubul.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că pânza de ferăstrău circular este montată cu dinții îndreptați în sus în partea frontală a mașinii.

► **Fig.17:** 1. Pârghie de blocare a axului 2. Cheie imbus 3. Strângere 4. Deșurubare

Pentru a scoate pânza de ferăstrău circular, apăsați complet pârghia de blocare a axului astfel încât pânza de ferăstrău circular să nu se poată roti și folosiți cheia imbus pentru a slăbi șurubul cu cap hexagonal. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și pânza de ferăstrău circular.

► **Fig.18:** 1. Șurub cu cap hexagonal 2. Flanșă exterioră 3. Pânză de ferăstrău circular 4. Flanșă interioară 5. Șaibă elastică

bombată

Pentru a instala pânza de ferăstrău circular, executați în ordine inversă operațiile de demontare.

⚠️ AVERTIZARE: STRÂNGEȚI FERM ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL. Aveți grijă să nu forțați șurubul la strângere. Alunecarea mâinii pe cheia imbus poate provoca vătămarea personală.

⚠️ AVERTIZARE: În cazul în care flanșa interioară este îndepărtată, aveți grijă să o instalați pe arbore. În timpul instalării, alegeți partea corectă cu proeminența care se încadrează perfect în orificiul pânzei de ferăstrău circular. Montarea pânzei de ferăstrău circular pe partea incorectă poate duce la vibrații periculoase.

Curățarea apărătoarei pânzei

La schimbarea pânzei de ferăstrău circular, aveți grijă să îndepărtați și așchiile de metal acumulate pe apărătoarele superioare și inferioare, conform secțiunii Întreținerea. Această operație nu elimină necesitatea de a verifica funcționarea apărătoarii inferioare înainte de fiecare utilizare.

Clapetă de închidere pentru aspirator

Accesoriu opțional

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați aspiratorul pentru tăierea metalului. Scânteele aspirate pot să provoace vătămări, avarii sau incendii.

Dacă doriți să executați operații de tăiere curate, conectați la mașina dumneavoastră un aspirator Makita, folosind clapeta de închidere pentru aspirator.

Apăsați pârghia pentru a deschide clapeta de închidere a cutiei de praf, desfaceți balamaua cu o șurubelniță și scoateți clapeta. Atașați clapeta de închidere pentru aspirator la mașină și închideți clapeta. Scoateți bușonul și conectați furtunul aspiratorului.

► **Fig.19:** 1. Clapetă de închidere 2. Clapetă de închidere pentru aspirator 3. Bușon

► **Fig.20**

OPERAREA

Această mașină este destinată tăierii produselor din oțel moale. Cu pânze de ferăstrău Makita originale adecvate, pot fi tăiate și următoarele materiale:

- Plăci din fibrociment
- Lemn

Consultați site-ul nostru web sau contactați distribuitorul local Makita pentru pânzele de ferăstrău circular adecvate materialului care va fi tăiat.

⚠️ATENȚIE: Înainte de a începe lucrul, puneți-vă întotdeauna echipamentul de protecție a ochilor sau ochelarii de protecție.

⚠️ATENȚIE: Aveți grijă să deplasați mașina înainte lent, în linie dreaptă. Forțarea sau răscuirea mașinii vor avea ca efect supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase, prezentând risc de vătămare gravă.

⚠️ATENȚIE: Nu răsuciti și nu forțați mașina în tăietură. În caz contrar, există riscul de suprasolicitare a motorului și/sau recul periculos, care cauzează accidentarea gravă a operatorului.

⚠️ATENȚIE: Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău circular adecvate lucrării pe care o efectuați. Utilizarea unor pânze de ferăstrău circular inadecvate poate determina o performanță slabă de tăiere și/sau prezintă risc de accidentare.

⚠️ATENȚIE: Nu utilizați o pânză de ferăstrău circular deformată sau fisurată. Înlocuiți-o cu una nouă.

► Fig.21

Țineți bine mașina. Mașina este echipată cu un mâner frontal de prindere, precum și cu un mâner în partea din spate. Folosiți-le pe ambele pentru a apuca ferm mașina. Dacă țineți mașina cu ambele mâini, nu există riscul tăierii acestora cu pânza de ferăstrău circular. Așezați talpa pe piesa de prelucrat fără ca pânza de ferăstrău circular să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău circular să atingă viteza maximă. Acum trebuie doar să mișcați mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lin până la finalizarea tăierii.

Pentru a obține tăieturi curate, păstrați o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă. Dacă nu reușiți să urmăriți corect linia de tăiere preconizată, nu încercați să rotiți sau să forțați mașina înapoi către linia de tăiere. Dacă faceți acest lucru, puteți să îndoiți pânza de ferăstrău circular, existând riscul unor reculuri periculoase și posibile vătămări grave. Eliberați butonul declanșator, așteptați ca pânza de ferăstrău circular să se oprească și apoi retrageți mașina. Realiniați mașina cu noua linie de tăiere și reîncepeți tăierea. Încercați să evitați pozițiile care expun operatorul la așchiile și particulele aruncate de mașină. Utilizați dispozitive de protecție a ochilor pentru a evita vătămarea.

Canelurile de observare din talpă facilitează verificarea distanței dintre muchia frontală a pânzei de ferăstrău circular și piesa de prelucrat ori de câte ori pânza de ferăstrău circular este reglată la adâncimea maximă de tăiere.

► Fig.22: 1. Linie de tăiere 2. Talpă 3. Caneluri de observare

⚠️ATENȚIE: Nu stivuiți materialele atunci când le tăiați.

⚠️ATENȚIE: Nu tăiați oțel călit, mase plastice, beton, faianță etc. Tăiați numai oțel moale, aluminiu, oțel inoxidabil, lemn și plăci din fibrociment cu o pânză de ferăstrău circular adecvată.

⚠️ATENȚIE: Nu atingeți cu mâinile goale pânza de ferăstrău circular, piesa de prelucrat sau așchiile imediat după tăiere. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.

⚠️ATENȚIE: Dacă mașina este folosită continuu până la descărcarea cartușului acumulatorului, lăsați mașina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

Ghidaj opritor (riglă de ghidare)

Accesorii opționale

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ghidajul opritor este montat în condiții de siguranță în poziția corectă înainte de utilizare. Atașarea necorespunzătoare poate cauza un recul periculos.

► Fig.23: 1. Ghidaj opritor (riglă de ghidare) 2. Șurub de strângere

Riglă de ghidare practică vă permite să executați tăieturi drepte extrem de precise. Lipiți pur și simplu riglă de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea de tăieri repetate de lățime uniformă.

Conexiune curea (curea de prindere)

⚠️Avertismente de siguranță specifice utilizării la înălțime

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la vătămări grave.

1. Atașați întotdeauna uneltei o curea atunci când lucrați „la înălțime”. Lungimea maximă a curelei este de 2 m (6,5 ft). Înălțimea de cădere maximă admisă a curelei (curea de prindere) nu trebuie să depășească 2 m (6,5 ft).
2. Utilizați doar curele adecvate pentru acest tip de unealtă și aprobate pentru a susține o greutate de cel puțin 4,0 kg (8,8 lbs).
3. Nu ancorați cureaua uneltei de corpul dvs. sau de componente mobile. Ancorați cureaua uneltei de o structură rigidă care să poată susține forțele unei unelte aflate în cădere.
4. Asigurați-vă că ați fixat bine cureaua la fiecare capăt înainte de utilizare.
5. Inspectați unealta și cureaua înainte de fiecare utilizare pentru a identifica potențialele defecțiuni și dacă funcționarea este corectă (incluzând materialele textile și cusăturile). Nu continuați dacă observați defecțiuni sau dacă nu funcționează corespunzător.
6. Nu înfășurați curelele în jurul dvs. și nu le permiteți să intre în contact cu muchii ascuțite sau aspre.

7. **Prindeți fiecare capăt al curelei în afara zonei de lucru, pentru a putea fixa bine o unealtă în cădere.**
8. **Atașați cureaua astfel încât unealta să se distanțeze de operator în cazul în care cade.** Unele cazuri vor rămâne agățate de curea, ceea ce ar putea provoca vătămări sau pierderea echilibrului.
9. **Nu utilizați în apropierea pieselor în mișcare sau a utilajelor în funcțiune.** În caz contrar, pot apărea accidente sau pericole.
10. **Nu țineți unealta de dispozitivul de atașare sau de curea.**
11. **Mutați unealta dintr-o mână în alta doar dacă sunteți într-o poziție echilibrată.**
12. **Nu atașați curelele de unealtă într-un mod care poate împiedica funcționarea corespunzătoare a apărătoarelor, a butoanelor sau pârgurilor de deblocare.**
13. **Evitați încurcarea în curea.**
14. **Țineți cureaua la distanță de zona de tăiere a unelei.**
15. **Utilizați carabine acționate multiplu și cu șuruburi. Nu utilizați carabine cu o singură acționare și cu arc.**
16. **În cazul în care unealta cade de la înălțime, trebuie etichetată și scoasă din funcțiune și trebuie inspectată de o fabrică Makita sau de un centru autorizat de service.**

► **Fig.24:** 1. Orificiu pentru curea (cureaua de prindere)

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

⚠ATENȚIE: Curățați apărătoarele superioare și inferioare pentru a vă asigura că nu există așchii de metal acumulate care ar putea afecta funcționarea sistemului de protecție inferior. Un sistem de protecție murdar poate limita funcționarea corectă, ceea ce poate cauza vătămări personale grave. **Atunci când suflați cu aer comprimat pentru a îndepărta așchiile de metal din apărătoare, purtați un echipament de protecție corespunzător pentru ochi și respirație.**

⚠ATENȚIE: După fiecare utilizare, curățați pe interior cutia de praf și îndepărtați așchiile de pe mașină. Particule fine de praf de metal pot pătrunde în mașină și pot provoca defecțiuni sau incendiu.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Inspectarea pânzei de ferăstrău circular

- **Înainte și după fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă pânza de ferăstrău circular prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat o pânză de ferăstrău circular fisurată sau deteriorată.**
- **Odată ce o pânză de ferăstrău circular nu mai taie cu eficiență, înlocuiți-o cât mai curând posibil cu una nouă.** Folosirea în continuare a unei pânze de ferăstrău circular tocite poate provoca un recul periculos și/sau suprasolicitarea motorului.
- **Pânzele de ferăstrău circular pentru mașina de tăiat metal nu pot fi reascuțite.**

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău circular cu plăcuțe de carburi metalice
- Ghidaj opritor (riglă de ghidare)
- Șurub de strângere
- Cârlig
- Cheie imbus
- Clapetă de închidere pentru aspirator
- Ansamblul cutiei de praf cu capac interior
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DCS553
Sägeblattdurchmesser	136 mm - 150 mm
Max. Schnitttiefe (mit Sägeblatt von 150 mm Durchmesser)	57,5 mm
Leerlaufdrehzahl	4.200 min ⁻¹
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Gesamtlänge	267 mm
Nettogewicht	2,8 - 3,1 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Sägen von Weichstahl vorgesehen. Mit geeigneten Original-Makita-Sägeblättern können auch Faserzementplatten und Holz gesägt werden.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-5:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 106 dB (A)

Schallleistungpegel (L_{WA}): 114 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-2-5:

Arbeitsmodus: Schneiden von Metall

Schwingungsemission ($a_{h, M}$): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Arbeitsmodus: Schneiden von Holz

Schwingungsemission ($a_{h, W}$): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Handkreissäge

Schneidverfahren

1. **⚠️GEFAHR:** Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Halten Sie mit der zweiten Hand den Zusatzgriff oder

das **Motorgehäuse**. Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Sägeblatt verletzt werden.

2. **Fassen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube bietet keinen Schutz auf der Unterseite des Werkstücks.
3. **Stellen Sie die Schnittiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Das Sägeblatt darf nicht mehr als eine Zahnlänge auf der Unterseite des Werkstücks überstehen.
4. **Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals in Ihren Händen oder auf den Beinen. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück sachgemäß abzustützen, um Körperaussetzung, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle auf ein Minimum zu reduzieren.
5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidwerkzeug verborgene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
6. **Verwenden Sie beim Längssägen stets einen Parallelanschlag oder ein Richtlineal.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr von Sägeblatt-Klemmen reduziert.
7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Spindelbohrung die korrekte Größe und Form (rautenförmig oder rund) hat.** Sägeblätter, die nicht genau auf den Montageflansch der Säge passen, rotieren exzentrisch und verursachen den Verlust der Kontrolle.
8. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblattscheiben und -schrauben sind speziell für Ihre Säge vorgesehen, um optimale Leistung und Betriebssicherheit zu gewährleisten.

Rückschlagsursachen und damit zusammenhängende Warnungen

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, der ein unkontrolliertes Anheben und Herausspringen der Säge aus dem Werkstück in Richtung der Bedienungsperson verursacht.
- Wenn das Sägeblatt durch den sich schließenden Sägeschlitz eingeklemmt oder blockiert wird, bleibt das Sägeblatt stehen, und die Motorreaktion drückt die Säge plötzlich in Richtung der Bedienungsperson zurück.
- Falls das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder versetzt wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Werkstücks bohren, so dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und in Richtung der Bedienungsperson zurückspringt.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

1. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie**

die Rückschlagkräfte auffangen. Stellen Sie sich so, dass sich Ihr Körper seitlich vom Sägeblatt befindet, nicht auf gleicher Linie mit dem Sägeblatt. Rückschlag kann Zurückspringen der Säge verursachen; doch wenn geeignete Vorkehrungen getroffen werden, können die Rückschlagkräfte von der Bedienungsperson unter Kontrolle gehalten werden.

2. **Falls das Sägeblatt klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, und halten Sie die Säge bewegungslos im Werkstück, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge bei noch rotierendem Sägeblatt vom Werkstück abzunehmen oder zurückzuziehen, weil es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.** Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Sägeblatt-Klemmen zu beseitigen.
3. **Wenn Sie die Säge bei im Werkstück befindlichem Sägeblatt wieder einschalten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägeschlitz, und vergewissern Sie sich, dass die Sägezähne nicht mit dem Werkstück im Eingriff sind.** Falls ein Sägeblatt klemmt, kann es beim Wiedereinschalten der Säge aus dem Werkstück herausschnellen oder zurückspringen.
4. **Stützen Sie große Platten ab, um die Gefahr von Klemmen und Rückschlagen des Sägeblatts auf ein Minimum zu reduzieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante unter der Platte platziert werden.
5. **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch angebrachte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz, der übermäßige Reibung, Sägeblatt-Klemmen und Rückschlag verursacht.
6. **Die Sägeblatttiefen- und Neigungseinstellungs-Arretierhebel müssen fest angezogen und gesichert sein, bevor der Schnitt ausgeführt wird.** Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verstellt, kann es zu Klemmen und Rückschlag kommen.
7. **Lassen Sie beim Sägen in vorhandene Wände oder andere tote Winkel besondere Vorsicht walten.** Das vorstehende Sägeblatt kann Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
8. **Halten Sie das Werkzeug IMMER mit beiden Händen fest. Halten Sie NIEMALS Ihre Hand, Ihr Bein oder irgendeinen Körperteil unter die Werkzeugbasis oder hinter die Säge, insbesondere bei der Ausführung von Querschnitten.** Falls Rückschlag auftritt, besteht die Gefahr, dass die Säge über Ihre Hand zurückspringt und schwere Personenschäden verursacht.
9. **Wenden Sie keine Gewalt auf die Säge an. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, dass das Sägeblatt nicht abgebremst wird.** Gewaltanwendung kann ungleichmäßige Schnitte, Verlust der Genauigkeit

und möglichen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

1. **Überprüfen Sie die untere Schutzhaube vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und sofort schließt. Die untere Schutzhaube darf auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.** Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und bei allen Winkel- und Schnitttiefen-Einstellungen nicht mit dem Sägeblatt oder irgendeinem anderen Teil in Berührung kommt.
2. **Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube. Falls Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei funktionieren, müssen die Teile vor der Benutzung gewartet werden.** Falls beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Schmutzansammlung vorhanden sind, kann die untere Schutzhaube schwergängig werden.
3. **Die untere Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte, wie „Tauschnitte“ und „Doppelwinkelschnitte“, manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die untere Schutzhaube losgelassen werden.** Für alle anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzhaube automatisch betätigt werden.
4. **Vergewissern Sie sich stets, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt verdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden ablegen.** Ein ungeschützt auslaufendes Sägeblatt bewirkt Rückwärtskriechen der Säge und schneidet alles, was sich in seinem Weg befindet. Berücksichtigen Sie die Auslaufzeit des Sägeblatts bis zum Stillstand nach dem Loslassen des Schalters.
5. **Öffnen Sie die untere Schutzhaube probeweise von Hand, und achten Sie beim Loslassen darauf, dass sie sich einwandfrei schließt. Vergewissern Sie sich auch, dass der Rückzuggriff nicht mit dem Werkzeuggehäuse in Berührung kommt.** Die Bloßstellung des Sägeblatts ist SEHR GEFÄHRLICH und kann zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. **Bremsen Sie die Säge nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
2. **Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material bei rotierendem Sägeblatt zu entfernen. Warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie abgeschnittenes Material wegnehmen.** Das Sägeblatt läuft nach dem Ausschalten noch nach.
3. **Setzen Sie den breiteren Teil der Grundplatte auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks, nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt. Kurze oder kleine Werkstücke müssen eingespannt werden. VERSUCHEN SIE NICHT,**

KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN!

4. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
5. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz während der Arbeit.
6. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
7. Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einem Durchmesser, der am Werkzeug markiert oder im Handbuch angegeben ist. Die Verwendung eines Sägeblatts mit falscher Größe kann den einwandfreien Schutz des Sägeblatts oder den Schutzbetrieb beeinträchtigen, was ernsthaften Personenschaden zur Folge haben kann.
8. Verwenden Sie immer das zum Schneiden des jeweiligen Arbeitsmaterials vorgesehene Sägeblatt.
9. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer Drehzahl markiert sind, die der am Werkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder diese übertrifft.
10. Bevor Sie das Werkzeug nach Ausführung eines Schnitts absetzen, vergewissern Sie sich, dass sich die Schutzhaube geschlossen hat und das Sägeblatt zu vollständigem Stillstand gekommen ist.
11. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.
12. Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs eine Staubmaske und einen Gehörschutz.
13. (Nur für europäische Länder)
Wenn Sie Holz oder dergleichen schneiden, verwenden Sie stets ein Sägeblatt, das EN847-1 entspricht.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überprüfen oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.

14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauflösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb. 1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

Überlastschutz

Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs

verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Akku-Anzeige blinkt etwa 60 Sekunden lang. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

☒ Ein	☒ Blinkend

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie sie auf.

Aufheben der Schutzsperre

Wenn das Schutzsystem wiederholt aktiviert wird, wird das Werkzeug verriegelt, und die Akku-Anzeige zeigt den folgenden Zustand an.

☒ Blinkend	☐ Aus

In dieser Situation startet das Werkzeug nicht, selbst wenn es aus- und wieder eingeschaltet wird. Um die Schutzsperre aufzuheben, nehmen Sie den Akku ab, setzen Sie ihn in das Ladegerät ein, und warten Sie, bis der Ladevorgang beendet ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Wenn Sie den Auslöseschalter betätigen, zeigt die Akku-Anzeige die Akku-Restkapazität an.

► **Abb.2:** 1. Akku-Anzeige

Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
☒ Ein	☐ Aus	☒ Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠️ WARNUNG: Versuchen Sie NIEMALS, den Einschaltsperrknopf mit Klebeband oder anderen Mitteln unwirksam zu machen. Ein Schalter mit unwirksamem Einschaltsperrknopf kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen.

⚠️ WARNUNG: Betreiben Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfache Betätigung des Ein-Aus-Schalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Ein reparaturbedürftiger Schalter kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen. Lassen Sie das Werkzeug von einer Makita-Kundendienststelle ordnungsgemäß reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet. Zum Starten des Werkzeugs den Ein-Aus-Schalter bei gedrücktem Einschaltsperrknopf betätigen. Zum Ausschalten den

Ein-Aus-Schalter loslassen.

► **Abb.4:** 1. Auslöseschalter 2. Einschaltsperrknopf

ANMERKUNG: Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf hineinzudrücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

⚠ VORSICHT: Das Werkzeug beginnt unmittelbar nach dem Loslassen des Auslöseschalters mit dem Abbremsen der Kreissägeblattdrehung. Halten Sie das Werkzeug gut fest, um der Bremsreaktion beim Loslassen des Auslöseschalters entgegenzuwirken. Eine plötzliche Reaktion kann das Werkzeug aus Ihrer Hand reißen und einen Personenschaden verursachen.

Automatische Drehzahlwechselfunktion

Dieses Werkzeug verfügt über einen „Hochdrehzahl-Modus“ und einen „Hochdrehmoment-Modus“. Das Werkzeug wechselt die Betriebsart automatisch abhängig von der Arbeitslast. Bei geringer Arbeitslast läuft das Werkzeug im „Hochdrehzahl-Modus“ für schnelleren Schneidbetrieb. Bei hoher Arbeitslast läuft das Werkzeug im „Hochdrehmoment-Modus“ für leistungsstarken Schneidbetrieb.

► **Abb.5:** 1. Betriebsart-Anzeige

Die Betriebsart-Anzeige leuchtet in Grün auf, wenn das Werkzeug im „Hochdrehmoment-Modus“ läuft.

Wird das Werkzeug mit übermäßiger Last betrieben, blinkt die Betriebsart-Anzeige in Grün. Die Betriebsart-Anzeige hört auf zu blinken, und dann leuchtet sie auf oder erlischt, wenn Sie die auf das Werkzeug ausgeübte Last verringern.

Betriebsart-Anzeigestatus			Betriebsart
Ein	Aus	Blinkend	
☒	☐	☐	Hochdrehzahl-Modus
☐	☒	☐	Hochdrehmoment-Modus
☐	☐	☒	Überlastwarnung

Einstellen der Schnittiefe

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnittiefe stets fest an.

Lösen Sie den Hebel, und ziehen Sie die Grundplatte nach oben oder unten. Arretieren Sie die Grundplatte an der gewünschten Schnittiefe durch Festziehen des Hebels.

Um sauberere, sicherere Schnitte auszuführen, stellen Sie die Schnittiefe so ein, dass nicht mehr als ein Sägeblattzahn unter das Werkstück übersteht. Die Einstellung der korrekten Schnittiefe trägt zu einer Reduzierung gefährlicher RÜCKSCHLÄGE bei, die

Personenschäden verursachen können.

► **Abb.6:** 1. Hebel 2. Lösen 3. Anziehen

Schnittmarkierung

Richten Sie die Ausrichtlinie der Grundplatte auf Ihre beabsichtigte Schnittlinie am Werkstück aus.

► **Abb.7:** 1. Ausrichtlinie 2. Schnittlinie 3. Grundplatte

Einschalten der Lampe

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Um die Lampe einzuschalten, ohne das Werkzeug zu betreiben, betätigen Sie den Auslöseschalter, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken.

Um die Lampe bei laufendem Werkzeug einzuschalten, halten Sie den Einschaltsperrknopf gedrückt, und betätigen Sie den Auslöseschalter.

Die Lampe erlischt 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters.

► **Abb.8:** 1. Lampe

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Staubsaammelbehälter

⚠ WARNING: Betreiben Sie das Werkzeug nicht ohne den Staubsaammelbehälter. Direkter Kontakt mit dem Kreissägeblatt und verstreutem Sägemehl kann schwere Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Berühren Sie Sägemehl und den Staubsaammelbehälter nicht mit bloßen Händen unmittelbar nach dem Betrieb. Die Teile können sehr heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Schneiden Sie kein Material, auf das Verdünner, Benzin, Fett oder andere Chemikalien aufgetragen sind. Das Sägemehl solcher Materialien kann den Staubsaammelbehälter beschädigen und zu einem Bruch führen, der Personenschäden verursachen kann.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie beim Leeren des Staubsaammelbehälters einen Augenschutz oder eine Schutzbrille.

⚠ VORSICHT: Entfernen Sie den im Staubsaammelbehälter angesammelten Staub jedes Mal, wenn Sie das Schneidmaterial wechseln. Falls Sie Metalle schneiden, bei denen Staub im Staubsaammelbehälter zurückbleibt, kann Rauch und Brand durch Zündquellen wie Funken und andere Quellen großer Hitze verursacht werden.

Das Sägemehl wird im Staubsaammelbehälter aufgesammelt. Schütten Sie das Sägemehl im Staubsaammelbehälter regelmäßig aus, um eine Wärmeverformung des Behälters zu vermeiden. Drücken Sie den Hebel am Staubsaammelbehälter, um den Deckel zu öffnen. Schütten Sie das Sägemehl aus,

während das hintere Ende des Werkzeugs nach unten gerichtet ist.

► **Abb.9:** 1. Deckel 2. Hebel

► **Abb.10**

Staubsaammelbehälter-Einheit mit Innenabdeckung

Sonderzubehör

Die Staubsaammelbehälter-Einheit mit Innenabdeckung vermeidet die Verformung des Behälters durch das heiße Sägemehl während des Dauerbetriebs.

Lösen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel, und entfernen Sie den ursprünglichen Staubsaammelbehälter.

► **Abb.11:** 1. Schraube 2. Inbusschlüssel
3. Ursprünglicher Staubsaammelbehälter

Zum Anbringen der Staubsaammelbehälter-Einheit mit Innenabdeckung wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

ANMERKUNG: Entsorgen Sie das Sägemehl, bevor es sich über die Oberkante der Innenabdeckung ansammelt. Anderenfalls kann es zu einer Wärmeverformung der Staubsaammelbehälter-Einheit kommen.

► **Abb.12:** 1. Innenabdeckung 2. Oberkante der Innenabdeckung

Aufhänger

Sonderzubehör

⚠ VORSICHT: Nehmen Sie stets den Akku ab, wenn Sie das Werkzeug am Aufhänger aufhängen.

⚠ VORSICHT: Hängen Sie das Werkzeug niemals an hohen Stellen oder an Oberflächen auf, wo das Werkzeug die Balance verlieren und herunterfallen kann.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie das Werkzeug nicht nach unten, wenn es aufgehängt ist.

⚠ VORSICHT: Klappen Sie den Aufhänger beim Betrieb des Werkzeugs stets ein.

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen.

► **Abb.13**

Befestigen Sie den Aufhänger mit den Schrauben, wie dargestellt.

► **Abb.14:** 1. Aufhänger 2. Schraube

Um den Aufhänger zu benutzen, drehen Sie ihn einfach, bis er in die geöffnete Position einrastet.

Wenn er nicht benutzt wird, drehen Sie den Aufhänger stets, bis er in die geschlossene Position einrastet.

► **Abb.15:** 1. Geöffnete Position 2. Geschlossene Position

Elektrische Bremse

Dieses Werkzeug ist mit einer elektrischen Sägeblattbremse ausgestattet. Falls das Werkzeug das Kreissägeblatt nach dem Loslassen des Schalthebels

nicht sofort anhält, lassen Sie es von einer Makita-Kundendienststelle warten.

⚠ VORSICHT: Das Sägeblatt-Bremssystem ist kein Ersatz für die Sägeblattschutzhaube. VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS OHNE FUNKTIONIERENDE SÄGEBLATTSCHUTZHAUBE. ES KANN SONST ZU SCHWEREN PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Aufbewahrung des Inbusschlüssels

Der Inbusschlüssel kann an der in der Abbildung gezeigten Stelle aufbewahrt werden, damit er nicht verloren geht.

► **Abb.16:** 1. Inbusschlüssel

Montieren und Demontieren des Kreissägeblatts

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur den Makita-Schraubenschlüssel zum Montieren und Demontieren von Kreissägeblättern.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie die Schraube beim Montieren des Kreissägeblatts sicher fest.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Kreissägeblatt so montiert ist, dass die Zähne auf der Vorderseite des Werkzeugs nach oben zeigen.

► **Abb.17:** 1. Spindelarretierung 2. Inbusschlüssel
3. Anziehen 4. Lösen

Zum Demontieren des Kreissägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung vollständig hinein, um das Kreissägeblatt am Drehen zu hindern, und lösen Sie dann die Innensechskantschraube mit dem Inbusschlüssel. Nehmen Sie dann Innensechskantschraube, Außenflansch und Kreissägeblatt ab.

► **Abb.18:** 1. Innensechskantschraube
2. Außenflansch 3. Kreissägeblatt
4. Innenflansch 5. Tellerscheibe

Zum Montieren des Kreissägeblatts wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

⚠️WARNUNG: DIE INNENSECHSKANTSCHRAUBE SICHER FESTZIEHEN. Achten Sie auch darauf, die Schraube nicht gewaltsam anzuziehen. Abrutschen Ihrer Hand vom Innusschlüssel kann einen Personenschaden verursachen.

⚠️WARNUNG: Falls der Innenflansch entfernt wird, muss er auf die Spindel montiert werden. Wählen Sie zur Montage die korrekte Seite, deren Vorsprung genau in die Kreissägeblattbohrung passt. Die Montage des Kreissägeblatts auf der falschen Seite kann zu gefährlichen Vibrationen führen.

Reinigung der Sägeblattschutzhaube

Wenn Sie das Kreissägeblatt auswechseln, reinigen Sie auch unbedingt die obere und untere Schutzhaube von angesammelten Metallspänen, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben. Solche Arbeiten erübrigen jedoch nicht die Notwendigkeit, die Funktion der unteren Schutzhaube vor jedem Gebrauch zu überprüfen.

Deckel für Sauggerät

Sonderzubehör

⚠️WARNUNG: Verwenden Sie das Sauggerät nicht bei Metallschneidarbeiten. Aufgesaugte Funken können Verletzungen, Funktionsstörungen oder Brände verursachen.

Um saubere Schneidarbeiten durchzuführen, schließen Sie ein Makita-Sauggerät unter Verwendung eines Deckels für das Sauggerät an Ihr Werkzeug an.

Öffnen Sie den Deckel des Staubsammelbehälters durch Drücken des Hebels, öffnen Sie das Scharnier mit einem Schraubendreher, und nehmen Sie den Deckel ab. Befestigen Sie den Deckel für das Sauggerät am Werkzeug, und schließen Sie ihn. Entfernen Sie die Kappe, und schließen Sie den Schlauch des Sauggerätes an.

► **Abb.19:** 1. Deckel 2. Deckel für Sauggerät 3. Kappe

► **Abb.20**

BETRIEB

Dieses Werkzeug ist zum Schneiden von Weichstahl vorgesehen. Mit geeigneten Original-Makita-Sägeblättern können auch die folgenden Materialien gesägt werden:

- Faserzementplatten
- Holz

Besuchen Sie unsere Website, oder wenden Sie sich an Ihren Makita-Händler vor Ort, um zu erfahren, welche Kreissägeblätter für das zu schneidende Material korrekt sind.

⚠️VORSICHT: Setzen Sie vor Beginn der Arbeit stets einen Augenschutz oder eine Schutzbrille auf.

⚠️VORSICHT: Schieben Sie das Werkzeug unbedingt in einer geraden Linie **sachte** vor. Zu starkes Drücken oder Verdrehen des Werkzeugs führt zu Überhitzen des Motors und gefährlichem Rückschlag, der möglicherweise schwere Verletzungen verursachen kann.

⚠️VORSICHT: Unterlassen Sie **Verdrehen oder gewaltsames Hineindrücken des Werkzeugs in den Schnitt**. Dies kann zu einer Überlastung des Motors und/oder zu einem gefährlichen Rückschlag führen, der schwere Verletzungen der Bedienungsperson verursachen kann.

⚠️VORSICHT: Verwenden Sie **stets für Ihre Arbeit geeignete Kreissägeblätter**. Die Verwendung ungeeigneter Kreissägeblätter kann zu schlechter Schnittleistung führen und/oder eine Verletzungsgefahr darstellen.

⚠️VORSICHT: Verwenden Sie **kein verformtes oder angerissenes Kreissägeblatt**. Ersetzen Sie es durch ein neues.

► Abb.21

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug ist mit einem vorderen und hinteren Griff ausgestattet. Benutzen Sie beide Griffe, um das Werkzeug optimal zu halten. Wenn beide Hände das Werkzeug halten, können sie nicht durch das Kreissägeblatt verletzt werden. Setzen Sie die Grundplatte auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Kreissägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Kreissägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie das Werkzeug nun flach und gleichmäßig über die Werkstückoberfläche vorwärts, bis der Schnitt vollendet ist.

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Falls der Schnitt sich nicht genau mit Ihrer beabsichtigten Schnittlinie deckt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu drehen oder zur Schnittlinie zurückzudrücken. Dies könnte zu Klemmen des Kreissägeblatts und gefährlichem Rückschlag führen, was schwere Verletzungen verursachen kann. Lassen Sie den Schalter los, und warten Sie, bis das Kreissägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie das Werkzeug zurückziehen. Richten Sie das Werkzeug auf eine neue Schnittlinie aus, und beginnen Sie einen neuen Schnitt. Vermeiden Sie eine Positionierung, bei der Sie den vom Werkzeug herausgeschleuderten Spänen und Partikeln ausgesetzt sind. Tragen Sie einen Augenschutz, um Augenverletzungen zu verhüten.

Die Sichtnuten in der Grundplatte erleichtern die Überprüfung des Abstands zwischen der Vorderkante des Kreissägeblatts und dem Werkstück, wenn das Kreissägeblatt auf die maximale Schnitttiefe eingestellt ist.

► **Abb.22:** 1. Schnittlinie 2. Grundplatte 3. Sichtnuten

⚠ VORSICHT: Schichten Sie Werkstücke zum Schneiden nicht übereinander.

⚠ VORSICHT: Schneiden Sie keinen gehärteten Stahl, Kunststoff, Beton, Fliesen usw. Schneiden Sie nur Baustahl, Aluminium, Edelstahl, Holz und Faserzementplatten mit einem geeigneten Kreissägeblatt.

⚠ VORSICHT: Berühren Sie das Kreissägeblatt, das Werkstück oder Späne nicht mit bloßen Händen unmittelbar nach dem Schneiden. Die Teile können sehr heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Wenn das Werkzeug im Dauerbetrieb bis zur vollkommenen Entladung des Akkus benutzt wurde, lassen Sie das Werkzeug vor dem Fortsetzen des Betriebs mit einem frischen Akku 15 Minuten lang ruhen.

Parallelanschlag (Richtlineal)

Sonderzubehör

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Parallelanschlag in der korrekten Position sicher montiert ist. Falsche Anbringung kann gefährlichen Rückschlag verursachen.

- **Abb.23:** 1. Parallelanschlag (Richtlineal)
2. Klemmschraube

Der praktische Parallelanschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie einfach den Parallelanschlag gegen die Seite des Werkstücks, und sichern Sie ihn mit der Schraube an der Vorderseite der Grundplatte. Außerdem ermöglicht er wiederholte Schnitte von gleichförmiger Breite.

Anschluss einer Schnur (Haltegurt)

⚠ Spezielle Sicherheitswarnungen für Gebrauch an hohen Orten

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Halten Sie das Werkzeug stets angebunden, wenn Sie „an hohen Orten“ arbeiten. Die maximale Schnurlänge beträgt 2 m. Die maximal zulässige Fallhöhe für die Schnur (Haltegurt) darf 2 m nicht überschreiten.
2. Verwenden Sie nur für diesen Werkzeugtyp geeignete Schnüre, die für eine Belastung von mindestens 4,0 kg (8,8 lbs) bemessen sind.
3. Verankern Sie die Werkzeugschnur nicht an irgendeinem Körperteil oder an beweglichen Komponenten. Verankern Sie die Werkzeugschnur an einer starren Struktur, die den Kräften eines herunterfallenden Werkzeugs widerstehen kann.
4. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Schnur an beiden Enden einwandfrei gesichert ist.
5. Überprüfen Sie Werkzeug und Schnur vor

jeder Benutzung auf Beschädigung und ordnungsgemäße Funktion (einschließlich Stoff und Nähte). Unterlassen Sie den Gebrauch bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion.

6. Wickeln Sie die Schnüre nicht um scharfe oder raue Kanten, und lassen Sie sie auch nicht mit diesen in Berührung kommen.
 7. Befestigen Sie das andere Ende der Schnur außerhalb des Arbeitsbereichs, so dass ein herunterfallendes Werkzeug sicher gehalten wird.
 8. Bringen Sie die Schnur so an, dass sich das Werkzeug vom Bediener weg bewegt, falls es herunterfällt. Heruntergefallene Werkzeuge schwingen an der Schnur, was Verletzungen oder Verlust des Gleichgewichts verursachen kann.
 9. Unterlassen Sie die Benutzung in der Nähe von beweglichen Teilen oder laufenden Maschinen. Anderenfalls besteht Gefährdung durch Zerquetschen oder Erfassen.
 10. Tragen Sie das Werkzeug nicht an der Aufsatzvorrichtung oder der Schnur.
 11. Übertragen Sie das Werkzeug nur zwischen Ihren Händen, wenn Sie einwandfreies Gleichgewicht haben.
 12. Befestigen Sie Schnüre nicht in einer Weise am Werkzeug, die ordnungsgemäßes Funktionieren von Schutzhauben, Schaltern oder Verriegelungen verhindert.
 13. Vermeiden Sie es, in der Schnur verwickelt zu werden.
 14. Halten Sie die Schnur vom Schneidbereich des Werkzeugs fern.
 15. Verwenden Sie Multi-Action-Karabiner und Karabiner mit Schraubverschluss. Verwenden Sie keine Single-Action-Karabiner mit Federschnapper.
 16. Falls das Werkzeug herunterfällt, muss es markiert und außer Betrieb genommen werden und sollte von einem Makita-Werk oder einem autorisierten Service-Center überprüft werden.
- **Abb.24:** 1. Öse für Schnur (Haltegurt)

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Säubern Sie die obere und untere Schutzhaube, um sicherzugehen, dass keine angesammelten Metallspäne vorhanden sind, welche die Funktion des unteren Schutzsystems beeinträchtigen können. Ein verschmutztes Schutzsystem kann die ordnungsgemäße Funktion einschränken, was zu schweren Personenschäden führen kann. **Wenn Sie Metallspäne mit Druckluft aus den Schutzhauben ausblasen, tragen Sie einen geeigneten Augen- und Atemschutz.**

⚠ VORSICHT: Reinigen Sie die Innenseite des Staubsammelbehälters nach jedem Gebrauch, und wischen Sie das Sägemehl am Werkzeug ab. Anderenfalls kann feiner Metallstaub in das Werkzeug gelangen und eine Funktionsstörung oder einen Brand verursachen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Überprüfen des Kreissägeblatts

- Überprüfen Sie das Kreissägeblatt vor und nach jeder Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie ein gerissenes oder beschädigtes Kreissägeblatt unverzüglich aus.
- Ersetzen Sie das Kreissägeblatt durch ein neues, sobald es nicht mehr effektiv schneidet. Die fortgesetzte Benutzung eines stumpfen Kreissägeblatts kann gefährlichen Rückschlag und/oder Motorüberlastung verursachen.
- Kreissägeblätter für Metall-Handkreissägen können nicht nachgeschärft werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre

Makita-Kundendienststelle.

- Hartmetallbestückte Kreissägeblätter
- Parallelanschlag (Richtlineal)
- Klemmschraube
- Aufhänger
- Inbusschlüssel
- Deckel für Sauggerät
- Staubsammelbehälter-Einheit mit Innenabdeckung
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885652F979 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20240605
